

# cecotec

## CONGA WINDROID W100 STATION

Robot limpiacristales con estación / Window cleaning robot with station



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu  
Οδηγίες χρήσης  
Manual d'instruccions  
Használati útmutató  
تاميل عتلا ليلد

Instrucciones de seguridad	6
Safety instructions	11
Instructions de sécurité	15
Sicherheitshinweise	20
Istruzioni di sicurezza	25
Instruções de segurança	29
Veiligheidsinstructies	34
Instrukcja bezpieczeństwa	39
Instrukcja bezpieczeństwa	44
Güvenlik talimatları	49
Οδηγίες ασφαλείας	53
Instruccions de seguretat	58
Biztonsági utasítások	63
معلومات السلامة	67

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	70
2. Antes de usar	71
3. Funcionamiento	71
4. Limpieza y mantenimiento	77
5. Resolución de problemas	79
6. Especificaciones técnicas	82
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	82
8. Garantía y SAT	82
9. Copyright	83
10. Declaración UE de conformidad simplificada	83

## INDEX

1. Parts and components	84
2. Before use	85
3. Operation	85
4. Cleaning and maintenance	90
5. Troubleshooting	92
6. Technical specifications	94
7. Recycling of electrical and electronic equipment	95
8. Technical support and warranty	95
9. Copyright	96
10. Simplified EU Declaration of Conformity	96

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	97
2. Avant utilisation	98
3. Fonctionnement	98
4. Nettoyage et entretien	104
5. Résolution de problèmes	106
6. Spécifications techniques	109
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	109
8. Garantie et SAV	109
9. Copyright	110
10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	110

## INHALT

1. Teile und Komponenten	111
2. Vor dem Gebrauch	112
3. Bedienung	112
4. Reinigung und Wartung	119
5. Problembeseitigung	120
6. Technische Spezifikationen	124
7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	124
8. Garantie und Kundendienst	124
9. Copyright	125
10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	125

## INDICE

1. Parti e componenti	126
2. Prima dell'uso	127
3. Funzionamento	127
4. Pulizia e manutenzione	133
5. Risoluzione dei problemi	134
6. Specifiche tecniche	138
7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	138
8. Garanzia e supporto tecnico	138
9. Copyright	139
10. Dichiarazione di conformità UE semplificata	139

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	140
2. Antes de usar	141
3. Funcionamento	141
4. Limpeza e manutenção	147
5. Resolução de problemas	148
6. Especificações técnicas	152
7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	152
8. Garantia e SAT	152
9. Copyright	153
10. Declaração de conformidade simplificada da UE	153

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	154
2. Voor gebruik	155
3. Bediening	155
4. Schoonmaak en onderhoud	161
5. Probleemoplossing	162
6. Technische specificaties	166
7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	166
8. Garantie en technische dienst	166
9. Copyright	167
10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	167

## INDEKS

1. Części i komponenty	168
2. Przed użyciem	169
3. Działanie	169
4. Czyszczenie i konserwacja	175
5. Rozwiązywanie problemów	176
6. Dane techniczne	180
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	180
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	180
9. Prawa autorskie	181
10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	181

## INDEX

1. Součásti a komponenty	182
2. Před použitím	183
3. Provoz	183
4. Čištění a údržba	189
5. Řešení problémů	190
6. Technické specifikace	192
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	193
8. Záruka a SAT	193
9. Autorská práva	193
10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	194

## DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	195
2. Kullanmadan önce	196
3. Operasyon	196
4. Temizlik ve bakım	202
6. Teknik özellikler	206
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	206
8. Garanti ve SAT	206
9. Telif Hakkı	207
10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	207

## ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	208
2. Πριν από τη χρήση	209
3. Λειτουργία	209
4. Καθαρισμός και συντήρηση	216
5. Επίλυση προβλημάτων	217
6. Τεχνικές προδιαγραφές	220
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	221
8. Εγγύηση και SAT	221
9. Πνευματικά δικαιώματα	222
10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης EE	222

## ÍNDEX

1. Peces i components	223
2. Abans de fer servir	224
3. Funcionament	224
4. Neteja i manteniment	230
5. Resolució de problemes	231
6. Especificacions tècniques	234
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	235
8. Garantia i SAT	235
9. Copyright	236
10. Declaració UE de conformitat simplificada	236

## INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	237
2. Használat előtt	238
3. Működés	238
4. Tisztítás és karbantartás	244
5. Problémamegoldás	245
6. Műszaki adatok	248
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	249
8. Garancia és SAT	249
9. Szerzői jog	250
10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	

## سردیف

1. تانوکمبل او آازج ال	251
2. مادخستسال لببق	252
3. لئغئمتلا	252
4. قنایصل او فئظنتلا	257
6. قئفئلا تائفص او مءلا	260
7. قئورئفئلال او قئئابرفئلا تئاعءملا رئوئء قءاعء	261
8. و SAT ناءمضلا	261
9. رشنلا قءوق	261
10. ئبءوروالء اءاءئلال طسءمبلء قءبءطملا نالء	261



## **NOTA**

EU01\_123199\_Conga Windroid W100 Station

**ES** • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

**EN** • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

**FR** • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

**DE** • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

**IT** • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

**PT** • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

**NL** • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

**PL** • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

**CZ** • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

**TR** • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

**GR** • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.


**CAT** • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

**HU** • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

• زاهج الاب تصاخلة عي جرب ال تاميل عتلل تاريختم عي ج ع ق بطن ي و ا ماع ل ل دل • ي ب ر ع

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- El aparato sólo se debe usar con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- El aparato sólo se debe alimentar a la muy baja tensión de seguridad correspondiente a la marcada en el aparato.
- Este aparato contiene baterías que no pueden ser reemplazadas.
-  Este símbolo significa: solo para uso en interiores.
- **ADVERTENCIA:** Para la recarga de la batería, utilizar sólo la unidad de alimentación amovible suministrada con el aparato, con referencia RY72C240300M2.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.
- Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.

- La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si se ha dañado.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- El producto sólo puede ser montado, desmontado y reparado por personal cualificado.
- No toque el cable, la toma de corriente ni el cargador con las manos mojadas.
- Mantenga el robot alejado de prendas de ropa, cortinas y materiales similares. Mantenga el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo alejadas de las aberturas del robot.
- No se sienta ni coloque objetos afilados o pesados encima del dispositivo ni de su cable.
- No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, superficies mojadas donde pueda caer o ser tirada agua, ni permita que entre en contacto con agua u otros líquidos.
- El dispositivo únicamente funciona con la batería y el cargador proporcionado. El uso de otros componentes o accesorios podría conllevar riesgo de incendio, electrocución o dañar el producto.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa, a luz intensa ni a campos magnéticos fuertes.
- Deje suficiente ventilación alrededor del adaptador cuando utilice el dispositivo. No cubra el adaptador de corriente con objetos que pudieran reducir o dificultar el proceso de enfriamiento.

- Para evitar riesgos, no desmonte, cortocircuite, queme ni caliente la batería a más de 60 °C.
- Asegúrese de que el producto está desconectado de la toma de corriente y apagado después de su uso y antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para desconectarlo, no tire del cable de alimentación. En su lugar, tire del adaptador.
- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. No coloque objetos pesados ni afilados sobre el cable, ya que podría causar incendios o descargas eléctricas.
- No utilice el robot en ventanas sin marco.
- No utilice el producto sobre cristales o ventanas rotas. El cristal o recubrimiento reflectante puede rayarse ligeramente debido a la suciedad del cristal al utilizar el robot.
- Supervise a los niños/as para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños/as.
- Se recomienda no utilizarlo en cristales con un grosor menor de 3 mm.
- **IMPORTANTE:** No puede accionar el robot sin haberlo asegurado con la cuerda de seguridad a una superficie robusta y sólida de su hogar. Debe comprobar antes y después de cada uso que la cuerda de seguridad no presenta daños o desperfectos. Así como asegurarse de que está bien fijada y a una altura adecuada para detener el robot en caso de caída.
- Los diferentes tipos de pilas o las pilas nuevas y usadas no deben ser mezcladas.
- Las pilas deben ser insertadas según la polaridad correcta.


- Si el aparato debe ser almacenado sin ser utilizado durante un largo periodo de tiempo, conviene retirar las baterías.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los animales, podrían resultar dañinas si fueran ingeridas. En caso de ingestión, acuda a un médico inmediatamente.
- En caso de fuga de líquido de las pilas o de la batería, evite su contacto con la piel, los ojos y las mucosas.
- **ADVERTENCIA:** en caso de contacto con el ácido, lave inmediatamente y con abundante agua las zonas afectadas y póngase en contacto con un médico lo antes posible.
- Asegúrese de que los contactos de las pilas están limpios antes de insertarlas. Límpielos si fuera necesario.
- Las pilas no deben ser recargadas, peladas, tiradas al fuego ni cortocircuitadas.
- Mantenga fuera del alcance de los niños las pilas y baterías que tengan riesgo de ser ingeridas.
- La ingestión de pilas y baterías puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocarse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas o baterías acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por

## ESPAÑOL

un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the product's rating label and that the plug is earthed.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- The appliance should only be used with the power supply unit supplied with it.
- The device must only be supplied at a safety extra-low voltage in accordance with the power indicated on the device.
- This appliance has irreplaceable batteries.
-  This symbol means: for indoor use only.
- **WARNING:** To recharge the battery, only use the removable power supply unit provided with the appliance, with reference number RY72C240300M2.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- The filling opening must not be opened during use.

## ENGLISH

- The appliance should not be used if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it leaks.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is in operation or cooling down.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any hazard.
- This product can only be assembled, disassembled, and repaired by qualified personnel.
- Do not touch the cable, power supply, or charger with wet hands.
- Keep the robot away from clothing, curtains and any other similar materials. Keep hair, fingers and other body parts away from the robot's openings.
- Do not sit or place heavy or sharp objects on top of the appliance or its cord.
- Do not operate the appliance close to heat sources, flammable substances, wet surfaces where it can fall or be pushed into water or allow it to come into contact with water or other liquids.
- The appliance can only be operated with the supplied battery and power adapter. The use of other components or accessories could cause risk of fire, electric shock, or product damage.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, intense light or strong magnetic fields.
- Allow adequate ventilation around the adapter when using it to operate the device. Do not cover the power adapter with objects that could reduce cooling.
- To avoid risks, do not disassemble, short-circuit, burn, or heat the battery above 60 °C.
- Make sure the appliance is not plugged in the power supply or on after every use and before carrying out

any cleaning or maintenance task. To disconnect it, do not pull from the power cord. Instead, pull on the adapter.


- Do not twist, bend, stretch, or damage the power cord. Do not place any heavy or sharpened objects on the cable, this could cause a fire or electrical shock.
- Do not use the robot on frameless glass.
- Do not use the product on cracked glass. Reflective coating or glass may be slightly scratched due to dirt on the glass during operation.
- Supervise children to prevent them from playing with the device. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- It is not recommended for use on glass less than 3 cm thick.
- **IMPORTANT:** You cannot activate the robot without having secured the safety rope to a solid surface at home. After and before every use, you must check the safety rope is not damaged. You must also check it is properly secured and at the appropriate height to prevent the robot from falling.
- Do not mix different types of batteries or new and used batteries.
- Batteries must be inserted according to the correct polarity.
- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- Keep batteries away from children and animals, they could be harmful if swallowed. In case of ingestion, seek medical assistance immediately.
- In case of battery leakage, avoid contact with the skin, eyes or mucous membranes.

## ENGLISH

- **WARNING:** in case of contact with acid, rinse the affected areas with abundant fresh water immediately and contact a doctor as soon as possible.
- Ensure that the battery contacts are clean before inserting them. Clean them if necessary.
- Batteries should not be recharged or reactivated, dismantled, thrown into fire, immersed in fluids, or short-circuited.
- Keep batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.
- Battery ingestion can cause burns, soft tissue perforation and death. Severe burns may occur within two hours of ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec celui-ci.
- L'appareil ne doit être alimenté qu'avec une très faible tension de sécurité, correspondant à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.
-  Cette icône signifie : utilisation à l'intérieur uniquement.
- **AVERTISSEMENT** : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil, avec référence RY72C240300M2.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être

rechargées.

- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou s'il est en train de refroidir.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- L'appareil peut être monté, démonté et réparé uniquement par du personnel qualifié.
- Ne touchez ni le câble, ni la prise de courant ni le chargeur avec les mains mouillées.
- Maintenez l'appareil éloigné des vêtements, des rideaux et matériaux similaires. Maintenez les cheveux, les doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
- Ne vous asseyez pas et ne placez pas d'objet lourd ni pointu sur l'appareil ni sur son câble.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur, substances inflammables, surfaces mouillées où il peut tomber des gouttes d'eau, là où l'appareil pourrait tomber dans l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau ni avec aucun autre liquide.
- L'appareil fonctionne uniquement avec la batterie et le câble fournis. L'utilisation d'autres composants ou accessoires peut provoquer des risques d'incendies,


- d'électrocutions ou abîmer l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil, à des lumières intenses ni à de forts champs magnétiques.
  - Laissez suffisamment de ventilation autour de l'appareil lorsque vous utilisez l'appareil. Ne couvrez pas l'adaptateur de courant avec des objets qui peuvent réduire ou rendre difficile le refroidissement.
  - Pour éviter des risques, ne démontez pas, ne court-circuitiez pas, ne brûlez pas et ne réchauffez pas la batterie à plus de 60 °C.
  - Assurez-vous que le produit est débranché de la prise de courant et éteint après utilisation et avant tout nettoyage ou entretien. Ne tirez pas du câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez sur l'adaptateur.
  - Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Ne placez pas d'objets lourds ni pointus sur le câble, cela pourrait provoquer des incendies ou des décharges électriques.
  - N'utilisez pas l'appareil sur des fenêtres sans encadrement.
  - N'utilisez pas l'appareil sur des vitres ou fenêtres cassées. Le verre ou les revêtements réfléchissants peuvent se rayer légèrement si vous utilisez le robot sur des vitres sales.
  - Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.
  - Il est recommandé de ne pas l'utiliser sur des vitres avec une épaisseur inférieure à 3 mm.

- **IMPORTANT** : Vous ne pouvez pas utiliser le robot sans l'attacher, à l'aide de la corde de sécurité, à une surface robuste et solide de votre maison. Avant et après chaque utilisation, il faut vérifier que la corde de sécurité n'est pas endommagée. Il est également important de s'assurer qu'elle est solidement fixée et à une hauteur appropriée pour arrêter le robot en cas de chute.
- Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période sans être utilisé, il est conseillé de retirer les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants et des animaux, si elles sont ingérées, elles pourraient être dangereuses. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- En cas de fuite du liquide des piles ou de la batterie, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Avertissement : en cas de contact avec de l'acide, lavez immédiatement les zones affectées avec de l'eau en abondance et contactez votre médecin le plus rapidement possible.
- Assurez-vous que les contacts des piles sont propres avant de les insérer. Nettoyez-les si nécessaire.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, jetées au feu ni court-circuitées. N'enlevez pas l'emballage en plastique des piles.
- Maintenez les piles et batteries hors de portée des enfants, car elles risquent d'être avalées.

- L'ingestion de la batterie peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles ou batteries, consultez immédiatement votre médecin.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Das Gerät darf ausschließlich mit dem mit dem Gerät gelieferten Netzteil verwendet werden.
- Das Gerät darf nur mit der Schutzkleinspannung versorgt werden, die der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät enthält Batterien/Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
-  Dieses Symbol bedeutet: nur für den Innenbereich.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil mit der Referenz RY72C240300M2.

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder beschädigt wurde.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Das Produkt muss ausschließlich vom qualifizierten Personal montiert, demontiert und repariert werden.
- Berühren Sie das Kabel, die Steckdose oder das Ladegerät nicht mit nassen Händen.
- Halten Sie den Roboter immer fern von Kleidungsstücken, Gardinen o.Ä. Halten Sie Haare, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen des Gerätes fern.
- Sitzen Sie sich nicht auf das Gerät und stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand darauf bzw. aufs Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündbaren Stoffen oder nassen Oberflächen, wo es fallen könnte. Vermeiden Sie das Kontakt des Gerätes mit Wasser oder in anderen Flüssigkeiten.

## DEUTSCH

- Das Gerät funktioniert nur mit der Batterie und dem Ladegerät. Die Verwendung von anderen Komponenten oder Zubehöerteilen könnte zu Brandgefahr, Stromschlag oder Schäden führen.
- Setzen Sie das Gerät keinen direkten Sonnenlicht, hellen Licht oder starken Magnetfeldern aus.
- Stellen Sie sicher, dass es beim Betrieb gute Belüftung ums Gerät gibt. Decken Sie den Netzstecker mit keinem Gegenstand ab, die es nicht abkühlen lassen.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht, Schließen Sie sie nicht kurz oder brennen bzw. heizen Sie sie die Batterie über 60 °C nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet wird. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst, um es davon zu trennen. Ziehen Sie stattdessen den Adapter.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand aufs Kabel, das könnte zu Bränden bzw. Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fenstern ohne Rahmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei zerborchenen Fenstern bzw. Gläser. Das Glas kann bei der Verwendung aufgrunds des Schmutzes leicht zerkratzt werden.
- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.


- Es wird empfohlen, es nicht auf Glas mit einer Dicke von weniger als 3 mm zu verwenden.
- **WICHTIG:** Sie können den Roboter nicht in Betrieb nehmen, ohne ihn mit dem Sicherheitsseil an einer stabilen, festen Oberfläche in Ihrer Wohnung zu befestigen. Vor und nach jeder Benutzung muss das Verbindungsmittel auf Beschädigungen oder Fehlfunktionen überprüft werden. Außerdem muss sichergestellt werden, dass er ordnungsgemäß gesichert ist und sich in einer geeigneten Höhe befindet, um den Roboter im Falle eines Sturzes aufzuhalten.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, da ein versehentliches Herunterschlucken des Akkus zur Vergiftung führen kann. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.
- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien oder dem Akku ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- **WARNUNG:** Spülen Sie sie im Fall von Berührung mit der Batterieflüssigkeit umgehend die beeinträchtigten Körperteile mit reichlichem Wasser und kontaktieren Sie so schnell wie möglich mit einem Arzt.
- Stellen Sie sicher, dass die Batteriekontakte sauber sind, bevor Sie die Batterien einsetzen. Reinigen Sie sie gegebenenfalls.

## DEUTSCH

- Die Batterien muss niemals aufgeladet, geschält, ins Feuer geworfen oder Kurzschluss gemacht werden.
- Bewahren Sie Batterien und verschluckbare Akkus und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken auftreten.
- Im Falle des Verschluckens von Batterien oder Akkus, suchen Sie sofort einen Arzt in der nächstgelegenen medizinischen Einrichtung auf.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- L'apparecchio deve essere usato solo con l'alimentatore fornito.
- Alimentare l'apparecchio solo con una tensione di sicurezza molto bassa, corrispondente alle indicazioni dello stesso.
- Questo apparecchio contiene batterie insostituibili.
-  Questo simbolo significa: solo per uso interno.
- **ATTENZIONE:** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con il dispositivo, con codice RY72C240300M2.
- Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
- Assicurarsi di mantenere l'apertura di riempimento chiusa durante l'uso.


- Non usare l'apparecchio se è caduto o presenta danni visibili.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o si sta raffreddando.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Il prodotto può essere montato e smontato solo da personale qualificato.
- Non toccare il cavo, la presa di corrente o il caricabatterie con le mani bagnate.
- Mantenere il robot lontano da indumenti, tende e materiali simili. Mantenere i capelli, vestiti, dita e altre parti del corpo lontane dalle aperture e parti in movimento del dispositivo.
- Non sedersi né collocare oggetti affilati o pesanti sul prodotto e sul suo cavo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili, superfici bagnate da cui potrebbe cadere o essere gettato in acqua, né permettere che entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Il dispositivo funziona solamente con la batteria e il caricabatterie forniti. L'uso di altre componenti o accessori potrebbe comportare rischio di incendio, elettrocuzione o danneggiare il prodotto.
- Non esporre alla luce solare diretta, alla luce intensa né a forti campi magnetici.
- Lasciare sufficiente ventilazione attorno all'adattatore quando si utilizza il dispositivo. Non coprire l'adattatore di corrente con oggetti che possano ridurre o rendere difficile il processo di raffreddamento.

- Per evitare rischi, non smontare, cortocircuitare, bruciare né scaldare la batteria a più di 60 °C.
- Verificare che il prodotto sia scollegato dalla presa della corrente e spento dopo averlo usato prima di pulirlo o effettuare lavori di manutenzione. Tirare la presa per scollegarlo, non tirare il cavo di alimentazione. Invece, tirare l'adattatore.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Non collocare oggetti pesanti né affilati sul cavo per evitare incendi o scariche elettriche.
- Non utilizzare il robot in finestre senza segni.
- Non utilizzare il prodotto su vetri o finestre rotte. Il vetro o rivestimento riflettente può graffiarsi leggermente a causa dello sporco aderente del vetro quando si usa il robot.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Evitare di usarlo su vetri con uno spessore inferiore ai 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Non è possibile far funzionare il robot senza fissarlo con la corda di sicurezza a una superficie solida e robusta della propria casa. Prima e dopo ogni utilizzo, la corda deve essere controllata per verificare l'assenza di danni o malfunzionamenti. È importante assicurarsi che sia saldamente fissato e ad un'altezza adeguata per fermare il robot in caso di caduta.
- Non usare tipi diversi di pile o usare contemporaneamente pile nuove e usate.
- Inserire le pile rispettando la polarità.
- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le pile prima di riporlo.

- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini e animali, potrebbero risultare dannose se ingerite. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- In caso di perdite delle pile o della batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- **AVVERTENZA:** In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua e contattare un medico il prima possibile.
- Assicurarsi che i contatti delle pile siano puliti prima di inserirle. Pulirli se necessario.
- Le batterie non devono essere ricaricate, sbucciate, gettate nel fuoco o messe in cortocircuito.
- Tenere le pile e batterie fuori dalla portata dei bambini per evitare che possano ingerirle.
- L'ingerimento di batterie e pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingerimento.
- Se la batteria o le pile vengono ingerite, recarsi immediatamente alla struttura medica più vicina e consultare un medico.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- O aparelho só deve ser utilizado com a unidade de carregamento fornecida.
- O aparelho só deve ser alimentado com uma tensão de segurança muito baixa, correspondente à que está marcada no dispositivo.
- Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
-  Este símbolo significa: apenas para uso em interiores.
- **ADVERTÊNCIA:** Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com o aparelho, com referência RY72C240300M2.

## PORTUGUÊS

- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.
- A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- Não utilize o aparelho se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver a funcionar ou a arrefecer.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- O produto só poderá ser montado, desmontado e reparado por pessoas qualificadas.
- Não toque no cabo, na ficha nem no carregador com as mãos molhadas.
- Mantenha o robot longe de roupa, cortinas e outros objetos e materiais similares. Mantenha o cabelo, dedos e outras partes do corpo longe das aberturas do robot.
- Não se sente nem coloque objetos pesados ou afiados em cima do produto nem do cabo.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, superfícies molhadas onde possa cair ou ser atirado à água, nem permita que entre em contacto com água ou outros líquidos.
- O dispositivo unicamente funciona com a bateria e o carregador proporcionados. O uso de outros componentes ou acessórios poderá levar ao risco de incêndio, eletrochoque ou danificar o produto.

- Não exponha o dispositivo à luz solar directa, à luz intensa nem a campos magnéticos fortes.
- Deixe suficiente ventilação à volta do adaptador quando utilizar o dispositivo. Não cubra o adaptador de corrente com objetos que possam reduzir ou dificultar o processo de arrefecimento.
- Para evitar riscos, não desmonte, queime nem aqueça a bateria a mais de 60 °C.
- Certifique-se de que o produto é desligado da tomada e desligado após a utilização e antes da limpeza ou manutenção. Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo. Puxe pelo adaptador.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Não coloque objetos pesados nem afiados sobre o cabo, já que poderia causar incêndios ou descargas elétricas.
- Não utilize o robot em janelas sem molduras.
- Não utilize o produto sobre vidros ou janelas partidas. O vidro ou revestimento reflector podem riscar levemente devido à sujidade do vidro ao utilizar o robot.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.
- É recomendável não o utilizar sobre vidro com espessura inferior a 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Não pode operar o robot sem o fixar com a corda de segurança a uma superfície robusta e sólida na sua casa. Deve verificar antes e depois de cada utilização que a corda de segurança não está danificada ou defeituosa. É também importante garantir seja fixada com segurança e a uma altura adequada para parar o robot no caso de uma queda.

## PORTUGUÊS

- Os diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas não devem ser misturadas.
- A bateria tem de ser inserida de acordo com a polaridade correta.
- Se o aparelho tiver de ser armazenado por um longo período de tempo, recomenda-se remover as baterias.
- Mantenha as pilhas e/ou bateria fora do alcance das crianças e animais, poderão ser perigosas se forem ingeridas. Para o caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.
- Em caso de fuga de líquido das pilhas, evite o seu contacto com a pele, os olhos e nariz.
- **ADVERTÊNCIA:** em caso de contacto com o ácido, lave imediatamente e com água abundante as zonas afetadas e entre em contacto com um médico o mais rápido possível.
- Certifique-se de que os contactos das pilhas estão limpos antes de as inserir. Limpe-os se for necessário.
- As baterias não devem ser recarregadas, alteradas, expostas ao fogo ou curto-circuitadas.
- Mantenha as pilhas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças.
- A ingestão de pilhas e baterias podem causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no espaço de duas horas após a ingestão.
- Se as pilhas ou a bateria forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em

contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde voedingseenheid.
- Het apparaat mag alleen worden gevoed met een zeer lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de spanning die op het apparaat is aangegeven.
- Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen.
-  Dit symbool betekent: alleen voor gebruik binnenshuis.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de bij het apparaat geleverde afneembare voedingsadapter met referentie RY72C240300M2.

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- De vulopening mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als het zichtbare tekenen van schade vertoont of als het beschadigd is.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of afkoelt.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Het product mag alleen gemonteerd en gedemonteerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Raak de kabel, het stopcontact of de lader niet aan met natte handen.
- Houd de robot uit de buurt van kleding, gordijnen en soortgelijke materialen. Houd haar, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen van de robot.
- Ga niet op het toestel zitten en plaats geen scherpe of zware voorwerpen op de robot of de kabel.
- Gebruik de robot niet in de buurt van warmtebronnen, ontvlambare stoffen en natte oppervlakken waar hij kan vallen of in het water terecht kan komen. Laat de robot niet in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- Het toestel werkt alleen met de meegeleverde batterij en oplader. Andere onderdelen of accessoires gebruiken kan een risico op brand, elektrocutie of schade aan het toestel met zich mee brengen.

## NEDERLANDS

- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, intens licht of sterke magnetische velden.
- Zorg voor voldoende ventilatie rond de adapter wanneer u het apparaat gebruikt. Bedek de voedingsadapter niet met voorwerpen die het koelproces kunnen verminderen of belemmeren.
- Om risico's te vermijden, mag u de batterij niet uit elkaar halen, kortsluiten, verbranden of verwarmen tot meer dan 60 °C.
- Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het lichtnet en is uitgeschakeld voordat u het reinigt of onderhoudt. Trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek in plaats daarvan aan de adapter.
- Draai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet. Plaats geen zware of scherpe voorwerpen op de kabel, omdat deze brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Gebruik de robot niet in raamloze ramen.
- Gebruik het product niet op gebroken glas of ramen. Het reflecterende glas of de coating kan licht bekrast raken door vervuiling van het glas bij gebruik van de robot.
- Hou toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Het is afgeraden om de robot te gebruiken op glas dat minder dan 3 mm dik is.
- **BELANGRIJK:** U kunt de robot niet gebruiken zonder hem met het veiligheidskoord vast te maken aan een stevig, solide oppervlak in uw huis. Voor en na elk gebruik moet worden gecontroleerd of de veiligheidskoord

niet beschadigd is of niet goed werkt. Het is tevens van belang ervoor te zorgen dat het stevig bevestigd is en zich op een geschikte hoogte bevindt om de robot bij een eventuele val tegen te houden.


- Verschillende soorten batterijen, of nieuwe en gebruikte batterijen, mogen niet worden gemengd.
- De batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden geplaatst.
- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, moeten de batterijen verwijderd worden.
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen en dieren. Ze kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als de batterij of batterijvloeistof lekt.
- **WAARSCHUWING:** in geval van contact met zuur, spoel de getroffen gebieden onmiddellijk en grondig met water en neem zo snel mogelijk contact op met een arts.
- Zorg ervoor dat de batterijcontacten schoon zijn voordat u de batterijen plaatst. Maak ze schoon indien nodig.
- De batterijen mogen niet worden opgeladen, gestript, in het vuur gegooid of kortgesloten.
- Accu's die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen.
- Het inslikken van de accu kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen zich binnen twee uur na inname voordoen.
- Als de accu wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

## NEDERLANDS

- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cellek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym odpowiadającym napięciu oznaczonemu na urządzeniu.
- To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
-  Ten symbol oznacza: tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować baterię, należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z urządzeniem, referencja RY72C240300M2.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Zaciski akumulatora lub baterii nie mogą ulec zwarceniu.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są ślady uszkodzeń lub jeśli występują usterki.
- Gdy urządzenie jest włączone lub chłodzi się, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Urządzenie może być zmontowane i rozmontowane jedynie przez autoryzowane osoby.
- Nie dotykaj przewodu, gniazdka elektrycznego ani ładowarki mokrymi rękoma.
- Trzymaj robota z dala od odzieży, zasłon i podobnych materiałów. Trzymaj włosy, palce i inne części ciała z dala od otworów w robocie.
- Nie siadaj ani nie umieszczaj ostrych lub ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub jego przewodzie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych, mokrych powierzchni, na które może wylać się woda, ani nie dopuszczaj do kontaktu z wodą ani innymi płynami.
- Urządzenie działa wyłącznie z dostarczoną baterią i ładowarką. Użycie innych komponentów lub

- akcesoriów może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia produktu.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, silnego światła lub silnych pól magnetycznych.
  - Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół zasilacza. Nie przykrywaj zasilacza przedmiotami, które mogą ograniczyć lub utrudnić proces chłodzenia.
  - Aby uniknąć zagrożeń, nie należy demontować, doprowadzać do zwarcia, spalać ani nagrzewać akumulatora do temperatury przekraczającej 60°C.
  - Upewnij się, że produkt jest odłączony od gniazdka elektrycznego i wyłączony po użyciu oraz przed czyszczeniem lub konserwacją. Aby odłączyć urządzenie nie ciągnij za przewód zasilający. Zamiast tego pociągnij za wtyczkę.
  - Nie skręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Nie umieszczaj ciężkich lub ostrych przedmiotów na przewodzie, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
  - Nie używaj robota na oknach bez ram.
  - Nie używaj produktu na popękany szkło lub oknach. Szkło lub powłoka odbijająca światło mogą zostać lekko zarysowane z powodu brudu podczas korzystania z urządzenia.
  - Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
  - Nie zaleca się stosowania na szkło o grubości mniejszej niż 3 mm.
  - WAŻNE: Nie można obsługiwać urządzenia bez przymocowania go liną zabezpieczającą do solidnej i


stabilnej powierzchni w domu. Należy sprawdzić przed i po każdym użyciu, czy lina zabezpieczająca jest wolna od uszkodzeń lub wad. Upewnij się, że jest bezpiecznie zamocowana i znajduje się na odpowiedniej wysokości, aby zatrzymać urządzenie w razie upadku.

- Nie należy mieszać różnych rodzajów baterii ani baterii nowych z zużyтыми.
- Baterie należy wkładać zgodnie z prawidłową polaryzacją.
- Jeśli urządzenie będzie przechowywane i nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, ponieważ ich połknięcie może być szkodliwe. W razie połknięcia natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.
- Jeśli baterie/akumulator wyciekną, unikaj kontaktu płynu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi.
- OSTRZEŻENIE: W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przemyć skażone miejsca dużą ilością wody i jak najszybciej skontaktować się z lekarzem.
- Przed włożeniem baterii upewnij się, że styki baterii są czyste. Wyczyść je, jeśli to konieczne.
- Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani doprowadzać do ich zwarcia.
- Baterie i akumulatory, które mogą zostać połknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.

- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym odpowiadającym napięciu oznaczonemu na urządzeniu.
- To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
-  Ten symbol oznacza: tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby naładować baterię, należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z urządzeniem, referencja RY72C240300M2.

- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Zaciski akumulatora lub baterii nie mogą ulec zwarceniu.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są ślady uszkodzeń lub jeśli występują usterki.
- Gdy urządzenie jest włączone lub chłodzi się, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Urządzenie może być zmontowane i rozmontowane jedynie przez autoryzowane osoby.
- Nie dotykaj przewodu, gniazdka elektrycznego ani ładowarki mokrymi rękoma.
- Trzymaj robota z dala od odzieży, zasłon i podobnych materiałów. Trzymaj włosy, palce i inne części ciała z dala od otworów w robocie.
- Nie siadaj ani nie umieszczaj ostrych lub ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub jego przewodzie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych, mokrych powierzchni, na które może wylać się woda, ani nie dopuszczaj do kontaktu z wodą ani innymi płynami.
- Urządzenie działa wyłącznie z dostarczoną baterią i ładowarką. Użycie innych komponentów lub akcesoriów może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia produktu.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie

promieni słonecznych, silnego światła lub silnych pól magnetycznych.

- Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół zasilacza. Nie przykrywaj zasilacza przedmiotami, które mogą ograniczyć lub utrudnić proces chłodzenia.
- Aby uniknąć zagrożeń, nie należy demontować, doprowadzać do zwarcia, spalać ani nagrzewać akumulatora do temperatury przekraczającej 60°C.
- Upewnij się, że produkt jest odłączony od gniazdka elektrycznego i wyłączony po użyciu oraz przed czyszczeniem lub konserwacją. Aby odłączyć urządzenie nie ciągnij za przewód zasilający. Zamiast tego pociągnij za wtyczkę.
- Nie skręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Nie umieszczaj ciężkich lub ostrych przedmiotów na przewodzie, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie używaj robota na oknach bez ram.
- Nie używaj produktu na popękany szkło lub oknach. Szkło lub powłoka odbijająca światło mogą zostać lekko zarysowane z powodu brudu podczas korzystania z urządzenia.
- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Nie zaleca się stosowania na szkło o grubości mniejszej niż 3 mm.
- **WAŻNE:** Nie można obsługiwać urządzenia bez przymocowania go liną zabezpieczającą do solidnej i stabilnej powierzchni w domu. Należy sprawdzić przed i po każdym użyciu, czy lina zabezpieczająca jest wolna


od uszkodzeń lub wad. Upewnij się, że jest bezpiecznie zamocowana i znajduje się na odpowiedniej wysokości, aby zatrzymać urządzenie w razie upadku.

- Nie należy mieszać różnych rodzajów baterii ani baterii nowych z zużytymi.
- Baterie należy wkładać zgodnie z prawidłową polaryzacją.
- Jeśli urządzenie będzie przechowywane i nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, ponieważ ich połknięcie może być szkodliwe. W razie połknięcia natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.
- Jeśli baterie/akumulator wyciekną, unikaj kontaktu płynu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi.
- **OSTRZEŻENIE:** W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przemyć skażone miejsca dużą ilością wody i jak najszybciej skontaktować się z lekarzem.
- Przed włożeniem baterii upewnij się, że styki baterii są czyste. Wyczyść je, jeśli to konieczne.
- Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani doprowadzać do ich zwarcia.
- Baterie i akumulatory, które mogą zostać połknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu

ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

## GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının, ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihaz yalnızca cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesiyle kullanılmalıdır.
- Cihaz, yalnızca üzerinde belirtilen çok düşük güvenlik voltajıyla çalıştırılmalıdır.
- Bu cihazda değiştirilemeyen piller bulunmaktadır.
-  Bu sembol şu anlama gelir: yalnızca iç mekan kullanımı içindir.
- UYARI: Pili şarj etmek için yalnızca cihazla birlikte verilen çıkarılabilir güç kaynağı ünitesini (referans RY72C240300M2) kullanın.
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir.
- Güç kaynağı terminallerinde kısa devre oluşmamalıdır.
- Kullanım sırasında doldurma ağzı açılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri gösteriyorsa veya hasar görmüşse kullanılmamalıdır.

## TÜRKÇE

- Cihaz açıkken veya soğuma aşamasındayken çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Güç kablosunu düzenli olarak gözle görülür hasar açısından kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, olası tehlikeleri önlemek için mutlaka yetkili bir Cecotec Teknik Destek Servisi tarafından onarılmalıdır.
- Ürün yalnızca yetkili personel tarafından monte edilebilir, demonte edilebilir ve onarılabilir.
- Kabloya, elektrik prizine veya şarj cihazına ıslak ellerle dokunmayın.
- Robotu kıyafetlerden, perdelerden ve benzeri malzemelerden uzak tutun. Saçlarınızı, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarınızı robotun açıklıklarından uzak tutun.
- Cihazın veya kablosunun üzerine oturmayın veya sivri ya da ağır cisimler koymayın.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin, su dökülebilecek veya damlayabilecek ıslak yüzeylerin yakınında kullanmayın ve su veya diğer sıvılarla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz yalnızca birlikte verilen pil ve şarj cihazıyla çalışır. Başka bileşenlerin veya aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına, parlak ışığa veya güçlü manyetik alanlara maruz bırakmayın.
- Cihazı kullanırken adaptörün etrafında yeterli havalandırma olduğundan emin olun. Güç adaptörünü, soğutma işlemini azaltabilecek veya engelleyebilecek nesnelere örtmeyin.
- Risklerden kaçınmak için pili sökmeyin, kısa devre yaptırmayın, yakmayın veya 60°C'nin üzerinde ısıtmayın.


- Kullanımdan sonra ve temizlik veya bakım yapmadan önce ürünün fişinin çekili ve kapalı olduğundan emin olun. Fişi çekmek için güç kablosunu çekmeyin. Bunun yerine adaptörü çekin.
- Güç kablosunu bükmeyin, eğmeyin, germeyin veya zarar vermeyin. Kablonun üzerine ağır veya sivri cisimler koymayın, çünkü bu yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Robotu çerçevesiz pencerelerde kullanmayın.
- Ürünü kırık cam veya pencerelerde kullanmayın. Robot kullanılırken cam üzerindeki kir nedeniyle cam veya yansıtıcı kaplama hafifçe çizilebilir.
- Çocukların ürünle oynamadığından emin olmak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılıyorsa, sıkı gözetim gereklidir.
- Kalınlığı 3 mm'den az olan camlarda kullanılmaması tavsiye edilir.
- ÖNEMLİ: Robotu, evinizdeki sağlam bir yüzeye emniyet ipiyle sabitlemeden çalıştırmayın. Her kullanımdan önce ve sonra, emniyet ipinin hasarsız ve robotun düşmesi durumunda onu durduracak yükseklikte sağlam bir şekilde bağlı olduğundan emin olun.
- Farklı pil türleri veya yeni ve kullanılmış piller bir arada kullanılmamalıdır.
- Piller doğru kutuplara göre takılmalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, pillerin çıkarılması tavsiye edilir.
- Pilleri çocukların ve hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın; yutulmaları halinde zararlı olabilirler. Yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın.
- Pillerden veya aküden sıvı sızıntısı olması durumunda, cilt, göz ve mukoza zarlarıyla temasından kaçının.

## TÜRKÇE

- UYARI: Asit ile temas halinde, etkilenen bölgeleri derhal bol suyla yıkayın ve en kısa sürede bir doktora başvurun.
- Pilleri takmadan önce pil temas noktalarının temiz olduğundan emin olun. Gerekirse temizleyin.
- Piller şarj edilmemeli, sökülmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Yutulma riski taşıyan pilleri ve aküleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmelerine ve ölüme neden olabilir. Şiddetli yanıklar yutulduktan sonraki iki saat içinde meydana gelebilir.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.
- Hem piller hem de hücreler aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή.
- Η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται μόνο από την πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
-  Αυτό το σύμβολο σημαίνει: μόνο για εσωτερική χρήση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την αφαιρούμενη

μονάδα τροφοδοτικού που παρέχεται με τη συσκευή, με κωδικό RY72C240300M2.

- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι ακροδέκτες της τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν κρυώνει.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από μια επίσημη τεχνική υπηρεσία υποστήριξης της Cecotec για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Το προϊόν επιτρέπεται να συναρμολογείται, να αποσυναρμολογείται και να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο, την πρίζα ή τον φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- Κρατήστε το ρομπότ μακριά από ρούχα, κουρτίνες και παρόμοια υλικά. Κρατήστε τα μαλλιά, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα του ρομπότ.
- Μην κάθεστε πάνω στη συσκευή ή στο καλώδιό της και μην τοποθετείτε αιχμηρά ή βαριά αντικείμενα πάνω της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες, υγρές επιφάνειες όπου μπορεί να πέσει ή να χυθεί νερό, ούτε να την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.


- Η συσκευή λειτουργεί μόνο με την παρεχόμενη μπαταρία και τον φορτιστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά στο προϊόν.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως, έντονο φως ή ισχυρά μαγνητικά πεδία.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός γύρω από τον προσαρμογέα κατά τη χρήση της συσκευής. Μην καλύπτετε τον προσαρμογέα ρεύματος με αντικείμενα που θα μπορούσαν να μειώσουν ή να εμποδίσουν τη διαδικασία ψύξης.
- Για να αποφύγετε κινδύνους, μην αποσυναρμολογείτε, βραχυκυκλώνετε, καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία σε θερμοκρασία άνω των 60°C.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο και απενεργοποιημένο μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Για να το αποσυνδέσετε, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Αντίθετα, τραβήξτε τον προσαρμογέα.
- Μην στρίβετε, λυγίζετε, τεντώνετε ή προκαλείτε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος. Μην τοποθετείτε βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε παράθυρα χωρίς πλαίσιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σπασμένα τζάμια ή παράθυρα. Το τζάμι ή η ανακλαστική επίστρωση ενδέχεται να γρατσουνιστούν ελαφρώς λόγω βρωμιάς στο τζάμι κατά τη χρήση του ρομπότ.
- Επιβλέψτε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.

- Συνιστάται να μην χρησιμοποιείται σε γυαλί με πάχος μικρότερο από 3 mm.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χειρίζεστε το ρομπότ χωρίς πρώτα να το ασφαλίσετε σε μια στιβαρή, σταθερή επιφάνεια στο σπίτι σας με το σχοινί ασφαλείας. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι το σχοινί ασφαλείας είναι άθικτο και ασφαλισμένο σε ύψος που θα σταματήσει το ρομπότ σε περίπτωση πτώσης.
- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή καινούργιες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και ζώα. Μπορεί να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση κατάποσης. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση διαρροής υγρού από τις μπαταρίες ή τον συσσωρευτή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση επαφής με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με γιατρό το συντομότερο δυνατό.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της μπαταρίας είναι καθαρές πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες. Καθαρίστε τις εάν είναι απαραίτητο.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται, να απογυμνώνονται, να πετιούνται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.

- Κρατήστε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές που ενέχουν κίνδυνο κατάποσης μακριά από παιδιά.
- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να προκληθούν εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.
- Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία μπορούν να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίψετε αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

## INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- L'aparell només s'ha de fer servir amb la unitat d'alimentació subministrada amb l'aparell.
- L'aparell només s'ha d'alimentar a la tensió de seguretat molt baixa corresponent a la marcada a l'aparell.
- Aquest aparell conté bateries que no poden ser reemplaçades.
-  Aquest símbol vol dir: només per a ús en interiors.
- **ADVERTIMENT:** Per a la recàrrega de la bateria, utilitzar només la unitat d'alimentació amovible subministrada amb l'aparell, amb referència RY72C240300M2.
- Les bateries no recarregables no han de ser recarregades.

- Els borns d'alimentació no han de ser curtcircuitats.
- L'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant l'ús.
- L'aparell no s'ha de fer servir si ha caigut, si presenta signes visibles de danys o si s'ha fet malbé.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui encès o refredant-se.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- El producte només es pot muntar, desmuntar i reparar personal qualificat.
- No toqueu el cable, la presa de corrent ni el carregador amb les mans mullades.
- Mantingueu el robot allunyat de peces de roba, cortines i materials similars. Mantingueu els cabells, els dits i altres parts del cos allunyades de les obertures del robot.
- No se senti ni col·loqueu objectes esmolats o pesats damunt del dispositiu ni del cable.
- No utilitzeu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, superfícies mullades on pugui caure o ser llençada aigua, ni permeti que entri en contacte amb aigua o altres líquids.
- El dispositiu només funciona amb la bateria i el carregador proporcionat. L'ús d'altres components o accessoris podria comportar risc d'incendi, electrocució o fer malbé el producte.
- No exposeu el dispositiu a la llum solar directa, a llum intensa ni a camps magnètics forts.
- Deixeu suficient ventilació al voltant de l'adaptador quan utilitzeu el dispositiu. No cobriu l'adaptador de

corrent amb objectes que puguin reduir o dificultar el procés de refredament.

- Per evitar riscos, no desmunteu, curtcircuiteu, cremeu ni calenta la bateria a més de 60 °C.
- Assegureu-vos que el producte està desconnectat de la presa de corrent i apagat després del seu ús i abans de netejar-lo o de fer-ne el manteniment. Per desconnectar-lo, no estireu el cable d'alimentació. En canvi, estireu l'adaptador.
- No retorceu, doblegueu, estireu o danyeu el cable d'alimentació. No col·loqueu objectes pesats ni esmolats sobre el cable, ja que podria causar incendis o descàrregues elèctriques.
- No utilitzeu el robot en finestres sense marc.
- No utilitzeu el producte sobre vidres o finestres trencades. El vidre o recobriment reflectant es pot ratllar lleugerament a causa de la brutícia del vidre en utilitzar el robot.
- Superviseu els nens i nenes per assegurar-vos que no juguin amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per o prop de nens/es.
- Es recomana no fer-lo servir en vidres amb un gruix menor de 3 mm.
- **IMPORTANT:** No pot accionar el robot sense haver-lo assegurat amb la corda de seguretat a una superfície robusta i sòlida de casa seva. Heu de comprovar abans i després de cada ús que la corda de seguretat no presenta danys o desperfectes. Així com assegurar-se que està ben fixada ia una alçada adequada per aturar el robot en cas de caiguda.
- Els diferents tipus de piles o les piles noves i utilitzades


- no han de ser barrejades.
- Les piles han de ser inserides segons la polaritat correcta.
  - Si l'aparell ha de ser emmagatzemat sense ser utilitzat durant un llarg període de temps, cal retirar les bateries.
  - Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens i els animals, podrien resultar perjudicials si fossin ingerides. En cas d'ingestió, acudiu a un metge immediatament.
  - En cas de fuga de líquid de les piles o de la bateria, eviteu el contacte amb la pell, els ulls i les mucoses.
  - **ADVERTIMENT:** en cas de contacte amb l'àcid, renti immediatament i amb abundant aigua les zones afectades i poseu-vos en contacte amb un metge el més aviat possible.
  - Assegureu-vos que els contactes de les piles estan nets abans d'inserir-les. Netegeu-los si fos necessari.
  - Les piles no han de ser recarregades, pelades, llençades al foc ni curtcircuitades.
  - Mantingueu fora de l'abast dels nens les piles i bateries que tinguin risc de ser ingerides.
  - La ingestió de piles i bateries pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar-se cremades greus en les dues hores següents a la ingesta.
  - En cas d'ingerir piles o bateries acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
  - Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la

## CATALÀ

pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- A készüléket csak a hozzá mellékelt hálózati adapterrel szabad használni.
- A készüléket csak a készüléken jelölt nagyon alacsony biztonsági feszültséggel szabad táplálni.
- Ez a készülék olyan elemeket tartalmaz, amelyek nem cserélhetők.
-  Ez a szimbólum jelentése: csak beltéri használatra.
- FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor újratöltéséhez csak a készülékkel együtt szállított, RY72C240300M2 referenciaszámú, levehető tápegységet használja.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárni.

- Használat közben a töltőnyílást tilos kinyitni.
- A készüléket tilos használni, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha sérült.
- Bekapcsolás vagy hűlés közben tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt látható sérülések szempontjából. Ha a kábel sérült, a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében hivatalos Cecotec Műszaki Támogatási Szolgálattal kell megjavítani.
- A terméket csak szakképzett személyzet szerelheti össze, szedheti szét és javíthatja.
- Ne érintse meg a kábelt, a hálózati aljzatot vagy a töltőt nedves kézzel.
- Tartsa távol a robotot ruházattól, függönyöktől és hasonló anyagoktól. Tartsa távol a haját, az ujjait és más testrészeit a robot nyílásaitól.
- Ne üljön a készülékre vagy annak kábelére, és ne helyezzen rá éles vagy nehéz tárgyakat.
- Ne használja a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok, nedves felületek közelében, ahol víz eshet vagy kiömölhet, és ne hagyja, hogy vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen.
- A készülék csak a mellékelt akkumulátorral és töltővel működik. Más alkatrészek vagy tartozékok használata tüzet, áramütést vagy a termék károsodását okozhatja.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, erős fénynek vagy erős mágneses mezőnek.
- Használat közben gondoskodjon a hálózati adapter körüli megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a hálózati adaptert olyan tárgyakkal, amelyek csökkenthetik vagy akadályozhatják a hűtési folyamatot.
- A kockázatok elkerülése érdekében ne szerelje szét,

ne zárja rövidre, ne égesse el és ne melegítse 60°C-nál magasabb hőmérsékletre az akkumulátort.

- Használat után, valamint tisztítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van húzva a konnektorból és ki van kapcsolva. A kihúzáshoz ne a tápkábelt húzza. Ehelyett az adaptert húzza.
- Ne csavarja, hajlítsa, nyújtsa és ne sértse meg a tápkábelt. Ne helyezzen nehéz vagy éles tárgyakat a kábelre, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne használja a robotot keret nélküli ablakokon.
- Ne használja a terméket törött üvegen vagy ablakokon. Az üveg vagy a fényvisszaverő bevonat enyhén megkarcolódhat a robot használata során rákerülő szennyeződés miatt.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek használják vagy gyermekek közelében vannak.
- Nem ajánlott 3 mm-nél vékonyabb üvegen használni.
- **FONTOS:** Ne üzemeltesse a robotot anélkül, hogy először a biztosítókötéllel rögzítené otthonában egy szilárd, szilárd felülethez. Minden használat előtt és után ellenőrizze, hogy a biztosítókötél sértetlen-e, és olyan magasságban van-e rögzítve, amely megállítja a robotot leesés esetén.
- Különböző típusú, illetve új és használt elemeket nem szabad keverni.
- Az elemeket a megfelelő polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig használatlanul tárolja, ajánlott az elemeket eltávolítani.
- Az elemeket tartsa gyermekek és állatok elől elzárva;

lenyelés esetén károsak lehetnek. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.

- Az elemekből vagy akkumulátorból folyadék szivárgása esetén kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést.
- FIGYELMEZTETÉS: Savval való érintkezés esetén azonnal mossa le az érintett területeket bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.
- Az elemek behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők tiszták. Szükség esetén tisztítsa meg őket.
- Az elemeket tilos újratölteni, lemerült állapotban eltávolítani, tűzbe dobni vagy rövidre zární.
- A lenyelés veszélyét jelentő elemeket és akkumulátorokat tartsa gyermekektől elzárva.
- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, lágyszövet-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérülések a lenyelés után két órán belül jelentkezhetnek.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.

## تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع وحدة تزويد الطاقة المرفقة به.
- يجب تشغيل الجهاز فقط بجهد الأمان المنخفض جداً والمتوافق مع الجهد الموضح على الجهاز.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها.
- لا يمكن استخدام هذا الجهاز للداخل فقط.
- تحذير: لإعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة تزويد الطاقة القابلة للإزالة المرفقة بالجهاز، رقم المرجع RY٧٢C٢٤٠٣٠٠M٢.
- لا ينبغي إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب عدم حدوث ماس كهربائي في أطراف مصدر الطاقة.
- يجب عدم فتح فتحة التعبئة أثناء الاستخدام.
- لا ينبغي استخدام الجهاز إذا سقط، أو إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة، أو إذا كان تالفاً.
- أبقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال عند تشغيله أو أثناء تبريده.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف ظاهر. في حال وجود تلف، يجب إصلاحه بواسطة مركز خدمة الدعم الفني المعتمد من سيكوتيك لتجنب أي مخاطر محتملة.
- لا يجوز تجميع المنتج أو تفكيكه أو إصلاحه إلا بواسطة أفراد مؤهلين.
- لا تلمس الكابل أو مأخذ الطاقة أو الشاحن بأيدي مليلة.
- أبقِ الروبوت بعيداً عن الملابس والستائر والمواد المشابهة. أبقِ الشعر والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحات الروبوت.

- لا تجلس على الجهاز أو كابله، ولا تضع أشياء حادة أو ثقيلة فوقه.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو المواد القابلة للاشتعال أو الأسطح الرطبة حيث قد يسقط الماء أو ينسكب، أو تسمح له بالتلامس مع الماء أو السوائل الأخرى.
- لا يعمل الجهاز إلا بالبطارية والشاحن المرفقين. قد يؤدي استخدام مكونات أو ملحقات أخرى إلى نشوب حريق أو صعق كهربائي أو تلف المنتج.
- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو الضوء الساطع أو المجالات المغناطيسية القوية.
- تأكد من وجود تهوية كافية حول محول الطاقة عند استخدام الجهاز. لا تغط محول الطاقة بأي أجسام قد تُعيق عملية التبريد أو تُقلل منها.
- لتجنب المخاطر، لا تقم بتفكيك البطارية أو تقصير الدائرة الكهربائية أو حرقها أو تسخينها إلى أكثر من ٦٠ درجة مئوية.
- تأكد من فصل المنتج عن الكهرباء وإيقاف تشغيله بعد الاستخدام وقبل التنظيف أو الصيانة. لفصله، لا تسحب سلك الطاقة، بل اسحب المحول.
- لا تقم بليّ أو ثني أو شدّ أو إتلاف سلك الطاقة. لا تضع أشياء ثقيلة أو حادة على السلك، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الروبوت على النوافذ بدون إطار.
- لا تستخدم المنتج على الزجاج أو النوافذ المكسورة. قد يتعرض الزجاج أو الطلاء العاكس لخدوش طفيفة بسبب الأوساخ المتراكمة عليه أثناء استخدام الروبوت.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالمنتج. الإشراف الدقيق ضروري إذا كان المنتج يُستخدم من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
- يوصى بعدم استخدامه على الزجاج الذي يقل سمكه عن ٣ مم.
- هام: لا تقم بتشغيل الروبوت قبل تثبيته على سطح متين وصلب في منزلك باستخدام حبل الأمان. قبل وبعد كل استخدام، تأكد من سلامة حبل الأمان وتثبيته على ارتفاع كافٍ لإيقاف الروبوت في حال سقوطه.
- لا ينبغي خلط أنواع مختلفة من البطاريات أو البطاريات الجديدة والمستعملة.
- يجب إدخال البطاريات وفقاً للقطبية الصحيحة.
- إذا كان سيتم تخزين الجهاز دون استخدام لفترة طويلة من الزمن، فمن المستحسن إزالة البطاريات.
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات؛ فقد تكون ضارة إذا ابتلعها. في حال ابتلاعها، يجب طلب العناية الطبية فوراً.

- في حالة تسرب السائل من البطاريات أو المركم، تجنب ملامسته للجلد والعينين والأغشية المخاطية.
- تحذير: في حالة ملامسة الحمض، اغسل المناطق المصابة على الفور بكمية كبيرة من الماء واتصل بالطبيب في أسرع وقت ممكن.
- تأكد من نظافة نقاط توصيل البطارية قبل إدخالها. نظفها إذا لزم الأمر.
- لا ينبغي إعادة شحن البطاريات أو تفكيكها أو إلحاقها في النار أو إحداث ماس كهربائي فيها.
- احفظ البطاريات والمراكم التي تشكل خطراً على الأطفال بعيداً عن متناولهم.
- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق وتمزق الأنسجة الرخوة، وقد يصل الأمر إلى الوفاة. ويمكن أن تحدث حروق شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع.
- إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
- قد تتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون. إذا لامس السائل العينين، اشطفهما فوراً بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن ١٠ دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتدِ قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فوراً وفقاً للوائح المحلية.

## **1. PIEZAS Y COMPONENTES**

Figura 1:

1. Botón de encendido del robot limpiacristales
2. Carcasa del robot
3. Asa
4. Cable compuesto
5. Salida de aire
6. Tapa del depósito de agua
7. Boquilla ultrasónica
8. Ventilador
9. Mopa para limpieza de esquinas
10. Sensor anticaída
11. Indicador LED
12. Rueda motriz
13. Mopa

Figura 2:

14. Cable compuesto
15. Indicador de batería
16. Botón de encendido de la base
17. Botón de rebobinado del cable
18. Compartimento para guardar la botella
19. Compartimento para guardar el robot limpiacristales
20. Pestillo de liberación de la cubierta
21. Cubierta

Figura 3:

22. Asa
23. Cubierta trasera
24. Compartimento para guardar el cable de la base
25. Ventosa

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja:

- Producto
  - Cuerda de seguridad
  - Mopas
  - Botella dispensadora de agua
  - Adaptador de corriente
  - Mando a distancia
  - Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

## 3. FUNCIONAMIENTO

### Indicador LED (robot limpiacristales)

- Azul fijo: en espera / en funcionamiento / carga completada / configuración de red correcta / OTA finalizada con éxito.
- Azul con efecto respiración (luz pulsante): batería baja; cargue completamente antes de usar.
- Azul intermitente lento: nivel de agua del depósito bajo.
- Rojo intermitente: cable de alimentación no conectado correctamente / error en la configuración de red / fallo de OTA / robot en pausa con avería.
- Azul y rojo intermitentes de forma alterna: OTA en curso.

### Indicador de batería (base)

- Azul fijo: batería suficiente.

## ESPAÑOL

- Azul intermitente: batería insuficiente.
- Rojo intermitente: batería baja.

### Indicador de la base

- Azul fijo: en espera / en funcionamiento.
- Rojo intermitente: error de la base.

### Abrir la cubierta

#### Figura 4

- Deslice el Pestillo de liberación de la cubierta para desbloquear y abra la Cubierta. A continuación, retire el robot limpiacristales.

### Instalar la mopa

#### Figura 5

- Coloque la Mopa totalmente plana en la parte inferior del robot, asegurándose de no cubrir la Rueda motriz ni los compartimentos internos.
- Coloque la Mopa para limpieza de esquinas totalmente plana en la zona inferior del robot, junto al Sensor anticaída. No cubra el Sensor anticaída.

### Advertencia

- Compruebe que la Mopa queda firmemente adherida y sin arrugas sobre el "anillo de limpieza" para evitar fugas de aire.

### Llenar el depósito de agua

#### Figura 6

- Coloque la unidad principal en posición horizontal.
- Abra la Tapa del depósito de agua.
- Utilice la botella de rellenado suministrada para añadir agua purificada al depósito.
- Cierre la Tapa del depósito de agua firmemente.

### Nota

- Si el depósito se vacía durante la limpieza, mantenga pulsado el Botón de encendido del robot limpiacristales durante 3 segundos para apagar el Ventilador, retire el robot limpiacristales del vidrio y rellene con agua purificada o con el detergente suministrado. No añada otros detergentes de limpieza al depósito de agua.

## Colocación correcta de la base

### Figura 7

- Sitúe la base en el suelo, cerca de la ventana que se va a limpiar, para evitar falta de longitud del Cable compuesto (6 m).
- Coloque la base sobre una superficie lisa y continua. Cuando el Asa cuelga de forma natural hacia abajo, la Ventosa situada en la parte inferior se adhiere firmemente a la superficie lisa.

### Nota

- Mantenga el Cable compuesto despejado. No coloque objetos ni permita el paso de personas entre el robot limpiacristales y la base para evitar enredos y riesgos de tropiezos.
- No coloque la base sobre superficies de mobiliario (como mesas o armarios) para evitar caídas que puedan causar lesiones a personas o mascotas.
- No coloque la base sobre alfombras ni en suelos irregulares, ya que la Ventosa podría no adherirse de forma segura.
- Al mover la base, asegúrese de que el Asa esté completamente vertical para levantarla. Si el Asa no está vertical, no arrastre ni desplace la unidad con fuerza.

## Instalación de la cuerda de seguridad

### Figura 8

1. Verifique que la cuerda de seguridad esté en buen estado y que el sistema de bloqueo quede asegurado para prevenir caídas.
2. Fije el extremo metálico de la cuerda a la tuerca fija del robot y ate el otro extremo a un objeto estable en el interior.
3. Deje suficiente longitud en la cuerda de seguridad para que el robot pueda operar.

## Guía visual

- Inserte la hebilla de seguridad y tense en la dirección indicada por la flecha en la figura 8.

## Carga inicial de la base

- La base incorpora una batería de litio con una carga mínima de fábrica. Cárguela inmediatamente al recibir el producto.
- La primera carga debe realizarse durante 5–6 horas.
- Compruebe el estado en el Indicador de batería durante la carga.

## Encender la base

- Mantenga pulsado el Botón de encendido de la base durante 3 segundos para encender o apagar.

## ESPAÑOL

- Antes de usar, asegúrese de que la base dispone de batería suficiente; si la batería es baja.
- Para recoger el Cable compuesto, pulse brevemente el Botón de rebobinado del cable para activar el rebobinado automático.

### Colocar el robot sobre el cristal

1. Mantenga pulsado el Botón de encendido del robot limpiacristales durante 3 segundos para entrar en modo de espera.
2. Pulse brevemente el Botón de encendido del robot limpiacristales para iniciar el Ventilador y, sujetando el robot por el Asa, colóquelo inmediatamente sobre el cristal.
3. Al colocar el robot, verifique que se adhiere firmemente antes de soltarlo.

### Nota de uso

- En ventanas con ligera inclinación, el funcionamiento puede no ser correcto; proporcione asistencia si es necesario.
- No utilice el producto en días lluviosos o con alta humedad. La condensación en la superficie del cristal reduce la eficacia de limpieza.
- Retire obstáculos del cristal (p. ej., adhesivos). No utilice el robot en cristales agrietados.
- Tenga precaución en cristales reflectantes o con recubrimientos: la presencia de polvo o arena arrastrada por el viento puede provocar microarañazos.
- No se recomienda utilizar el producto en ventanas con huecos o discontinuidades.

### Consejos de limpieza

1. Eliminación de polvo y manchas; limpieza húmeda
  - a) Si el cristal tiene mucha arena o polvo, limpie previamente manualmente un área del tamaño del robot para evitar arañazos.
  - b) Llene la botella pulverizadora con agua purificada y rocíe de forma uniforme la Mopa, evitando el exceso de humedad. Se recomienda aplicar 8 pulverizaciones repartidas a lo largo del lado más ancho de la Mopa. No pulverice sobre el Sensor anticaída.
  - c) Tras pulverizar, seque con un paño cualquier exceso de agua en la Rueda motriz para evitar deslizamientos durante el funcionamiento.
2. Manchas persistentes
  - Use el modo de limpieza profunda para limpiar a fondo el cristal y eliminar la suciedad incrustada.
3. Restos de agua
  - Utilice la función de limpieza en seco. Con el mando a distancia, desactive el pulverizado automático de la Boquilla ultrasónica y complete el secado.

Finalizar y retirar el robot del cristal

Figura 9

1. Mantenga pulsado el Botón de encendido del robot limpiacristales durante 3 segundos para apagar el Ventilador y, sujetando el robot por el Asa, retírelo del cristal para trasladarlo a otro.
2. Si ha finalizado la limpieza, vuelva a mantener pulsado el Botón de encendido del robot limpiacristales durante 3 segundos para apagar el robot por completo.

Guardar el robot

Figura 10

- Coloque el robot limpiacristales con la salida del Cable compuesto orientada hacia arriba y su parte frontal orientada hacia fuera.
- Introdúzcalo en el Compartimento para guardar el robot limpiacristales de la base.

Rebobinado automático del cable

- Pulse brevemente el Botón de rebobinado del cable. La base iniciará inmediatamente el rebobinado del Cable compuesto.

Nota

- Si el Cable compuesto se retuerce durante el rebobinado e impide su recogida completa, enderézelo manualmente y pulse de nuevo brevemente el Botón de rebobinado del cable para completar el proceso.

Apagar la base

- Mantenga pulsado el Botón de encendido de la base durante 3 segundos para apagarla.

Guardar la cuerda de seguridad

Figura 11

- Desenganche la cuerda de seguridad, enróllela ordenadamente y colóquela en el compartimento trasero de almacenamiento de la base.

Cargar la base

- Coloque la base cerca de una toma de corriente y conéctela a la alimentación.
- Realice la carga con una temperatura ambiente de 0–40 °C.
- La carga se completa cuando las 4 luces indicadoras permanecen en azul fijo.

## ESPAÑOL

### Guardar la base

- Una vez completamente cargada, desconecte el cable de alimentación de la toma.
- Enrolle el cable de alimentación de forma ordenada y colóquelo en el compartimento trasero de almacenamiento de la base.
- Guarde la base en un entorno seco para evitar que la humedad afecte a la batería y a la placa base.

### Mando a distancia: funciones de los botones

#### Figura 12

1. Desplazar manualmente a la izquierda: mueve el robot hacia la izquierda mientras se mantiene pulsado.
2. Desplazar manualmente a la derecha: mueve el robot hacia la derecha mientras se mantiene pulsado.
3. Desplazar manualmente hacia arriba: mueve el robot hacia arriba mientras se mantiene pulsado.
4. Desplazar manualmente hacia abajo: mueve el robot hacia abajo mientras se mantiene pulsado.
5. Iniciar/Pausar: inicia o pausa la operación de limpieza.
6. Limpieza profunda: combina limpieza de superficie completa y limpieza de bordes.
7. Limpieza puntual: el robot repite la limpieza 5 veces sobre la misma zona para eliminar manchas difíciles.
8. Limpieza de bordes: recorre y limpia los cuatro bordes del vidrio.
9. Pulverización de agua: encendido/apagado: controla la función de pulverización de agua durante el funcionamiento.  
Limpieza de ruedas auxiliares: limpia las ruedas auxiliares cuando la unidad no está en funcionamiento.
10. Pulverización manual: cada pulsación realiza una pulverización de agua una vez a través de la Boquilla ultrasónica (7).

### Notas sobre el mando

- Instale las pilas antes del primer uso. Retírelas si el mando a distancia no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- Para evitar operaciones accidentales, pulse Iniciae/Pausar entre comandos.

Instrucciones de planificación de ruta

Limpieza automática

Figura 13

- Ruta "Z": para cristales de orientación horizontal. El robot limpia siguiendo una trayectoria en "Z".
- Ruta "N": para cristales verticales de tamaño reducido. El robot limpia siguiendo una trayectoria en "N".

Limpieza profunda

Figura 14

- Combina la ruta "Z" o "N" con Limpieza de bordes. Primero realiza la cobertura en "Z"/"N" y, a continuación, limpia el perímetro del cristal.

Limpieza puntual

Figura 15

- El robot repite la limpieza 5 veces sobre la zona actual para eliminar manchas persistentes.

Limpieza de bordes

Figura 16

- El robot recorre y limpia el perímetro del cristal.

## 4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### 1. Mopa

Figura 17

- Lave la Mopa con agua (temperatura por debajo de 60 °C), escúrrala y déjala secar al aire para evitar la proliferación bacteriana.

### 2. Depósito de agua

Figura 18

- Vacíe el depósito de agua tras cada uso para evitar olores o crecimiento bacteriano debido al agua estancada.

### 3. Superficie del robot

- Seque cualquier resto de agua en la superficie del robot limpiacristales antes de guardarlo.

### 4. Instrucciones de lavado para la Mopa

- Temperatura de lavado inferior a 60 °C (140 °F).

## ESPAÑOL

- No usar suavizante.
- No planchar.
- No usar lejía.
- No usar lejía. [repetido en el original]
- No lavar en seco.
- 5. Frecuencia de mantenimiento
  - Después de cada uso.
- 6. Base
  - Limpie la superficie exterior de la base con un paño suave y seco para retirar polvo y restos de marcas de agua.

### Retirada de la batería para reciclaje

Este procedimiento sirve para extraer la batería antes de reciclar el equipo al final de su vida útil. Antes de comenzar, apague y desconecte la base de la red eléctrica. La manipulación de baterías de litio implica riesgo eléctrico e incendio: use EPI y no perforo, doble ni exponga la batería al calor o al agua. Al finalizar, entregue la batería y el equipo (sin batería) en los contenedores específicos de baterías y RAEE.

1. Retirar el robot de la base y abrir la parte inferior  
Figura 19
  - Extraiga el robot limpiacristales de la base y colóquelo aparte.
  - Invierta la base y, con un destornillador Phillips, retire los tornillos señalados.
  - Sujete la Ventosa y desprenda la cubierta inferior para acceder al interior de la base.
2. Retirar la cubierta superior y desconectar la batería  
Figura 20
  - Coloque de nuevo la base en posición vertical.
  - Tire del Asa hacia arriba para retirar la Cubierta.
  - Desconecte el cable de la batería de la placa base (mainboard).
3. Retire la batería de la base.

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Descripción del problema	Soluciones
El robot se desliza hacia abajo durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si la superficie del vidrio se ha vuelto resbaladiza tras varias limpiezas.</li> <li>• Si la Mopa está demasiado húmeda, puede provocar deslizamiento en vidrios con bajo coeficiente de fricción. Sustituya la Mopa por una Mopa seca y continúe la limpieza.</li> </ul>
Corte de alimentación inesperado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El SAI (UPS) suministra energía durante el corte. El tiempo de respaldo del SAI es de 30 minutos y activará la alarma.</li> <li>• Retire el robot o restablezca la alimentación lo antes posible.</li> </ul>
Tras la limpieza, permanecen marcas/estrías en el vidrio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Mopa está demasiado sucia; cámbiela y repita la limpieza del cristal.</li> <li>• Si el vidrio está muy sucio, pulverice una pequeña cantidad de detergente para cristales de forma uniforme sobre la superficie.</li> </ul>
El robot se detiene en una zona alta, emite una alerta y parpadea en rojo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si hay una conexión eléctrica floja; vuelva a conectar y pulse el botón Iniciar/Pausar del Mando a distancia para reiniciar el robot.</li> <li>• Tire ligeramente de la cuerda de seguridad en un ángulo cercano al vidrio para evitar la caída.</li> <li>• Verifique si existe mal contacto eléctrico o si el Cable compuesto está dañado.</li> </ul>
Al encenderse e iniciar la limpieza, completa el proceso pero no vuelve al punto de inicio original.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al finalizar, el robot regresará a una zona próxima al punto de partida dentro de un radio <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Utilice los botones direccionales del Mando a distancia para ayudar al robot a volver exactamente al punto de partida.</li> </ul>

<p>El robot no pulveriza agua.</p>	<p>1) Primer uso: las tuberías internas de agua pueden no estar completamente llenas, provocando un fallo temporal de pulverización. Es normal y debería resolverse tras varios ciclos de pulverizado.</p> <p>2) Depósito de agua vacío: retire el robot del cristal y vuelva a llenar el depósito con agua limpia.</p> <p>3) Boquilla ultrasónica obstruida por polvo o película de agua: la Boquilla ultrasónica puede quedar bloqueada temporalmente e impedir el pulverizado. Normalmente se despeja tras varios ciclos de pulverizado. También puede limpiar suavemente la boquilla con un bastoncillo de algodón para acelerar la recuperación.</p>
<p>Las luces del indicador de la batería de la base parpadean en rojo, el robot ha dejado de funcionar y la luz roja parpadea.</p>	<p>Batería baja de la base.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Saque el cable de alimentación del compartimento trasero de la base y conéctelo a una toma de corriente, luego pulse brevemente el botón Iniciar/Pausar en el robot o en el Mando a distancia para reanudar el trabajo.</li> <li>• Tras completar la limpieza y retirar el robot del cristal, continúe cargando la base hasta que esté completamente cargada.</li> </ul>

Indicadores LED y descripción de problemas

Esta sección describe los estados del Indicador LED del robot limpiacristales y del Indicador de batería de la base. Cada color y patrón (fijo, intermitente, alterno o respiración) indica una condición de uso, mantenimiento o alerta. Consulte la tabla para identificar el estado y aplicar la acción recomendada antes de continuar la limpieza.

<b>Indicador LED</b>	<b>Descripción del problema</b>	<b>Soluciones</b>
Azul y rojo intermitentes de forma alterna	El firmware se está actualizando.	El firmware se está actualizando; espere a que finalice.
Rojo intermitente	Error de apagado del adaptador durante el funcionamiento.	Compruebe si la toma de corriente y el puerto de conexión del cable son correctos o están sueltos. Verifique si el indicador del adaptador/ adecuación está encendido.
	Baja presión.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique que la Mopa está instalada correctamente y vuelva a instalarla según las instrucciones.</li> <li>2) Compruebe si hay protuberancias en la superficie del vidrio; la zona donde se coloca el robot debe ser lisa y sin salientes.</li> <li>3) Revise si el vidrio es curvo, ya que puede producirse fuga de aire al limpiar vidrio curvado.</li> <li>4) Compruebe si existen ranuras/holguras en el vidrio; pueden causar fugas de aire.</li> <li>5) Compruebe si el puerto de succión está obstruido.</li> </ol>
	Robot desprendido.	No retire el robot a la fuerza. Mantenga pulsado el Botón de encendido del robot limpiacristales durante 3 segundos para apagar el Ventilador y, a continuación, sujete el Asa firmemente antes de retirarlo. Si el robot cae, realice las mismas comprobaciones indicadas para la alarma de "Baja presión".
	Anomalía del Sensor anticaída.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique que la Mopa esté instalada correctamente y que no bloquee los cuatro sensores anticaída del robot.</li> <li>2) Compruebe si hay suciedad adherida a los sensores anticaída.</li> <li>3) Retire el robot, desconecte el adaptador y reinicie el robot. Si no se restablece, contacte con el servicio de atención al cliente.</li> </ol>

## 6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: **Conga Windroid W100 Station**

Referencia del producto: EU01\_123199

Entrada nominal: 100-240V AC 50/60Hz

Salida nominal: 24V DC 3A

Potencia nominal: 72W

Batería de ion litio: 5200mAh, 22.2V, 115.4Wh

Descripción del modo de apagado: El consumo energético del dispositivo en modo de apagado es inferior a 0,3 W. Una vez que el dispositivo está completamente cargado, entrará en modo de apagado en un plazo de 20 minutos para ahorrar energía.

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

## 8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

**CE** Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## **1. PARTS AND COMPONENTS**

Fig. 1

1. Power button
2. Robot housing
3. Handle
4. Power cable
5. Air outlet
6. Water tank lid
7. Ultrasonic nozzle
8. Suction fan
9. Corner cleaning pad
10. Anti-fall sensor
11. LED indicator light
12. Drive wheel
13. Mop pad

Fig. 2

14. Power cable
15. Battery indicator light
16. Base power button
17. Cable rewind button
18. Bottle storage compartment
19. Robot storage compartment
20. Cover release latch
21. Cover

Fig. 3

22. Handle
23. Rear cover
24. Cable storage compartment
25. Suction cup

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

## 2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

### Box content:

- Product
  - Safety rope
  - Mop pads
  - Water dispensing bottle
  - Power adapter
  - Remote control
  - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

## 3. OPERATION

### LED indicator light (window cleaning robot)

- Solid blue light: standby mode / in operation / fully charged / network configuration completed successfully / OTA update completed successfully.
- Blue light (gradual on/off): low battery. Charge fully before use.
- Blue light flashing slowly: low water level in the tank.
- Red light flashing: power cable not properly connected / network configuration error / OTA update failure / robot paused due to malfunction.
- Blue and red light flashing alternately: OTA update in progress.

### Battery indicator light (base)

- Solid blue: sufficient battery.
- Blue light flashing: insufficient battery.
- Red light flashing: low battery.

## ENGLISH

### Base indicator light

- Solid blue light: standby mode / in operation.
- Red light flashing red: base error.

### Opening the cover

#### Fig. 4

- Slide the cover release latch to unlock and open the cover. Then remove the window cleaning robot.

### Installing the mop

#### Fig. 5

- Place the mop pad completely flat on the robot's bottom area, ensuring that you do not cover the drive wheel or internal compartments.
- Place the corner cleaning pad flat on the robot's bottom area, next to the anti-fall sensor. Do not cover the anti-fall sensor.

### Warning:

- Ensure the mop pad is firmly attached to the mop pad fixing ring to prevent air leaks.

### Filling the water tank

#### Fig. 6

- Place the main unit in a horizontal position.
- Open the water tank lid.
- Use the included refill bottle to add purified water to the tank.
- Close the water tank lid firmly.

### Note:

- If the tank runs out of water during cleaning, press and hold the power button on the robot for 3 seconds to stop the suction fan, remove the robot from the glass, and refill with purified water or the supplied cleaning agent. Do not add other cleaning agents to the water tank.

### Correct base placement

#### Fig. 7

- Position the base on the floor, close to the window to be cleaned, to avoid insufficient length of the power cable (6 m).
- Place the base on a flat, stable surface. When the handle hangs naturally downwards, the suction cup located on the underside adheres firmly to the surface.

## Note:

- Keep the power cable clear. Do not place objects or allow people to pass between the window cleaning robot and the base to avoid tangles and tripping hazards.
- Do not place the base on furniture surfaces (such as tables or wardrobes) to prevent falls that may cause injury to people or pets.
- Do not place the base on carpets or uneven floors, as the suction cup may not adhere securely.
- When moving the base, ensure that the handle is completely vertical before lifting it. If the handle is not vertical, do not drag or move the unit forcefully.

## Installing the safety rope

## Fig. 8

1. Check that the safety rope is in good condition and its fixing system is secured to prevent falls.
2. Attach the metal end of the safety rope to the robot's fixed nut and tie the other end to a stable object inside.
3. Leave enough safety rope length for the robot to move freely.

## Visual guide

- Insert the safety buckle and tighten in the direction indicated by the arrow in Figure 8.

## Initial base charging

- The base incorporates a lithium battery with minimum factory charge. Charge it immediately upon receipt.
- The first charge should last between 5-6 hours.
- Check the status on the battery indicator light during charging.

## Switching on the base

- Press and hold the power button on the base for 3 seconds to switch it on or off.
- Before use, ensure that the base has enough battery power; if the battery is low.
- To retract the power cable, briefly press the cable rewind button to activate automatic rewind.

## Placing the robot on the window

1. Press and hold the power button on the robot for 3 seconds to enter standby mode.
2. Briefly press the power button on the robot to start the suction fan and, holding the robot by the handle, immediately place it on the window.

## ENGLISH

3. Once positioned, ensure the robot adheres properly before releasing it.

### Usage notes

- On slightly inclined windows, the robot may not operate correctly, provide assistance if necessary.
- Do not use the product on rainy or very humid days. Condensation on the glass surface reduces cleaning efficiency.
- Remove obstacles from the glass (e.g. stickers). Do not use the robot on cracked glass.
- Exercise caution on reflective glass or glass with coatings: dust or sand carried by the wind can cause micro-scratches.
- Use of the product on windows with gaps or separations is not recommended.

### Cleaning tips

1. For dust and stain removal, wet cleaning
  - a) If the glass has considerable sand or dust, first manually clean an area the size of the robot to avoid scratches.
  - b) Fill the spray bottle with purified water and spray the mop pad evenly, avoiding excess moisture. It is recommended to apply 8 sprays spread across the widest side of the mop pad. Do not spray on the anti-fall sensor.
  - c) After spraying, wipe off any excess water on the drive wheel with a cloth to prevent slipping during operation.
2. Persistent stains
  - Use the deep cleaning mode to clean the glass thoroughly and remove ingrained dirt.
3. Water residue
  - Use the dry cleaning function. Using the remote control, deactivate the automatic spraying of the ultrasonic nozzle and complete the drying process.

### Removing the robot from the window

Fig. 9

1. Press and hold the power button on the robot for 3 seconds to stop the suction fan. Then, holding the robot by the handle, remove it from the window and move it to another one.
2. Once cleaning is complete, press and hold the power button on the robot for 3 seconds to switch it off completely.

### Storing the robot

Fig. 10

- Position the window cleaning robot with the power cable outlet facing upwards and its front facing outwards.
- Place it in the robot storage compartment on the base.

#### Automatic cable rewind

- Briefly press the cable rewind button. The base will immediately begin rewinding the power cable.

#### Note:

- If the power cable becomes tangled during rewinding and prevents it from being fully retracted, straighten it manually and briefly press the cable rewind button again to complete the process.

#### Switching off the base

- Press and hold the power button on the base for 3 seconds to switch it off.

#### Storing the safety rope

##### Fig. 11

- Unhook the safety rope, roll it up neatly, and place it in the rear storage compartment on the base.

#### Charging the base

- Place the base near a mains socket and connect it to the power supply.
- Charge at an ambient temperature of 0-40 °C.
- Charging is complete when all 4 indicator lights remain solid blue.

#### Storing the base

- Once fully charged, disconnect the power cable from the mains socket.
- Wind the power cable neatly and place it in the rear storage compartment on the base.
- Store the base in a dry environment to prevent moisture from affecting the battery and motherboard.

#### Remote control: button functions

##### Fig. 12

1. Move manually to the left: moves the robot to the left while holding down.
2. Move manually to the right: moves the robot to the right while holding down.
3. Manual move upwards: moves the robot upwards while holding down.
4. Manual move downwards: moves the robot downwards while holding down.
5. Start/Pause: starts or pauses the cleaning operation.

## ENGLISH

6. Deep cleaning: combines complete surface cleaning and edge cleaning.
7. Spot cleaning: the robot repeats cleaning 5 times over the same area to remove difficult stains.
8. Edge cleaning: runs along and cleans the four edges of the window.
9. Water spray: on/off: controls the water spray function during operation.  
Auxiliary wheel cleaning: cleans the auxiliary wheels when the unit is not in operation.
10. Manual spraying: each press performs water spray once through the ultrasonic nozzle (7).

### Notes on the remote control

- Install batteries before first use. Remove them if the remote control is not going to be used for an extended period.
- To avoid accidental operations, press the Start/Pause button between commands.

### Route planning instructions

#### Automatic cleaning

##### Fig. 13

- «Z» pattern: for horizontal glass. The robot cleans following a «Z» pattern.
- «N» pattern: for small vertical glass. The robot cleans following a «N» pattern.

#### Deep cleaning

##### Fig. 14

- Combines the «Z» or «N» pattern with Edge cleaning. First, it performs the «Z»/«N» pattern and then cleans the perimeter of the glass.

#### Spot cleaning

##### Fig. 15

- The robot repeats cleaning 5 times over the same area to remove persistent stains.

#### Edge cleaning

##### Fig. 16

- The robot runs along and cleans the glass perimeter.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Mop pad

##### Fig. 17

- Wash the mop pad with water (temperature below 60 °C), wring it out and leave it to air dry to prevent bacterial growth.
2. Water tank

Fig. 18

- Empty the water tank after each use to prevent bad odours or bacterial growth from stagnant water.
3. Robot surface
    - Dry any water residue on the robot's surface before storing it.
  4. Washing instructions for the mop pad
    - The washing temperature must be below 60°C (140°F).
    - Do not use fabric softener.
    - Do not iron.
    - Do not use bleach.
    - Do not use bleach.
    - Do not dry clean.
  5. Maintenance frequency
    - After each use.
  6. Base
    - Clean the base's exterior surface with a soft, dry cloth to remove dust and water streaks.

#### Battery removal for recycling

This procedure is used to remove the battery before recycling the equipment at the end of its useful life. Before starting, switch off and disconnect the base from the mains. Handling lithium batteries involves electrical and fire hazards: use PPE and do not puncture, bend or expose the battery to heat or water. When finished, dispose of the battery and equipment (without battery) in the specific containers for batteries and WEEE.

1. Remove the robot from the base and open the lower part.

Fig. 19

- Remove the window cleaning robot from the base and set it aside.
  - Turn the base upside down and, using a Phillips screwdriver, remove the screws indicated.
  - Hold the suction cup and remove the bottom cover to access the base's interior.
2. Remove the top cover and disconnect the battery.

Fig. 20

- Return the base to its upright position.
  - Pull the handle upwards to remove the cover.
  - Disconnect the battery cable from the mainboard.
3. Remove the battery from the base.

## 5. TROUBLESHOOTING

Problem description	Solutions
<p>The robot slides down during operation.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check if the glass surface has become slippery after several cleanings.</li> <li>• If the mop pad is too wet, it may cause slipping on glass with low friction coefficient. Replace it with a dry mop pad and continue cleaning.</li> </ul>
<p>Unexpected power cut.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The UPS system supplies power during the cut. The UPS backup time is 30 minutes and activates an alarm.</li> <li>• Remove the robot or restore power as soon as possible.</li> </ul>
<p>After cleaning, marks/streaks remain on the glass.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The mop pad is too dirty. Replace it and repeat the window cleaning process.</li> <li>• If the glass is very dirty, spray a small amount of glass cleaning agent evenly over the surface.</li> </ul>
<p>The robot stops in an elevated area, emits a sound and the indicator light flashes red.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check for loose power connection. Then reconnect and press the Start/Pause button on the remote control to restart the robot.</li> <li>• Pull gently on the safety rope at an angle close to the glass to prevent it from falling.</li> <li>• Check for poor electrical contact or damage to the power cable.</li> </ul>
<p>When switching on and starting cleaning, the robot completes the process but does not return to the starting point.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• After finishing, the robot returns to an area near the starting point within a radius of <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• You can use the directional buttons on the remote control to help the robot return exactly to the starting point.</li> </ul>

<p>The robot does not spray water.</p>	<p>1) First use: internal water pipes may not be completely filled, causing temporary spray failure. This is normal and usually resolves after several spray cycles.</p> <p>2) Empty water tank: remove the robot from the glass and refill the tank with clean water.</p> <p>3) Ultrasonic nozzle obstructed by dust or water film: the ultrasonic nozzle may become temporarily blocked and prevent spraying. This is normal and usually resolves after several spray cycles. You can also gently clean the nozzle with a cotton bud.</p>
<p>The battery indicator lights on the base flash red, the robot has stopped working, and the red light flashes.</p>	<p>Low base battery.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove the power cable from the rear compartment on the base and plug it into a power socket, then briefly press the Start/Pause button on the robot or on the remote control to resume operation.</li> <li>• After completing the cleaning process and removing the robot from the glass, continue charging the base until it is fully charged.</li> </ul>

LED indicator lights and problem description

This section describes the statuses of the window cleaning robot's LED indicator light and the base's battery indicator light. Each colour and pattern (solid, flashing, alternating, or gradual on/off) indicates an operating, maintenance, or alert condition. Refer to the table to identify the condition and apply the recommended action before proceeding with cleaning.

## ENGLISH

LED indicator light	Problem description	Solutions
Blue and red light flashing alternately	The firmware is updating.	The firmware is updating, wait for completion.
Flashing red	Adapter shutdown error during operation.	Check if the socket and cable connection port are correct or loose. Check if the adapter indicator light is on.
	Pressure is low.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Check that the mop pad is installed correctly according to the instructions.</li> <li>2) Check for protrusions on the glass. The surface must be smooth without projections.</li> <li>3) Check if the glass is curved, as air leakage may occur when cleaning curved glass.</li> <li>4) Check for gaps/slots in the glass; these can cause air leaks.</li> <li>5) Check if the suction port is obstructed.</li> </ol>
	Robot detached.	Do not remove the robot forcefully. Press and hold the power button on the robot for 3 seconds to stop the suction fan. Then hold the handle firmly before removing it. If the robot falls, perform the same checks as indicated for the "Low pressure" alarm.
	Anti-fall sensor fault.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Check that the mop pad is installed correctly and does not block the four anti-fall sensors.</li> <li>2) Check for dirt adhering to the anti-fall sensors.</li> <li>3) Remove the robot, unplug the adapter and restart it. If it is not restored, contact the Technical Support Service.</li> </ol>

## 6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga Windroid W100 Station

Product reference: EU01\_123199

Rated input: 100–240V AC 50/60Hz

Rated output: 24V DC 3A

Rated power: 72 W

Lithium-ion battery: 5200 mAh, 22.2V, 115.4 Wh

Description of the off mode: The power consumption of the appliance in off mode is less than 0.3 W. Once the appliance is fully charged, it will switch to off mode within 20 minutes to save power.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

## 7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

## 8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

**CE** Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1 :

1. Bouton d'allumage du robot nettoie-vitres
2. Boîtier du robot
3. Poignée
4. Câble
5. Sortie d'air
6. Bouchon du réservoir d'eau
7. Buse ultrasonique
8. Ventilateur
9. Tissu de nettoyage des coins
10. Capteurs antichute.
11. Témoin LED
12. Roue motrice
13. Tissu

Image 2 :

14. Câble
15. Indicateur de la batterie
16. Bouton d'allumage de la base
17. Bouton ramasse-câble
18. Compartiment de rangement de la bouteille
19. Compartiment de rangement du robot nettoie-vitres
20. Loquet de déverrouillage du couvercle
21. Couvercle

Image 3 :

22. Poignée
23. Cache arrière
24. Compartiment de rangement du câble de la base
25. Ventouse

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte :

- Produit
  - Corde de sécurité
  - Tissus
  - Bouteille distributrice d'eau
  - Adaptateur secteur
  - Télécommande
  - Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

## 3. FONCTIONNEMENT

### Indicateur LED (robot nettoie-vitres)

- Bleu fixe: en veille / en fonctionnement / charge terminée / configuration réseau correcte / OTA terminée avec succès.
- Bleu avec effet de respiration (lumière pulsante) : batterie faible; rechargez complètement avant utilisation.
- Bleu clignotement lent : niveau d'eau du réservoir faible.
- Rouge clignotant : câble d'alimentation mal connecté / erreur de configuration réseau / échec OTA / robot en pause avec dysfonctionnement.
- Bleu et rouge clignotant en alternance : OTA en cours.

### Indicateur de batterie (base)

- Bleu fixe : batterie suffisante.

- Bleu clignotant : batterie insuffisante.
- Rouge clignotant : batterie faible.

#### Indicateur de la base

- Bleu fixe: en veille / en fonctionnement.
- Rouge clignotant : erreur de la base.

#### Ouvrir le couvercle

##### Image 4

- Faites glisser le loquet de déverrouillage du couvercle pour déverrouiller, puis ouvrez le couvercle. Retirez ensuite le robot nettoie-vitres.

#### Installer le tissu

##### Image 5

- Placez le tissu bien à plat sous le robot, en veillant à ne pas couvrir la roue motrice ni les compartiments internes.
- Placez le tissu de nettoyage des coins bien à plat sous le robot, près du capteur anti-chute. Ne recouvrez pas le capteur anti-chute.

#### Avertissement

- Vérifiez que le tissu est fermement fixé et sans plis sur « l'anneau de nettoyage » afin d'éviter les fuites d'air.

#### Comment remplir le réservoir d'eau

##### Image 6

- Placez l'unité principale à l'horizontale.
- Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau.
- Utilisez la bouteille de remplissage fournie pour ajouter de l'eau purifiée dans le réservoir.
- Refermez soigneusement le bouchon du réservoir d'eau.

#### Note

- Si le réservoir se vide pendant le nettoyage, appuyez sur le bouton marche/arrêt du robot nettoie-vitres pendant 3 secondes pour arrêter le ventilateur, retirez le robot de la vitre et remplissez avec de l'eau purifiée ou avec le produit fourni. N'ajoutez aucun autre produit de nettoyage dans le réservoir d'eau.

## FRANÇAIS

### Positionnement correct de la base

#### Image 7

- Placez la base au sol, près de la vitre à nettoyer, afin d'éviter un manque de longueur du câble (6 m).
- Placez la base sur une surface lisse et continue. Lorsque la poignée pend naturellement vers le bas, la ventouse située dessous adhère fermement à la surface lisse.

#### Note

- Maintenez le câble dégagé. Ne placez aucun objet et ne laissez personne passer entre le robot nettoie-vitres et la base afin d'éviter les enchevêtrements et les risques de trébuchement.
- Ne placez pas la base sur des meubles (tables, armoires, etc.) afin d'éviter les chutes pouvant blesser des personnes ou des animaux.
- Ne placez pas la base sur des tapis ni sur des sols irréguliers, car la ventouse pourrait ne pas adhérer de manière sûre.
- Lors du déplacement de la base, assurez-vous que la poignée est parfaitement verticale pour la soulever. Si la poignée n'est pas verticale, ne traînez pas l'unité et ne la déplacez pas en force.

### Installer la corde de sécurité

#### Image 8

1. Vérifiez que la corde de sécurité est en bon état et que le système de verrouillage est bien sécurisé afin de prévenir les chutes.
2. Fixez l'extrémité métallique de la corde à l'écrou fixe du robot et attachez l'autre extrémité à un objet stable à l'intérieur.
3. Laissez une longueur suffisante de corde de sécurité pour permettre au robot de fonctionner.

### Guide visuel

- Insérez la boucle de sécurité et tendez dans la direction indiquée par la flèche sur l'image 8.

### Charge initiale de la base

- La base intègre une batterie au lithium avec une charge minimale d'usine. Rechargez-la immédiatement à la réception de l'appareil.
- La première charge doit durer 5 à 6 heures.
- Vérifiez l'état via l'indicateur de batterie pendant la charge.

### Allumer la base

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la base pendant 3 secondes pour l'allumer ou l'éteindre.
- Avant utilisation, assurez-vous que la base dispose d'une charge suffisante; si la batterie est faible, rechargez-la.
- Pour enrouler le câble, appuyez brièvement sur le bouton d'enroulement du câble afin d'activer l'enroulement automatique.

### Placer le robot sur la vitre

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du robot nettoie-vitres pendant 3 secondes pour passer en mode veille.
2. Appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt du robot nettoie-vitres pour démarrer le ventilateur puis, en tenant le robot par la poignée, placez-le immédiatement sur la vitre.
3. Lorsque vous placez le robot, vérifiez qu'il adhère fermement avant de le lâcher.

### Note d'utilisation

- Sur des fenêtres légèrement inclinées, le fonctionnement peut être incorrect; fournissez une assistance si nécessaire.
- N'utilisez pas l'appareil les jours de pluie ou en cas d'humidité élevée. La condensation sur la vitre réduit l'efficacité de nettoyage.
- Retirez les obstacles présents sur la vitre (p. ex. autocollants). N'utilisez pas le robot sur des vitres fissurées.
- Faites preuve de prudence sur les vitres réfléchissantes ou avec revêtements: la présence de poussière ou de sable transporté par le vent peut provoquer des micro-rayures.
- L'utilisation du produit n'est pas recommandée sur des fenêtres présentant des interstices ou des discontinuités.

### Conseils de nettoyage

1. Élimination de la poussière et des taches; nettoyage humide
  - a) Si la vitre contient beaucoup de sable ou de poussière, nettoyez manuellement au préalable une zone de la taille du robot afin d'éviter les rayures
  - .b) Remplissez le flacon pulvérisateur avec de l'eau purifiée et vaporisez uniformément le tissu, en évitant l'excès d'humidité. Il est recommandé d'appliquer 8 pulvérisations réparties le long du côté le plus large du tissu. Ne pulvérisez pas sur le capteur anti-chute.
  - c) Après pulvérisation, essuyez avec un chiffon tout excès d'eau sur la roue motrice afin d'éviter les glissements pendant le fonctionnement.

## FRANÇAIS

2. Taches tenaces
  - Utilisez le mode de nettoyage en profondeur pour nettoyer la vitre en profondeur et éliminer la saleté incrustée.
3. Traces d'eau
  - Utilisez la fonction de nettoyage à sec. Avec la télécommande, désactivez la pulvérisation automatique de la buse ultrasonique, puis terminez le séchage.

Terminer et retirer le robot de la vitre

Image 9

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du robot nettoie-vitres pendant 3 secondes pour arrêter le ventilateur puis, en tenant le robot par la poignée, retirez-le de la vitre pour le déplacer vers une autre.
2. Si le nettoyage est terminé, appuyez à nouveau sur le bouton marche/arrêt du robot nettoie-vitres pendant 3 secondes pour éteindre complètement le robot.

Ranger le robot

Image 10

- Placez le robot nettoie-vitres avec la sortie du câble orientée vers le haut, et sa face avant orientée vers l'extérieur.
- Insérez-le dans le compartiment de rangement du robot nettoie-vitres de la base.

Enroulement automatique du câble

- Appuyez brièvement sur le bouton d'enroulement du câble. La base lance immédiatement l'enroulement du câble.

Note

- Si le câble se tord pendant l'enroulement et empêche un enroulement complet, redressez-le manuellement puis appuyez à nouveau brièvement sur le bouton d'enroulement pour terminer le processus.

Éteindre la base

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la base pendant 3 secondes pour l'éteindre.

Ranger la corde de sécurité

Image 11

- Détachez la corde de sécurité, enroulez-la soigneusement et placez-la dans le compartiment arrière de rangement de la base.

Recharger la base

- Placez la base près d'une prise de courant et branchez-la à l'alimentation.
- Effectuez la charge à une température ambiante de 0 à 40 °C.
- La charge est terminée lorsque les 4 voyants restent en bleu fixe.

#### Ranger la base

- Une fois complètement chargée, débranchez le câble d'alimentation de la prise.
- Enroulez soigneusement le câble d'alimentation et placez-le dans le compartiment arrière de rangement de la base.
- Rangez la base dans un environnement sec afin d'éviter que l'humidité n'affecte la batterie et la carte électronique.

#### Télécommande: fonctions des boutons

##### Image 12

1. Déplacer manuellement vers la gauche : déplacez le robot vers la gauche tant que vous maintenez le bouton enfoncé.
2. Déplacer manuellement vers la droite : déplacez le robot vers la droite lorsque vous maintenez le bouton enfoncé.
3. Déplacer manuellement vers le haut : déplacez le robot vers le haut lorsque vous maintenez le bouton enfoncé.
4. Déplacer manuellement vers le bas : déplacez le robot vers le bas lorsque vous maintenez le bouton enfoncé.
5. Démarrage/Pause : démarrez ou mettez en pause le processus de nettoyage.
6. Nettoyage en profondeur : combinaison du nettoyage complet de la surface et du nettoyage des bords.
7. Nettoyage En un point : le robot répète le nettoyage 5 fois sur la même zone pour éliminer les taches tenaces.
8. Nettoyage des bords : le robot parcourt et nettoie les quatre bords de la vitre.
9. Pulvérisation d'eau : marche/arrêt, contrôlez la fonction de pulvérisation d'eau pendant le fonctionnement.  
Nettoyage des roues auxiliaires : nettoyage des roues auxiliaires lorsque l'appareil n'est pas en marche.
10. Pulvérisation manuelle : chaque pression déclenche une pulvérisation d'eau à travers la buse ultrasonique (7).

#### Notes sur la commande

- Installez les piles avant la première utilisation. Retirez-les si la télécommande ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée.
- Pour éviter toute commande accidentelle, appuyez sur démarrer/pause entre les commandes.

## FRANÇAIS

Instructions de planification d'itinéraire

Nettoyage automatique

Image 13

- Mode « Z » : pour vitres à orientation horizontale. Le robot nettoie en suivant une trajectoire en « Z ».
- Mode « N » : pour petites vitres verticales. Le robot nettoie en suivant une trajectoire en « N ».

Nettoyage en profondeur

Image 14

- Combinaison du mode « Z » ou « N » avec nettoyage des bords. Il effectue d'abord le nettoyage en « Z »/« N », puis nettoie le périmètre de la vitre.

Nettoyage En un point

Image 15

- Le robot répète le nettoyage 5 fois sur la même zone pour éliminer les taches tenaces.

Nettoyage des Bords

Image 16

- Le robot parcourt et nettoie le périmètre de la vitre.

## 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### 1. Tissu

Image 17

- Lavez le tissu à l'eau (température inférieure à 60 °C), essorez-le et laissez-le sécher à l'air libre afin d'éviter la prolifération bactérienne.

### 2. Réservoir d'eau

Image 18

- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation afin d'éviter les odeurs ou la prolifération bactérienne due à l'eau stagnante.

### 3. Surface du robot

- Séchez toute trace d'eau sur la surface du robot nettoie-vitres avant de le ranger.

### 4. Instructions de lavage du tissu

- Température de lavage inférieure à 60 °C (140 °F).
- Ne pas utiliser d'adoucissant.

- Ne pas repasser.
  - Ne pas utiliser d'eau de Javel.
  - -
  - Ne pas nettoyer à sec.
5. Fréquence de bentretien
    - Après chaque utilisation.
  6. Base
    - Nettoyez la surface extérieure de la base avec un chiffon doux et sec afin d'éliminer la poussière et les traces d'eau.

#### Retrait de la batterie pour le recyclage

Cette procédure permet de retirer la batterie avant de recycler l'équipement en fin de vie. Avant de commencer, éteignez la base et débranchez-la du secteur. La manipulation des batteries au lithium présente un risque électrique et d'incendie : utilisez des EPI et ne percez pas, ne pliez pas et n'exposez pas la batterie à la chaleur ou à l'eau. Une fois terminé, déposez la batterie et l'appareil (sans batterie) dans les conteneurs spécifiques pour batteries et DEEE.

1. Retirer le robot de la base et ouvrir la partie inférieure  
Image 19
  - Retirez le robot nettoie-vitres de la base et mettez-le de côté.
  - Retournez la base et, à l'aide d'un tournevis Phillips, retirez les vis indiquées.
  - Maintenez la ventouse et retirez le couvercle inférieur pour accéder à l'intérieur de la base.
2. Retirer le couvercle supérieur et retirer la batterie  
Image 20
  - Remplacez la base en position verticale.
  - Tirez la poignée vers le haut pour retirer le couvercle.
  - Débranchez le câble de la batterie de la carte électronique.
3. Retirez la batterie de la base.

## 5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Description du problème	Solutions
Le robot glisse vers le bas pendant le nettoyage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si la surface de la vitre est devenue glissante après plusieurs nettoyages.</li> <li>• Si le tissu est trop humide, il peut glisser sur les vitres ayant un faible coefficient de frottement. Remplacez le tissu par un tissu sec et reprenez le nettoyage.</li> </ul>
Coupure de courant inattendue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'onduleur (UPS) fourni alimente l'appareil pendant la coupure. Le temps d'alimentation de secours de l'UPS est de 30 minutes et il déclenche une alarme.</li> <li>• Retirez le robot ou rétablissez l'alimentation dès que possible.</li> </ul>
Après le nettoyage, des traces/striures restent sur la vitre.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tissu est trop sale. Remplacez-le et répétez le nettoyage de la vitre.</li> <li>• Si la vitre est très sale, vaporisez une petite quantité de nettoyeur pour vitres de manière uniforme sur la surface.</li> </ul>
Le robot s'arrête en hauteur, émet une alerte et clignote en rouge.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si une connexion électrique est desserrée; rebranchez, puis appuyez sur le bouton démarrage/pause de la télécommande pour redémarrer le robot.</li> <li>• Tirez légèrement sur la corde de sécurité avec un angle proche de la vitre afin d'éviter la chute.</li> <li>• Vérifiez s'il y a un mauvais contact électrique ou si le câble est endommagé.</li> </ul>
À la mise en marche et au démarrage du nettoyage, il termine le cycle mais ne revient pas au point de départ initial.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• À la fin, le robot revient dans une zone proche du point de départ, dans un rayon <math>r &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Utilisez les boutons directionnels de la télécommande pour aider le robot à revenir exactement au point de départ.</li> </ul>

<p>Le robot ne pulvérise pas d'eau.</p>	<p>1) Première utilisation : les tuyaux d'eau internes peuvent ne pas être complètement remplis, ce qui entraîne un dysfonctionnement temporaire de la pulvérisation. Ce phénomène est normal et disparaît généralement après plusieurs cycles de pulvérisation.</p> <p>2) Réservoir d'eau vide : retirez le robot de la vitre et remplissez le réservoir avec de l'eau propre.</p> <p>3) Buse ultrasonique obstruée par de la poussière ou un film d'eau : la buse ultrasonique peut se bloquer temporairement et empêcher la pulvérisation. Elle se débloque généralement après plusieurs cycles. Vous pouvez aussi nettoyer délicatement la buse avec un coton-tige pour accélérer le rétablissement.</p>
<p>Les voyants de batterie de la base clignotent en rouge, le robot s'arrête et le voyant rouge clignote.</p>	<p>Batterie de la base faible.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sortez le câble d'alimentation du compartiment arrière de la base et branchez-le à une prise, puis appuyez brièvement sur démarrage/pause sur le robot ou sur la télécommande pour reprendre le travail.</li> <li>• Après avoir terminé le nettoyage et retiré le robot de la vitre, continuez à charger la base jusqu'à charge complète.</li> </ul>

#### Voyants LED et descriptions des problèmes

Cette section décrit les états du voyant LED du robot nettoie-vitres et du voyant de batterie de la base. Chaque couleur et chaque mode (fixe, clignotant, alterné ou effet de respiration) indiquent un état d'utilisation, d'entretien ou d'alerte. Reportez-vous au tableau pour identifier l'état et appliquer l'action recommandée avant de poursuivre le nettoyage.

Témoin LED	Description du problème	Solutions
Bleu et rouge clignotant en alternance	Le micrologiciel est en cours de mise à jour.	Le micrologiciel est en cours de mise à jour ; veuillez patienter jusqu'à la fin.
Rouge clignotant	Erreur d'arrêt de l'adaptateur pendant le fonctionnement.	Vérifiez si la prise de courant et le port de connexion du câble sont corrects ou desserrés. Vérifiez si le voyant de l'adaptateur/alimentation est allumé.
	Pression faible.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifiez que le tissu est correctement installé et réinstallez-le conformément aux instructions.</li> <li>2) Vérifiez s'il y a des bosses sur la vitre ; la zone où le robot est placé doit être lisse et sans relief.</li> <li>3) Vérifiez si la vitre est incurvée : une fuite d'air peut se produire lors du nettoyage d'une vitre courbe.</li> <li>4) Vérifiez s'il existe des rainures/jeux sur la vitre; ils peuvent provoquer des fuites d'air.</li> <li>5) Vérifiez si le port d'aspiration est obstrué.</li> </ol>
	Robot détaché.	Ne retirez pas le robot de force. Appuyez sur le bouton marche/arrêt du robot nettoie-vitres pendant 3 secondes pour arrêter le ventilateur, puis tenez fermement la poignée avant de le retirer. Si le robot tombe, effectuez les mêmes vérifications que pour l'avertissement « pression faible ».
	Anomalie du capteur anti-chute.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Vérifiez que le tissu est correctement installé et qu'il ne bloque pas les quatre capteurs anti-chute du robot.</li> <li>2) Vérifiez si de la saleté est collée sur les capteurs anti-chute.</li> <li>3) Retirez le robot, débranchez l'adaptateur et redémarrez le robot. Si le problème persiste, contactez le service client.</li> </ol>

## 6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga Windroid W100 Station

Référence : EU01\_123199

**Entrée nominale :** 100-240 V AC 50/60 Hz

Sortie nominale : 24V DC 3A

Puissance nominale : 72 W

Batterie lithium-ion : 5200 mAh, 22.2 V, 115.4 Wh

Description du mode veille : La consommation énergétique de l'appareil en mode veille est inférieure à 0,3 W. Une fois l'appareil complètement chargé, il se mettra en mode veille dans les 20 minutes afin d'économiser de l'énergie.

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

## FRANÇAIS

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.  
Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter Le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

**CE** Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1:

1. Ein-/Aus-Taste des Fensterreinigungsroboters
2. Robotergehäuse
3. Tragegriff
4. Kombikabel
5. Luftauslass
6. Abdeckung des Wassertanks
7. Ultraschalldüse
8. Lüfter
9. Wischtuch für die Eckenreinigung
10. Absturzsensoren
11. LED-Anzeige
12. Antriebsrad
13. Wischtuch

Abbildung 2:

14. Kombikabel
15. Batteriestandanzeige
16. Ein-/Aus-Taste der Basisstation
17. Taste zum Aufrollen des Kabels
18. Fach zur Aufbewahrung der Flasche
19. Fach zur Aufbewahrung des Fensterreinigungsroboters
20. Entriegelungsriegel der Abdeckung
21. Abdeckung

Abbildung 3:

22. Tragegriff
23. Rückwandabdeckung
24. Fach zur Aufbewahrung des Kabels der Basisstation
25. Saugnapf

### Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

### Verpackungsinhalt:

- Produkt
  - Sicherungsseil
  - Wischpads
  - Sprühflasche
  - Netzteil
  - Fernbedienung
  - Diese Bedienungsanleitung
- 
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

## 3. BEDIENUNG

### LED-Anzeige (Fensterreinigungsroboter)

- Blau (dauerhaft): Standby / in Betrieb / Ladevorgang abgeschlossen / Netzwerkkonfiguration korrekt / OTA-Update erfolgreich abgeschlossen.
- Blau mit Atemeffekt (pulsierendes Licht): Akkustand niedrig; laden Sie das Gerät vor der Verwendung vollständig auf.
- Blau (langsam blinkend): Wasserstand im Wassertank niedrig.
- Rot (blinkend): Netzkabel nicht korrekt angeschlossen / Fehler bei der Netzwerkkonfiguration / OTA-Update fehlgeschlagen / Roboter pausiert aufgrund einer Störung.
- Blau und Rot (abwechselnd blinkend): OTA-Update wird durchgeführt.

### Akkustandsanzeige (Basisstation)

- Blau (dauerhaft): Akkustand ausreichend.
- Blau (blinkend): Akkustand unzureichend.
- Rot (blinkend): Akkustand niedrig.

#### Anzeige der Basisstation

- Blau (dauerhaft): Standby / in Betrieb.
- Rot (blinkend): Fehler der Basisstation.

#### Abdeckung öffnen

##### Abbildung 4

- Schieben Sie den Entriegelungsriegel der Abdeckung, um die Abdeckung zu entriegeln, und öffnen Sie anschließend die Abdeckung. Nehmen Sie anschließend den Fensterreinigungsroboter heraus.

#### Wischtuch anbringen

##### Abbildung 5

- Bringen Sie das Wischtuch vollständig plan auf der Unterseite des Roboters an und achten Sie darauf, weder das Antriebsrad noch die internen Fächer abzudecken.
- Bringen Sie das Wischtuch für die Eckenreinigung vollständig plan im unteren Bereich des Roboters neben dem Absturzsensoren an. Decken Sie den Absturzsensoren nicht ab.

#### Warnung

- Vergewissern Sie sich, dass das Wischtuch fest haftet und am „Reinigungsring“ faltenfrei anliegt, um Luftleckagen zu vermeiden.

#### Wassertank füllen

##### Abbildung 6

- Positionieren Sie die Haupteinheit waagrecht.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Nachfüllflasche, um gereinigtes Wasser in den Tank einzufüllen.
- Schließen Sie den Deckel des Wassertanks fest.

#### Hinweis

- Wenn sich der Wassertank während der Reinigung entleert, halten Sie die Ein-/Aus-Taste des Fensterreinigungsroboters 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter auszuschalten. Nehmen Sie den Fensterreinigungsroboter von der Glasscheibe ab und füllen Sie gereinigtes Wasser oder das mitgelieferte Reinigungsmittel nach.

## DEUTSCH

Geben Sie keine anderen Reinigungsmittel in den Wassertank.

Korrekte Platzierung der Basisstation

Abbildung 7

- Stellen Sie die Basisstation auf den Boden in der Nähe des zu reinigenden Fensters, um zu vermeiden, dass das Kombikabel (6 m) nicht ausreicht.
- Stellen Sie die Basisstation auf eine glatte, ebene und durchgehende Oberfläche. Wenn der Tragegriff natürlich nach unten hängt, haftet der Saugnapf an der Unterseite fest auf der glatten Oberfläche.

Hinweis

- Halten Sie das Kombikabel frei und ungehindert. Stellen Sie keine Gegenstände zwischen Fensterreinigungsroboter und Basisstation ab und lassen Sie niemanden dazwischen hindurchgehen, um Verwicklungen und Stolpergefahren zu vermeiden.
- Stellen Sie die Basisstation nicht auf Möbeloberflächen (z. B. Tische oder Schränke), um Stürze zu vermeiden, die zu Verletzungen von Personen oder Haustieren führen können.
- Stellen Sie die Basisstation nicht auf Teppichen oder auf unebenen Böden auf, da der Saugnapf sonst möglicherweise nicht sicher haftet.
- Achten Sie beim Umsetzen der Basisstation darauf, dass der Tragegriff vollständig senkrecht steht, damit Sie die Basisstation anheben können. Wenn der Tragegriff nicht senkrecht steht, ziehen oder verschieben Sie die Einheit nicht mit Kraft.

Installation des Sicherheitsseil

Abbildung 8

1. Überprüfen Sie, ob das Sicherheitsseil in einwandfreiem Zustand ist und ob das Verriegelungssystem ordnungsgemäß verriegelt ist, um Stürze zu vermeiden.
2. Befestigen Sie das Metallende des Sicherheitsseils an der Befestigungsmutter am Roboter und befestigen Sie das andere Ende an einem stabilen Gegenstand im Innenbereich.
3. Lassen Sie ausreichend Länge am Sicherheitsseil, damit der Roboter ordnungsgemäß arbeiten kann.

Visuelle Anleitung

- Führen Sie die Sicherheitsschnalle ein und ziehen Sie sie in der in Abbildung 8 durch den Pfeil angegebenen Richtung fest.

Erstaufladung der Basisstation

- Die Basisstation verfügt über einen Lithiumakku mit einer werkseitigen

Mindestladung. Laden Sie sie unmittelbar nach Erhalt des Produkts auf.

- Die Erstaufladung muss 5–6 Stunden dauern.
- Überprüfen Sie während des Ladevorgangs den Status an der Batterieanzeige.

#### Basisstation einschalten

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste der Basisstation 3 Sekunden lang gedrückt, um sie ein- oder auszuschalten.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Basisstation über ausreichende Akkuladung verfügt; ist der Akkustand niedrig, laden Sie die Basisstation auf.
- Zum Aufrollen des Kombikabels drücken Sie die Taste zum Aufrollen des Kabels kurz, um den automatischen Aufrollvorgang zu aktivieren.

#### Platzieren des Roboters auf der Glasscheibe

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste des Fensterreinigungsroboters 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln.
2. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste des Fensterreinigungsroboters kurz, um den Lüfter zu starten, und setzen Sie den Roboter, am Tragegriff gehalten, umgehend auf die Glasscheibe.
3. Stellen Sie beim Ansetzen des Roboters sicher, dass er fest haftet, bevor Sie ihn loslassen.

#### Hinweis zur Verwendung

- Bei Fenstern mit leichter Neigung kann die Funktion beeinträchtigt sein; leisten Sie bei Bedarf Unterstützung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an regnerischen Tagen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit. Kondenswasser auf der Glasoberfläche verringert die Reinigungsleistung.
- Entfernen Sie Hindernisse vom Glas (z. B. Aufkleber). Verwenden Sie den Roboter nicht auf gesprungenem oder rissigem Glas.
- Seien Sie bei reflektierenden Glasscheiben oder bei beschichteten Oberflächen vorsichtig; Durch den Wind mitgeführter Staub oder Sand kann Mikrokratzer verursachen.
- Es wird nicht empfohlen, das Produkt an Fenstern mit Lücken, Unterbrechungen oder ungleichmäßigen Flächen zu verwenden.

#### Reinigungstipps

1. Staub- und Fleckenentfernung; Feuchtreinigung
  - a) Wenn sich viel Sand oder Staub auf dem Glas befindet, reinigen Sie zuvor manuell einen Bereich in der Größe des Roboters, um Kratzer zu vermeiden

## DEUTSCH

b) Füllen Sie die Sprühflasche mit gereinigtem Wasser und besprühen Sie das Wischtuch gleichmäßig, vermeiden Sie dabei übermäßige Feuchtigkeit. Es wird empfohlen, 8 Sprühstöße gleichmäßig entlang der längeren Seite des Wischtuchs aufzutragen. Sprühen Sie nicht auf den Absturzsensoren.

c) Trocknen Sie nach dem Sprühen überschüssiges Wasser am Antriebsrad mit einem Tuch ab, um ein Rutschen während des Betriebs zu vermeiden.

2. Hartnäckige Flecken
  - Verwenden Sie den Tiefenreinigungsmodus, um die Glasscheibe gründlich zu reinigen und festsitzenden Schmutz zu entfernen.
3. Wasserreste
  - Verwenden Sie die Trockenreinigungsfunktion. Deaktivieren Sie mit der Fernbedienung die automatische Sprühfunktion der Ultraschalldüse und schließen Sie den Trocknungsvorgang ab.

Reinigung beenden und den Roboter von der Glasscheibe abnehmen

Abbildung 9

1. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste des Fensterreinigungsroboters 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter auszuschalten. Nehmen Sie den Roboter anschließend am Tragegriff gehalten von der Glasscheibe ab, um ihn an einen anderen Ort zu bringen.
2. Wenn die Reinigung abgeschlossen ist, halten Sie die Ein-/Aus-Taste des Fensterreinigungsroboters erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um den Roboter vollständig auszuschalten.

Roboter aufbewahren

Abbildung 10

- Platzieren Sie den Fensterreinigungsroboter so, dass der Ausgang des Kombikabels nach oben zeigt und die Vorderseite nach außen ausgerichtet ist.
- Setzen Sie ihn anschließend in das Fach zur Aufbewahrung des Fensterreinigungsroboters an der Basisstation ein.

Automatisches Aufrollen des Kabels

- Drücken Sie die Taste zum Aufrollen des Kabels kurz. Die Basisstation startet umgehend den Aufrollvorgang des Kombikabels.

Hinweis

- Wenn sich das Kombikabel während des Aufrollens verdreht und dadurch das vollständige Einziehen verhindert wird, richten Sie das Kabel manuell aus und

drücken Sie die Taste zum Aufrollen des Kabels erneut kurz, um den Vorgang abzuschließen.

Basisstation ausschalten

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste der Basisstation 3 Sekunden lang gedrückt, um sie auszuschalten.

Sicherheitsseil verstauen

Abbildung 11

- Lösen Sie das Sicherheitsseil, rollen Sie es ordentlich auf und legen Sie es in das hintere Aufbewahrungsfach der Basisstation.

Basisstation laden

- Stellen Sie die Basisstation in der Nähe einer Steckdose auf und schließen Sie sie an die Stromversorgung an.
- Laden Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0–40 °C.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die 4 Anzeigeleuchten dauerhaft blau leuchten.

Basisstation aufbewahren

- Trennen Sie nach vollständiger Aufladung das Netzkabel von der Steckdose.
- Wickeln Sie das Netzkabel ordentlich auf und legen Sie es in das hintere Aufbewahrungsfach der Basisstation.
- Bewahren Sie die Basisstation in einer trockenen Umgebung auf, damit Feuchtigkeit weder den Akku noch die Hauptplatine beeinträchtigt.

Fernbedienung: Tastenfunktionen

Abbildung 12

1. Manuelles Verschieben nach links: Bewegt den Roboter nach links, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
2. Manuelles Verschieben nach rechts: Bewegt den Roboter nach rechts, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
3. Manuelles Verschieben nach oben: Bewegt den Roboter nach oben, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
4. Manuelles Verschieben nach unten: Bewegt den Roboter nach unten, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
5. Start/Pause: Startet bzw. pausiert den Reinigungsvorgang.
6. Tiefenreinigung: Kombiniert eine vollständige Flächenreinigung mit einer Kantenreinigung.

## DEUTSCH

7. Punktreinigung: Der Roboter wiederholt die Reinigung derselben Stelle 5mal, um hartnäckige Flecken zu entfernen.
8. Kantenreinigung: Fährt die vier Kanten der Glasscheibe ab und reinigt sie.
9. Wasserbesprühung Ein/Aus: Steuert die Wasser-Sprühfunktion während des Betriebs.  
Reinigung der Hilfsräder: Reinigt die Hilfsräder, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
10. Manuelle Sprühfunktion: Bei jedem Tastendruck wird einmal Wasser über die Ultraschalldüse (7) versprüht.

### Hinweise zur Fernbedienung

- Setzen Sie die Batterien vor der ersten Verwendung ein. Entnehmen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Um unbeabsichtigte Bedienvorgänge zu vermeiden, drücken Sie zwischen den einzelnen Befehlen die Taste „Start/Pause“.

### Anweisungen zur Routenplanung

#### Automatische Reinigung

##### Abbildung 13

- Z-Route: für horizontal ausgerichtete Glasscheiben. Der Roboter reinigt entlang einer Z-förmigen Bahn.
- N-Route: für kleinere, vertikale Glasscheiben. Der Roboter reinigt entlang einer N-förmigen Bahn.

### Tiefenreinigung

##### Abbildung 14

- Kombination der Route „Z“ oder „N“ mit der Kantenreinigung. Zunächst führt der Roboter die Flächenabdeckung in „Z“/„N“ durch und reinigt anschließend den Randbereich der Glasscheibe.

### Punktuelle Reinigung

##### Abbildung 15

- Der Roboter wiederholt die Reinigung der aktuellen Zone 5 Mal, um hartnäckige Flecken zu entfernen.

### Reinigung von Rändern

##### Abbildung 16

- Der Roboter fährt den Rand der Glasscheibe ab und reinigt den Umfang.

## 4. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Wischtuch  
Abbildung 17
  - Reinigen Sie das Wischtuch mit Wasser (Temperatur unter 60 °C), wringen Sie es aus und lassen Sie es an der Luft trocknen, um bakteriellem Wachstum vorzubeugen.
2. Wassertank  
Abbildung 18
  - Entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch, um Gerüche oder Bakterienwachstum durch stehendes Wasser zu vermeiden.
3. Oberfläche des Roboters
  - Trocknen Sie vor dem Verstauen sämtliche Wasserreste auf der Oberfläche des Fensterreinigungsroboters.
4. Waschanweisungen für das Wischtuch
  - Waschtemperatur unter 60 °C (140 °F).
  - Keinen Weichspüler verwenden.
  - Nicht Bügeln.
  - Keine Bleiche verwenden.
  - Keine Bleiche verwenden.
  - Nicht chemisch reinigen.
5. Häufigkeit der Wartung
  - Nach jedem Gebrauch.
6. Standfuß
  - Reinigen Sie die Außenfläche der Basisstation mit einem weichen, trockenen Tuch, um Staub und Wasserfleckenrückstände zu entfernen.

### Entnahme des Akkus zum Recycling

Dieses Verfahren dient dazu, die Batterie zu entnehmen, bevor das Gerät am Ende seiner Lebensdauer recycelt wird. Schalten Sie die Basisstation vor Beginn aus und trennen Sie sie vom Stromnetz. Der Umgang mit Lithiumbatterien birgt Stromschlag- und Brandgefahr: Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und durchstechen, verbiegen oder setzen Sie die Batterie weder Hitze noch Wasser aus. Geben Sie nach Abschluss die Batterie und das Gerät (ohne Batterie) in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter für Batterien bzw. Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ab.

1. Entnehmen Sie den Roboter aus der Basisstation und öffnen Sie die Unterseite.  
Abbildung 19
  - Nehmen Sie den Fensterreinigungsroboter aus der Basisstation heraus und legen Sie ihn beiseite.

## DEUTSCH

- Drehen Sie die Basisstation um und entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (Phillips) die markierten Schrauben.
  - Halten Sie den Saugnapf fest und lösen Sie die untere Abdeckung, um Zugang zum Inneren der Basisstation zu erhalten.
2. Entfernen Sie die obere Abdeckung und trennen Sie die Batterie ab.  
Abbildung 20
- Stellen Sie die Basisstation wieder in die vertikale Position.
  - Ziehen Sie den Tragegriff nach oben, um die Abdeckung zu entfernen.
  - Trennen Sie das Batteriekabel von der Hauptplatine (Mainboard).
3. Entnehmen Sie den Akku aus der Basisstation.

## 5. PROBLEMBEHEBUNG

Problembeschreibung	Lösungen
Der Fensterreinigungsroboter rutscht während des Betriebs nach unten.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Prüfen Sie, ob die Glasoberfläche nach mehreren Reinigungsvorgängen rutschig geworden ist.</li><li>· Ist das Wischtuch zu stark angefeuchtet, kann dies auf Glasflächen mit einem niedrigen Reibungskoeffizienten zum Rutschen führen. Ersetzen Sie das Wischtuch durch ein trockenes Wischtuch und setzen Sie die Reinigung fort.</li></ul>
Unerwarteter Stromausfall.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Die USV (UPS) versorgt das Gerät während des Stromausfalls mit Energie. Die Überbrückungszeit der USV beträgt 30 Minuten; anschließend wird ein Alarm ausgelöst.</li><li>· Nehmen Sie den Roboter ab oder stellen Sie die Stromversorgung so schnell wie möglich wieder her.</li></ul>
Nach der Reinigung verbleiben Schlieren/Streifen auf dem Glas.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Das Wischtuch ist zu verschmutzt; ersetzen Sie es und wiederholen Sie die Glasreinigung.</li><li>· Wenn die Glasscheibe sehr stark verschmutzt ist, sprühen Sie eine kleine Menge Glasreiniger gleichmäßig auf die Oberfläche.</li></ul>

<p>Der Roboter stoppt im oberen Bereich, gibt einen Alarm aus und blinkt rot.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob eine lockere elektrische Verbindung vorliegt; schließen Sie sie erneut an und drücken Sie die Taste „Start/Pause“ auf der Fernbedienung, um den Roboter neu zu starten.</li> <li>• Ziehen Sie leicht am Sicherheitsseil in einem Winkel nahe an der Glasscheibe, um ein Herabfallen zu verhindern.</li> <li>• Prüfen Sie, ob ein schlechter elektrischer Kontakt vorliegt oder ob das Kombikabel beschädigt ist.</li> </ul>
<p>Beim Einschalten und Starten der Reinigung beendet der Roboter den Vorgang, kehrt jedoch nicht zum ursprünglichen Startpunkt zurück.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach Abschluss kehrt der Roboter in einen Bereich in der Nähe des Startpunkts zurück (Radius <math>R &lt; 30</math> cm).</li> <li>• Verwenden Sie die Richtungstasten der Fernbedienung, um dem Roboter zu helfen, exakt zum Startpunkt zurückzukehren.</li> </ul>
<p>Der Roboter sprüht kein Wasser.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Erstinbetriebnahme: Die internen Wasserleitungen sind möglicherweise noch nicht vollständig gefüllt, wodurch es vorübergehend zu einer Sprühstörung kommen kann. Dies ist normal und sollte sich nach mehreren Sprühzyklen von selbst beheben.</li> <li>2) Wassertank leer: Nehmen Sie den Roboter von der Glasscheibe ab und füllen Sie den Wassertank erneut mit sauberem Wasser.</li> <li>3) Ultraschalldüse durch Staub oder Wasserfilm verstopft: Die Ultraschalldüse kann vorübergehend blockiert sein und das Sprühen verhindern. In der Regel löst sich die Blockade nach mehreren Sprühzyklen. Sie können die Düse außerdem vorsichtig mit einem Wattestäbchen reinigen, um die Wiederherstellung zu beschleunigen.</li> </ol>
<p>Die Akkuanzeige der Basisstation blinkt rot, der Roboter hat den Betrieb eingestellt und die rote Anzeige blinkt.</p>	<p>Akkustand der Basisstation niedrig.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nehmen Sie das Netzkabel aus dem hinteren Aufbewahrungsfach der Basisstation und schließen Sie es an eine Steckdose an; drücken Sie anschließend kurz die Taste „Start/Pause“ am Roboter oder auf der Fernbedienung, um die Arbeit fortzusetzen.</li> <li>• Nach Abschluss der Reinigung und nachdem Sie den Roboter von der Glasscheibe abgenommen haben, laden Sie die Basisstation weiter, bis sie vollständig aufgeladen ist.</li> </ul>

## DEUTSCH

### LED-Anzeigen und Fehlerbeschreibung

In diesem Abschnitt werden die Zustände der LED-Anzeige des Fensterreinigungsroboters und der Batterieanzeige der Basisstation beschrieben. Jede Farbe und jedes Blinkmuster (dauerhaft, blinkend, abwechselnd oder mit Atemeffekt) zeigt einen Betriebszustand, einen Wartungsstatus oder eine Warnung an. Konsultieren Sie die Tabelle, um den Status zu identifizieren, und führen Sie die empfohlene Maßnahme aus, bevor Sie mit der Reinigung fortfahren.

<b>LED-Anzeige</b>	<b>Problembeschreibung</b>	<b>Lösungen</b>
Blau und Rot (abwechselnd blinkend)	Die Firmware wird aktualisiert.	Die Firmware wird aktualisiert; warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist.

Rot (blinkend)	Fehler: Der Adapter schaltet sich während des Betriebs ab.	Prüfen Sie, ob die Steckdose und der Anschlussport des Kabels korrekt sind oder ob sie locker sitzen. Überprüfen Sie, ob die Anzeige am Netzteil/Adapter leuchtet.
	Niedriger Unterdruck.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Überprüfen Sie, ob das Wischtuch korrekt angebracht ist, und bringen Sie es gemäß den Anweisungen erneut an.</li> <li>2) Prüfen Sie, ob sich Erhebungen/Unebenheiten auf der Glasoberfläche befinden; der Bereich, auf dem der Roboter angesetzt wird, muss glatt und ohne Vorsprünge sein.</li> <li>3) Prüfen Sie, ob die Glasscheibe gebogen ist, da beim Reinigen von gebogenem Glas Luft austreten kann.</li> <li>4) Prüfen Sie, ob Rillen/Spalte oder Spiel im Glas vorhanden sind; diese können Luftleckagen verursachen.</li> <li>5) Prüfen Sie, ob die Saugöffnung verstopft ist.</li> </ol>
	Roboter hat sich gelöst.	Nehmen Sie den Roboter nicht mit Gewalt ab. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste des Fensterreinigungsroboters 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter auszuschalten, und halten Sie anschließend den Tragegriff fest, bevor Sie den Roboter abnehmen. Wenn der Roboter herunterfällt, führen Sie dieselben Prüfungen durch, die für den Alarm „Niedriger Unterdruck“ angegeben sind.
	Störung des Absturzsensors.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Überprüfen Sie, ob das Wischtuch korrekt angebracht ist und ob es keines der vier Absturzsensoren des Roboters verdeckt.</li> <li>2) Prüfen Sie, ob an den Absturzsensoren Schmutz anhaftet.</li> <li>3) Nehmen Sie den Roboter ab, trennen Sie den Adapter von der Stromversorgung und starten Sie den Roboter neu. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.</li> </ol>

## 6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga Windroid W100 Station

Referenz des Gerätes: EU01\_123199

Eingangsspannung/Input: 100-240V AC 50/60Hz

Nennausgangsleistung: 24V DC 3A

Nennleistung: 72W

Lithium-Ionen-Akku: 5200mAh, 22.2V, 115.4Wh

Beschreibung des Abschaltmodus: Der Energieverbrauch des Geräts im ausgeschalteten Zustand beträgt weniger als 0,3 W. Sobald das Gerät vollständig geladen ist, wechselt es innerhalb von 20 Minuten in den Abschaltmodus, um Energie zu sparen.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

## 7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll zu entsorgen ist. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

## **10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

## **1. PARTI E COMPONENTI**

Figura 1:

1. Tasto di accensione del robot lavavetri
2. Corpo del robot
3. Manico
4. Cavo composito
5. Uscita dell'aria
6. Coperchio del serbatoio dell'acqua
7. Ugello a ultrasuoni
8. Ventola
9. Mop per la pulizia degli angoli
10. Sensore anticaduta
11. Spia LED
12. Ruota motrice
13. Mop

Figura 2:

14. Cavo composito
15. Spia della batteria
16. Tasto di accensione della base
17. Tasto di riavvolgimento del cavo
18. Scomparto per il flacone
19. Scomparto per conservare il robot lavavetri
20. Leva per aprire il coperchio
21. Copertura

Figura 3:

22. Manico
23. Copertura posteriore
24. Alloggiamento per il cavo della base
25. Ventosa

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Corda di sicurezza
- Mops
- Flacone dispenser d'acqua
- Adattatore di corrente
- Telecomando
- Manuale di istruzioni
  
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

## 3. FUNZIONAMENTO

### Indicatore LED (robot lavavetri)

- Blu fisso: standby / in funzione / ricarica completata / configurazione di rete riuscita / OTA completata.
- Blu lampeggiante veloce: batteria scarica; caricare completamente prima dell'uso.
- Blu lampeggiante lento: livello dell'acqua nel serbatoio basso.
- Rosso lampeggiante: cavo di alimentazione non collegato correttamente / errore di configurazione della rete / guasto OTA / robot in pausa con malfunzionamento.
- Lampeggia alternativamente in blu e rosso: OTA in corso.

### Indicatore di batteria (base)

- Blu fisso: batteria sufficiente.
- Blu lampeggiante: batteria insufficiente.
- Rosso lampeggiante: batteria scarica.

## ITALIANO

### Indicatore della base

- Blu fisso: in standby / in funzione.
- Rosso lampeggiante: errore di base.

### Aprire il coperchio

#### Figura 4

- Far scorrere la leva di apertura del coperchio per sbloccarlo e aprirlo. Quindi rimuovere il robot lavavetri.

### Installazione del mop

#### Figura 5

- Posizionare il Mop completamente in piano sul lato inferiore del robot, facendo attenzione a non coprire la ruota motrice e gli scomparti interni.
- Posizionare il mop per la pulizia degli angoli in piano sulla zona inferiore del robot, accanto al sensore anticaduta. Non coprire il sensore anticaduta.

### Avvertenza

- Controllare che il Mop sia ben fissato e senza grinze sull'"anello di pulizia" per evitare perdite d'aria.

### Riempimento del serbatoio dell'acqua

#### Figura 6

- Collocare l'unità principale in posizione orizzontale.
- Aprire il coperchio del serbatoio d'acqua.
- Utilizzare il flacone di ricarica in dotazione per aggiungere acqua purificata al serbatoio.
- Chiudere saldamente il coperchio del serbatoio dell'acqua.

### Nota bene

- Se il serbatoio si svuota durante la pulizia, tenere premuto il pulsante di accensione del robot lavavetri per 3 secondi per spegnere la ventola, rimuovere il robot lavavetri dal vetro e riempirlo con acqua depurata o con il detergente in dotazione. Non aggiungere altri detersivi al serbatoio dell'acqua.

### Posizionamento corretto della base

#### Figura 7

- Posizionare la base sul pavimento, vicino alla finestra da pulire, per evitare che la lunghezza del cavo composito (6 m) sia insufficiente.

- Posizionare la base su una superficie piana e liscia. Quando l'impugnatura pende naturalmente verso il basso, la ventosa in basso aderisce saldamente alla superficie liscia.

#### Nota bene

- Mantenere libero il cavo composito. Non collocare oggetti o far passare persone tra il robot lavavetri e la base per evitare impigliamenti e rischi di inciampo.
- Non collocare la base su superfici di mobili (come tavoli o armadi) per evitare che cada e ferisca persone o animali domestici.
- Non collocare la base su tappeti o pavimenti irregolari, poiché la ventosa potrebbe non aderire saldamente.
- Quando si sposta la base, assicurarsi che la maniglia sia completamente verticale per sollevarla. Se l'impugnatura non è verticale, non trascinare o spostare l'unità con forza.

#### Installazione della corda di sicurezza

##### Figura 8

1. Verificare che il cordino sia in buone condizioni e che il sistema di bloccaggio sia assicurato per evitare cadute.
2. Collegare l'estremità metallica della corda al dado fisso del robot e legare l'altra estremità a un oggetto stabile all'interno.
3. Lasciare una lunghezza sufficiente nella linea di sicurezza per consentire al robot di operare.

#### Guida visiva

- Inserire la fibbia di sicurezza e stringere nella direzione indicata dalla freccia nella figura 8.

#### Ricarica iniziale della base

- La base incorpora una batteria al litio con una carica minima di fabbrica. Caricare immediatamente dopo aver ricevuto il prodotto.
- La prima carica deve essere effettuata per 5-6 ore.
- Controllare lo stato dell'indicatore della batteria durante la carica.

#### Accensione della base

- Tenere premuto il tasto di accensione sulla base per 3 secondi per accendere o spegnere.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la base disponga di batteria sufficiente; se la

## ITALIANO

batteria è scarica.

- Per riprendere il cavo composito, premere brevemente il pulsante di riavvolgimento del cavo per attivare il riavvolgimento automatico.

### Collocare il robot sul vetro

1. Tenere premuto il tasto di accensione del robot lavavetri per 3 secondi per entrare in modalità standby.
2. Premere brevemente il pulsante di accensione del robot lavavetri per avviare la ventola e, tenendo il robot per l'impugnatura, posizionarlo immediatamente sul vetro.
3. Quando si posiziona il robot, verificare che aderisca saldamente prima di rilasciarlo.

### Note per l'uso

- Su finestre leggermente inclinate, il funzionamento potrebbe non essere corretto; fornire assistenza se necessario.
- Non utilizzare il prodotto nei giorni di pioggia o in condizioni di elevata umidità. La condensa sulla superficie del vetro riduce l'efficacia della pulizia.
- Rimuovere gli ostacoli dal vetro (ad esempio, gli adesivi). Non utilizzare il robot su vetri crepati.
- Prestare attenzione ai vetri riflettenti o rivestiti: la presenza di polvere o sabbia trasportata dal vento può causare micrograffi.
- Si sconsiglia l'uso del prodotto su finestre con spazi vuoti o discontinuità.

### Consigli per la pulizia

1. Rimozione di polvere e macchie; pulizia con acqua
  - a) Se il vetro presenta molta sabbia o polvere, pulire preventivamente a mano un'area delle dimensioni del robot per evitare graffi.
  - b) Riempire il flacone spray con acqua purificata e spruzzare uniformemente sul Mop, evitando un eccesso di umidità. Si consiglia di applicare 8 spruzzi distribuiti lungo il lato più largo del Mop. Non spruzzare sul sensore antigoccia.
  - c) Dopo aver spruzzato, eliminare l'acqua in eccesso sulla ruota motrice con un panno per evitare che scivoli durante il funzionamento.
2. Macchie persistenti
  - Utilizzate la modalità di pulizia profonda per pulire a fondo il vetro e rimuovere lo sporco più radicato.
3. Residui d'acqua
  - Utilizzare la funzione di lavaggio a secco. Con il telecomando, disattivare la spruzzatura automatica dell'ugello a ultrasuoni e completare il processo di asciugatura.

Terminare la pulizia e rimuovere il robot dal vetro

Figura 9

1. Tenere premuto il tasto di accensione del robot lavavetri per 3 secondi per spegnere la ventola e, tenendo il robot per la maniglia, rimuoverlo dal vetro per spostarlo su un altro.
2. Al termine della pulizia, tenere nuovamente premuto il pulsante di accensione del robot lavavetri per 3 secondi per spegnere completamente il robot.

Salvataggio del robot

Figura 10

- Posizionare il robot lavavetri con l'uscita del cavo composito rivolta verso l'alto e la parte anteriore del robot rivolta verso l'esterno.
- Inserirlo nell'apposito vano della base per il robot lavavetri.

Riavvolgimento automatico del cavo

- Premere brevemente il pulsante di riavvolgimento del cavo. La base inizia immediatamente a riavvolgere il cavo composito.

Nota bene

- Se durante il riavvolgimento il cavo composito si attorciglia e impedisce la ripresa completa, raddrizzarlo manualmente e premere di nuovo brevemente il pulsante di riavvolgimento del cavo per completare il processo.

Spegnimento della base

- Tenere premuto il tasto di accensione sulla base per 3 secondi per spegnerla.

Conservazione della linea di sicurezza

Figura 11

- Sganciare il cordino, arrotolarlo in modo ordinato e riporlo nel vano posteriore della base.

Caricamento della base

- Posizionare la base vicino a una presa di corrente e collegarla all'alimentazione.
- Caricare a una temperatura ambiente di 0-40 °C.
- La ricarica è completa quando tutti e 4 gli indicatori luminosi rimangono blu fissi.

Salvataggio della base

- Una volta completata la carica, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

## ITALIANO

- Arrotolare il cavo di alimentazione in modo ordinato e riporlo nel vano posteriore della base.
- Conservare la base in un ambiente asciutto per evitare che l'umidità influisca sulla batteria e sulla scheda madre.

Telecomando: funzioni dei tasti

Figura 12

1. Spostare manualmente a sinistra: spostare il robot a sinistra tenendo premuto.
2. Spostare manualmente a destra: spostare il robot a destra tenendo premuto.
3. Spostare manualmente verso l'alto: spostare il robot verso l'alto tenendo premuto.
4. Spostare manualmente verso il basso: spostare il robot verso il basso tenendo premuto.
5. Avvio/Pausa: avvia o mette in pausa l'operazione di pulizia.
6. Pulizia profonda: combina la pulizia di tutta la superficie con la pulizia dei bordi.
7. Pulizia localizzata: il robot ripete la pulizia 5 volte sulla stessa area per rimuovere le macchie più ostinate.
8. Pulizia dei bordi: scorre lungo i quattro bordi del vetro e li pulisce.
9. Spruzzo d'acqua: on/off: controlla la funzione di spruzzo d'acqua durante il funzionamento.  
Pulizia delle ruote ausiliarie: pulisce le ruote ausiliarie quando l'unità non è in funzione.
10. Spruzzatura manuale: ogni impulso spruzza l'acqua una volta attraverso l'ugello a ultrasuoni (7).

Note sul comando

- Installare le batterie prima del primo utilizzo. Rimuoverle se il telecomando non verrà utilizzato per un periodo prolungato.
- Per evitare operazioni accidentali, premere Avvio/Pausa tra un comando e l'altro.

Istruzioni per la pianificazione del percorso

Pulizia automatica

Figura 13

- Percorso "Z": per vetrate orientate orizzontalmente. Il robot pulisce seguendo una traiettoria "Z".
- Percorso "N": per piccoli vetri verticali. Il robot pulisce seguendo una traiettoria "N".

Pulizia profonda

Figura 14

- Combina il percorso "Z" o "N" con la pulizia dei bordi. Eseguire prima la copertura "Z"/"N" e poi pulire il perimetro del vetro.

Pulizia in un punto

Figura 15

- Il robot ripete la pulizia 5 volte sulla stessa area per rimuovere le macchie più ostinate.

Pulizia bordi

Figura 16

- Il robot percorre e pulisce il perimetro del vetro.

## 4. PULIZIA E MANUTENZIONE

### 1. Mop

Figura 17

- Lavare il Mop con acqua (temperatura inferiore a 60 °C), strizzarlo e lasciarlo asciugare all'aria per evitare la formazione di batteri.

### 2. Serbatoio dell'acqua

Figura 18

- Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo per evitare odori o proliferazione batterica dovuti al ristagno dell'acqua.

### 3. Superficie del robot

- Asciugare l'acqua presente sulla superficie del robot lavavetri prima di riportarlo.

### 4. Istruzioni per il lavaggio del Mop

- Temperatura di lavaggio inferiore a 60 °C (140 °F).
- Non utilizzare l'ammorbidente.
- Non stirare.
- Non usare la candeggina.
- Non usare la candeggina.
- Non lavare a secco.

### 5. Frequenza di manutenzione

- Dopo ogni uso.

### 6. Base

- Pulire la superficie esterna della base con un panno morbido e asciutto per rimuovere polvere e macchie d'acqua.

Rimozione della batteria per il riciclaggio

Questa procedura serve a rimuovere la batteria prima di riciclare l'apparecchiatura alla fine del suo ciclo di vita. Prima di iniziare, spegnere e scollegare la base dalla rete elettrica. La

## ITALIANO

manipolazione delle batterie al litio comporta rischi elettrici e di incendio: indossare DPI e non forare, piegare o esporre la batteria a calore o acqua. Al termine, restituire la batteria e l'apparecchiatura (senza batteria) negli appositi contenitori per batterie e RAEE.

1. Rimuovere il robot dalla base e aprire la parte inferiore.  
Figura 19
  - Rimuovere il robot lavavetri dalla base e metterlo da parte.
  - Invertire la base e, con un cacciavite a croce, rimuovere le viti contrassegnate.
  - Afferrare la ventosa e staccare il coperchio inferiore per accedere all'interno della base.
2. Rimuovere il coperchio superiore e scollegare la batteria.  
Figura 20
  - Riportare la base in posizione verticale.
  - Tirare la maniglia verso l'alto per rimuovere il coperchio.
  - Scollegare il cavo della batteria dalla scheda madre.
3. Rimuovere la batteria dalla base.

## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Descrizione del problema	Soluzioni
Il robot scivola verso il basso durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Controllare se la superficie del vetro è diventata scivolosa dopo diverse pulizie.</li><li>· Se il mop è troppo bagnato, può causare lo scivolamento su vetri con un basso coefficiente di attrito. Sostituire il Mop con un Mop asciutto e continuare la pulizia.</li></ul>
Interruzione imprevista dell'alimentazione.	<ul style="list-style-type: none"><li>· L'UPS fornisce l'alimentazione durante l'interruzione. Il tempo di backup dell'UPS è di 30 minuti e fa scattare l'allarme.</li><li>· Rimuovere il robot o ripristinare l'alimentazione il prima possibile.</li></ul>
Dopo la pulizia, sul vetro rimangono segni/graffi.	<ul style="list-style-type: none"><li>· Il mop è troppo sporco; sostituirlo e ripetere la pulizia del vetro.</li><li>· Se il vetro è molto sporco, spruzzare una piccola quantità di detergente per vetri in modo uniforme sulla superficie.</li></ul>

<p>Il robot si ferma in un'area elevata, emette un segnale acustico e lampeggia in rosso.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che non vi siano collegamenti elettrici allentati; ricollegare e premere il pulsante Avvio/Pausa sul telecomando per riavviare il robot.</li> <li>• Tirare il cordino leggermente ad angolo vicino al vetro per evitare che cada.</li> <li>• Verificare che non vi siano contatti elettrici difettosi o danni al cavo composito.</li> </ul>
<p>Quando si accende e inizia la pulizia, completa il processo ma non torna al punto di partenza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al termine, il robot deve tornare in un'area vicina al punto di partenza entro un raggio <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Utilizzare i pulsanti direzionali del telecomando per aiutare il robot a tornare esattamente al punto di partenza.</li> </ul>
<p>Il robot non spruzza acqua.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Primo utilizzo: i tubi interni dell'acqua potrebbero non essere completamente pieni, causando un'interruzione temporanea del getto. Questo fenomeno è normale e dovrebbe risolversi dopo alcuni cicli di spruzzatura.</li> <li>2) Svuotare il serbatoio dell'acqua: rimuovere il robot dal bicchiere e riempire il serbatoio con acqua pulita.</li> <li>3) Ugello a ultrasuoni intasato da polvere o pellicola d'acqua: l'ugello a ultrasuoni potrebbe bloccarsi temporaneamente e impedire la spruzzatura. Normalmente si elimina dopo diversi cicli di spruzzatura. È anche possibile pulire delicatamente il bocchaglio con un bastoncino di cotone per accelerare il recupero.</li> </ol>

## ITALIANO

Le spie della batteria sulla base lampeggiano in rosso, il robot ha smesso di funzionare e la luce rossa lampeggia.	Batteria della base scarica. <ul style="list-style-type: none"><li>• Rimuovere il cavo di alimentazione dal vano posteriore della base e collegarlo a una presa di corrente, quindi premere brevemente il pulsante Avvio/Pausa sul robot o sul telecomando per riprendere il lavoro.</li><li>• Dopo aver completato la pulizia e aver rimosso il robot dal vetro, continuare a caricare la base fino a quando non è completamente carica.</li></ul>
---	---

### Indicatori LED e descrizione dei problemi

Questa sezione descrive lo stato dell'indicatore LED sul robot lavavetri e l'indicatore della batteria sulla base. Ogni colore e modello (fisso, lampeggiante, alternato o respirante) indica una condizione di utilizzo, manutenzione o allarme. Fare riferimento alla tabella per identificare la condizione e applicare l'azione consigliata prima di procedere alla pulizia.

Spia LED	Descrizione del problema	Soluzioni
Il blu e il rosso lampeggiano alternativamente	Il firmware è in fase di aggiornamento.	Il firmware è in fase di aggiornamento; attendere il completamento dell'operazione.

Rosso intermittente:	Errore di spegnimento dell'adattatore durante il funzionamento.	Controllare se la presa e la porta di collegamento del cavo sono corrette o allentate. Controllare se la spia dell'adattatore/adattatore sono accesi.
	Bassa pressione.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Controllare che il Mop sia installato correttamente e reinstallarlo seguendo le istruzioni.</li> <li>2) Controllare che non vi siano protuberanze sulla superficie del vetro; l'area in cui viene posizionato il robot deve essere liscia e priva di sporgenze.</li> <li>3) Controllare se il vetro è curvo, poiché durante la pulizia del vetro curvo potrebbero verificarsi perdite d'aria.</li> <li>4) Controllare se sono presenti fessure/ spazi nel vetro; potrebbero causare perdite d'aria.</li> <li>5) Controllare se la porta di aspirazione è ostruita.</li> </ol>
	Robot staccato.	Non rimuovere il robot con la forza. Tenere premuto il pulsante di accensione del robot per 3 secondi per spegnere la ventola, quindi afferrare saldamente la maniglia prima di rimuoverlo. Se il robot si abbassa, eseguire gli stessi controlli previsti per l'allarme "Bassa pressione".
	Anomalia del sensore anticaduta.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verificare che il Mop sia installato correttamente e che non blocchi i quattro sensori antigoccia del robot.</li> <li>2) Verificare l'eventuale presenza di sporcizia sui sensori antigoccia.</li> <li>3) Rimuovere il robot, scollegare l'adattatore e riavviare il robot. Se non viene ripristinato, contattare il servizio clienti.</li> </ol>

## 6. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga Windroid W100 Station

Codice prodotto: EU01\_123199

Entrata nominale: 100-240 V CA 50/60 Hz

Uscita nominale: 24 V DC 3 A

Potenza nominale: 72W

Batteria agli ioni di litio: 5200mAh, 22,2V, 115,4Wh

Descrizione della modalità di spegnimento: Il consumo di energia del dispositivo in modalità di sospensione è inferiore a 0,3 W. Una volta che il dispositivo è completamente carico, entrerà in modalità sleep entro 20 minuti per risparmiare energia.

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative applicabili, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini,

condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

### 1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1:

1. Botão de alimentação do robot de limpeza de janelas
2. Carcaça do robô
3. Pega
4. Cabo composto
5. Saída de ar
6. Tapa do depósito de água
7. Bocal ultrassónico
8. Ventoinha
9. Mopa para limpeza de cantos
10. Sensores antiqueda
11. Indicador LED
12. Roda motriz
13. Mopa

Figura 2:

14. Cabo composto
15. Indicador de bateria
16. Botão Ligar da base
17. Botão de rebobinar o cabo
18. Compartimento para guardar a garrafa
19. Compartimento de arrumação para o robot de limpeza de janelas
20. Fecho de libertação da tampa
21. Cobertura

Figura 3:

22. Pega
23. Revestimento traseiro
24. Compartimento para guardar o cabo da base
25. Ventosa

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa:

- Produto
  - Corda de segurança
  - Mopas
  - Garrafa dispensadora de água
  - Adaptador de corrente
  - Comando a distância
  - Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

## 3. FUNCIONAMENTO

Indicador LED (robot de limpeza de janelas)

- Azul sólido: em espera / em funcionamento / carregamento concluído / configuração de rede bem sucedida / OTA concluída com êxito.
- Azul intermitente: bateria fraca; carregue completamente antes de usar.
- Azul intermitente lento: nível de água do depósito baixo.
- Vermelho intermitente: cabo de alimentação não ligado corretamente / erro de configuração da rede / falha OTA / robô em pausa com mau funcionamento.
- Pisca alternadamente a azul e a vermelho: OTA em curso.

Indicador de bateria (base)

- Azul sólido: bateria suficiente.
- Azul intermitente: bateria insuficiente.
- Vermelho intermitente: pilha fraca.

## PORTUGUÊS

### Indicador da base

- Azul fixo: em espera / em funcionamento.
- Vermelho intermitente: erro de base.

### Abra a tampa

#### Figura 4

- Deslize o trinco de libertação da tampa para desbloquear e abrir a tampa. Em seguida, retire o robot de limpeza de vidros.

### Instale a mopa

#### Figura 5

- Coloque a Mop completamente plana na parte inferior do robot, certificando-se de que não cobre a roda motriz e os compartimentos internos.
- Coloque a esfregona de limpeza de cantos completamente plana na parte inferior do robot, junto ao sensor anti-queda. Não cobrir o sensor anti-queda.

### Advertência

- Verificar se a esfregona está bem presa e sem rugas no «anel de limpeza» para evitar fugas de ar.

### Encher o depósito de água

#### Figura 6

- Colocar a unidade principal na posição horizontal.
- Abra a tampa do depósito de água.
- Utilize a garrafa de recarga fornecida para adicionar água purificada ao depósito.
- Feche bem a tampa do depósito de água.

### Nota

- Se o depósito ficar vazio durante a limpeza, prima e mantenha premido o botão de alimentação do robot limpa-vidros durante 3 segundos para desligar a ventoinha, retire o robot limpa-vidros do vidro e volte a encher com água purificada ou com o detergente fornecido. Não adicione nenhum outro agente de limpeza ao depósito de água.

### Posicionamento correto da base

#### Figura 7

- Colocar a base no chão, perto da janela a limpar, para evitar a falta de comprimento do cabo composto (6 m).

- Coloque a base sobre uma superfície lisa e contínua. Quando a pega pende naturalmente para baixo, a ventosa na parte inferior adere firmemente à superfície lisa.

Nota

- Mantenha o cabo composto desimpedido. Não coloque objectos nem permita a passagem de pessoas entre o robô limpa-vidros e a base, para evitar o risco de emaranhamento e de tropeçar.
- Não coloque a base sobre superfícies de mobiliário (como mesas ou armários) para evitar que caia e magoe pessoas ou animais de estimação.
- Não coloque a base sobre alcatifas ou pisos irregulares, pois a ventosa pode não aderir com segurança.
- Ao deslocar a base, certifique-se de que o punho está completamente na vertical para a levantar. Se o punho não estiver na vertical, não arraste nem mova a unidade com força.

Instalação da corda de segurança

Figura 8

1. Verificar se o cordão de segurança está em boas condições e se o sistema de bloqueio está seguro para evitar quedas.
2. Prenda a extremidade metálica da corda à porca fixa do robô e amarre a outra extremidade a um objeto estável no interior.
3. Deixar um comprimento suficiente no cabo de segurança para que o robot possa funcionar.

Guia visual

- Insira a fivela de segurança e aperte-a na direção indicada pela seta na figura 8.

Carga de base inicial

- A base incorpora uma bateria de lítio com uma carga mínima de fábrica. Carregue-o imediatamente após a receção do produto.
- O primeiro carregamento deve ser efectuado durante 5-6 horas.
- Verifique o estado do indicador da bateria durante o carregamento.

Ligar a base

- Mantenha pressionado o botão liga/desliga da base por 3 segundos para ligar ou desligar.
- Antes de usar, certifique-se de que a base tem bateria suficiente; se a bateria estiver fraca.

## PORTUGUÊS

- Para recolher o cabo composto, prima brevemente o botão de rebobinagem do cabo para ativar a rebobinagem automática.

### Coloque o robô sobre o vidro

1. Mantenha premido o botão de ligar/desligar do robô durante 3 segundos para entrar no modo de espera.
2. Premir brevemente o botão de alimentação do robô de limpeza de janelas para ligar o ventilador e, segurando o robô pela pega, colocá-lo imediatamente sobre o vidro.
3. Ao posicionar o robô, verificar se este adere firmemente antes de o soltar.

### Notas para utilização

- Em janelas com ligeira inclinação, o funcionamento pode não ser correto; preste assistência, se necessário.
- Não utilizar o produto em dias de chuva ou de humidade elevada. A condensação na superfície do vidro reduz a eficácia da limpeza.
- Remover os obstáculos do vidro (por exemplo, autocolantes). Não utilize o robô em vidros rachados.
- Tenha cuidado com os vidros reflectores ou revestidos: a presença de poeira ou areia soprada pelo vento pode causar micro-riscos.
- Não é recomendada a utilização do produto em janelas com lacunas ou descontinuidades.

### Dicas de limpeza

1. Remoção de pó e manchas; limpeza húmida
  - a) Se o vidro tiver muita areia ou pó, limpe previamente manualmente uma área do tamanho do robô para evitar riscos.
  - b) Encha o pulverizador com água purificada e pulverize uniformemente o esfregão, evitando o excesso de humidade. Recomenda-se a aplicação de 8 pulverizações espalhadas ao longo do lado mais largo da Mopa. Não pulverizar sobre o sensor anti-queda.
  - c) Depois de pulverizar, limpe o excesso de água na roda motriz com um pano para evitar que escorregue durante o funcionamento.
2. Manchas persistentes
  - Utilize o modo de limpeza profunda para limpar completamente o vidro e remover a sujidade entranhada.
3. Resíduos de água
  - Utilizar a função de limpeza a seco. Utilizando o telecomando, desactive a pulverização automática do bocal ultrassónico e termine o processo de secagem.

Terminar e retirar o robot do vidro

Figura 9

1. Prima e mantenha premido o botão de alimentação do robô de limpeza de janelas durante 3 segundos para desligar a ventoinha e, segurando o robô pela pega, retire-o do vidro para o deslocar para outro.
2. Se a limpeza estiver concluída, prima e mantenha premido o botão de alimentação do robô de limpeza de janelas durante 3 segundos para desligar completamente o robô.

Salvar o robot

Figura 10

- Posicione o robot de limpeza de janelas com a saída do cabo composto virada para cima e a frente do robot virada para fora.
- Insira-o no compartimento de arrumação do robot limpa-vidros na base.

Rebobinamento automático do cabo

- Premir brevemente o botão de retrocesso do cabo. A base começará imediatamente a rebobinar o cabo composto.

Nota

- Se o cabo composto ficar torcido durante o rebobinamento e impedir a sua recolha completa, endireite-o manualmente e prima brevemente o botão de rebobinar o cabo novamente para concluir o processo.

Desligar a base

- Mantenha pressionado o botão liga/desliga da base por 3 segundos para ligar.

Guardar o cabo de segurança

Figura 11

- Desaperte o cordão, enrole-o e coloque-o no compartimento de arrumação traseiro da base.

Carregamento da base

- Coloque a base perto de uma tomada eléctrica e ligue-a à fonte de alimentação.
- Carregar a uma temperatura ambiente de 0-40 °C.
- O carregamento está concluído quando as 4 luzes indicadoras permanecerem azuis.

## PORTUGUÊS

### Guardar a base

- Quando estiver totalmente carregado, desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Enrole o cabo de alimentação e coloque-o no compartimento de arrumação traseiro da base.
- Guarde o suporte num ambiente seco para evitar que a humidade afecte a bateria e a placa-mãe.

### Controlo remoto: funções dos botões

#### Figura 12

1. Mover manualmente para a esquerda: move o robô para a esquerda enquanto mantém premida a tecla.
2. Mover manualmente para a direita: mover o robô para a direita mantendo premido.
3. Deslocação manual para cima: deslocar o robô para cima mantendo premida a tecla.
4. Deslocação manual para baixo: mover o robô para baixo enquanto mantém premida a tecla.
5. Iniciar/Pausa: inicia ou pausa a operação de limpeza.
6. Limpeza profunda: combina a limpeza total da superfície e a limpeza das arestas.
7. Limpeza de manchas: o robot repete a limpeza 5 vezes na mesma área para remover as manchas mais difíceis.
8. Limpeza dos bordos: percorre e limpa os quatro bordos do vidro.
9. Pulverização de água: ligado/desligado: controla a função de pulverização de água durante o funcionamento.  
Limpeza da roda auxiliar: limpa as rodas auxiliares quando a unidade não está a funcionar.
10. Pulverização manual: Cada impulso pulveriza água uma vez através do bocal ultrassónico (7).

### Notas sobre o comando

- Instalar as pilhas antes da primeira utilização. Retire-as se o comando remoto não for utilizado durante um período prolongado.
- Para evitar operações acidentais, prima Iniciar/Pausa entre comandos.

### Instruções de planeamento do itinerário

#### Limpeza automática

#### Figura 13

- Via «Z»: para envidraçados orientados horizontalmente. O robot limpa seguindo uma trajetória «Z».
- Via «N»: para pequenos envidraçados verticais. O robot limpa seguindo uma trajetória «N».

## Limpeza profunda

## Figura 14

- Combina o itinerário «Z» ou «N» com a limpeza do Edge. Primeiro, faça a cobertura «Z»/»N» e depois limpe o perímetro do vidro.

## Limpeza puntual

## Figura 15

- O robô repete a limpeza 5 vezes sobre a área atual para remover as manchas mais difíceis.

## Limpeza de bordas

## Figura 16

- O robot anda à volta e limpa o perímetro do vidro.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

## 1. Mopa

## Figura 17

- Lave a esfregona com água (temperatura inferior a 60 °C), torça-a e deixe-a secar ao ar para evitar o crescimento de bactérias.

## 2. Depósito de água

## Figura 18

- Esvazie o depósito de água após cada utilização para evitar odores ou o crescimento de bactérias devido à água estagnada.

## 3. Superfície do robô

- Secar a água que se encontra na superfície do robot limpa-vidros antes de o guardar.

## 4. Instruções de lavagem da esfregona

- Temperatura de lavagem inferior a 60 °C (140 °F).
- Não utilizar amaciador de roupa.
- Não engomar.
- Não utilizar lixívia.
- Não utilizar lixívia. [repetido no original] [repetido no original]
- Não lavar a seco.

## 5. Frequência da manutenção

- Após cada uso.

## 6. Base

## PORTUGUÊS

- Limpe a superfície exterior da base com um pano macio e seco para remover o pó e as marcas de água.

### Remoção da bateria para reciclagem

Este procedimento é utilizado para remover a bateria antes de reciclar o equipamento no fim da sua vida útil. Antes de começar, desligue e desconecte a base da rede eléctrica. O manuseamento de baterias de lítio envolve riscos eléctricos e de incêndio: use EPI e não perfure, dobre ou exponha a bateria ao calor ou à água. No final, entregar a bateria e o equipamento (sem bateria) nos contentores específicos para baterias e REEE.

1. Retirar o robot da base e abrir a parte inferior.

Figura 19

- Retire o robot de limpeza de janelas da base e coloque-o de lado.
- Inverta a base e, com uma chave de fendas Phillips, retire os parafusos marcados.
- Pegue na ventosa e retire a tampa inferior para aceder ao interior da base.

2. Retire a tampa superior e desligue a bateria.

Figura 20

- Colocar a base na posição vertical.
- Puxe a pega para cima para retirar a tampa.
- Desligue o cabo da bateria da placa principal.

3. Retire a bateria da base.

## 5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Descrição do problema	Soluções
O robô desliza para baixo durante o funcionamento.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar se a superfície do vidro se tornou escorregadia após várias limpezas.</li><li>• Se a esfregona estiver demasiado húmida, pode provocar o deslizamento em vidros com um baixo coeficiente de atrito. Substitua a esfregona por uma esfregona seca e continue a limpeza.</li></ul>
Falha de energia inesperada.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A UPS fornece energia durante o corte de energia. O tempo de backup da UPS é de 30 minutos e accionará o alarme.</li><li>• Retirar o robot ou restabelecer a alimentação o mais rapidamente possível.</li></ul>

<p>Após a limpeza, permanecem marcas/riscos no vidro.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O esfregão está muito sujo; troque-o e repita a limpeza do vidro.</li> <li>• Se o vidro estiver muito sujo, pulverizar uniformemente uma pequena quantidade de detergente para vidros sobre a superfície.</li> </ul>
<p>O robô pára numa zona alta, emite um alerta e pisca a vermelho.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se há alguma ligação elétrica solta; volte a ligar e prima o botão Iniciar/Pausar no comando remoto para reiniciar o robô.</li> <li>• Puxe o cordão ligeiramente num ângulo próximo do vidro para evitar que caia.</li> <li>• Verifique se há mau contacto elétrico ou danos no cabo composto.</li> </ul>
<p>Quando se liga e começa a limpar, completa o processo mas não regressa ao ponto de partida original.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Após a conclusão, o robot deve regressar a uma área próxima do ponto de partida, num raio <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Utilize os botões de direção do telecomando para ajudar o robô a regressar exatamente ao ponto de partida.</li> </ul>
<p>O robô não pulveriza água.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Primeira utilização: os tubos de água internos podem não estar completamente cheios, provocando uma falha temporária da pulverização. Isto é normal e deve desaparecer após vários ciclos de pulverização.</li> <li>2) Esvaziar o reservatório de água: retirar o robot do copo e voltar a encher o reservatório com água limpa.</li> <li>3) Bocal ultrassónico obstruído por poeira ou película de água: o bocal ultrassónico pode ficar temporariamente bloqueado e impedir a pulverização. Normalmente, desaparece após vários ciclos de pulverização. Também pode limpar suavemente a boquilha com um cotonete para acelerar a recuperação.</li> </ol>

## PORTUGUÊS

As luzes indicadoras da bateria na base estão a piscar a vermelho, o robô parou de funcionar e a luz vermelha está a piscar.	Bateria de base fraca. <ul style="list-style-type: none"><li>• Retire o cabo de alimentação do compartimento traseiro da base e ligue-o a uma tomada eléctrica e, em seguida, prima brevemente o botão Iniciar/ Pausa no robô ou no controlo remoto para retomar o trabalho.</li><li>• Depois de terminar a limpeza e retirar o robot do vidro, continue a carregar a base até estar totalmente carregada.</li></ul>
--	--

### Indicadores LED e descrição do problema

Esta secção descreve o estado do indicador LED no robô de limpeza de janelas e o indicador de bateria na base. Cada cor e padrão (fixo, intermitente, alternado ou respiratório) indica uma condição de utilização, manutenção ou alerta. Consulte a tabela para identificar o estado e aplicar a ação recomendada antes de proceder à limpeza.

<b>Indicador LED</b>	<b>Descrição do problema</b>	<b>Soluções</b>
Azul e vermelho a piscar alternadamente	O firmware está a ser atualizado.	O firmware está a ser atualizado; aguarde até que o processo seja concluído.

Vermelho intermitente	Erro de paragem do adaptador durante o funcionamento.	Verificar se a tomada e a porta de ligação do cabo estão corretas ou soltas. Verificar se o indicador do adaptador/adaptador está aceso.
	Baixa pressão.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique se a Mopa está corretamente instalada e volte a instalá-la de acordo com as instruções.</li> <li>2) Verifique se há saliências na superfície do vidro; a área onde o robô é colocado deve ser lisa e sem saliências.</li> <li>3) Verifique se o vidro é curvo, pois pode ocorrer fuga de ar ao limpar vidros curvos.</li> <li>4) Verifique se há ranhuras/folga no vidro; elas podem causar fugas de ar.</li> <li>5) Verificar se o orifício de aspiração está obstruído.</li> </ol>
	Robô independente.	Não retirar o robot à força. Mantenha premido o botão de ligar do robô limpador de vidros durante 3 segundos para desligar o ventilador e, em seguida, segure firmemente a pega antes de o retirar. Se o robot cair, efetuar as mesmas verificações que para o alarme "Pressão baixa".
	Anomalia do sensor anti-queda.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Verifique se a Mop está corretamente instalada e se não está a bloquear os quatro sensores anti-queda do robot.</li> <li>2) Verificar se há sujidade aderente aos sensores anti-queda.</li> <li>3) Retirar o robô, desligar o adaptador e reiniciar o robô. Se não for restaurado, contacte o serviço de apoio ao cliente.</li> </ol>

## 6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto: Conga Windroid W100 Station

Referência do produto: EU01\_123199

Entrada nominal: 100-240V AC 50/60Hz

Saída nominal: 24V DC 3A

Potência nominal: 72W

Bateria de íões de lítio: 5200mAh, 22,2V, 115,4Wh

Descrição do modo de encerramento: O consumo de energia do dispositivo no modo de suspensão é inferior a 0,3 W. Quando o dispositivo estiver totalmente carregado, entrará no modo de suspensão no espaço de 20 minutos para poupar energia.

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

## 7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com as normas aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser descartados separadamente do lixo doméstico.

Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.



Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrônicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as

autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.  
Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE**



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

## **1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN**

Fig. 1

1. Aan/uit-knop van de raamreinigungsrobot
2. Behuizing van de robot
3. Handvat
4. Composietkabel
5. Luchtingang
6. Deksel van het waterreservoir
7. Ultrasoon mondstuk
8. Plafondventilator
9. Mop voor hoekreiniging
10. Anti-valsensor
11. LED-indicator
12. Wielmotor
13. Microvezeldoek

Fig. 2

14. Composietkabel
15. Indicatielampje voor batterijniveau
16. Aan/uitknop van het basisstation
17. Kabel terugspoel knop
18. Opbergvak voor flessen
19. Opbergvak voor de raamreinigungsrobot
20. Ontgrendeling deksel
21. Bedekking

Fig. 3

22. Handvat
23. Achterklep
24. Opbergvak voor het snoer van het basisstation
25. Zuignap

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos:

- Product
  - Veiligheidskoord
  - Reinigingspads
  - Sprayfles
  - Voedingsadapter
  - Afstandsbediening
  - Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

## 3. BEDIENING

### LED-indicator (raamreinigingsrobot)

- Continu blauw: stand-by / actief / opladen voltooid / netwerkconfiguratie geslaagd / OTA geslaagd.
- Blauw met ademhalingseffect (pulserend licht): batterij bijna leeg; vóór gebruik volledig opladen.
- Langzaam blauw knipperend: laag waterpeil in de tank.
- Knippert rood: voedingskabel niet goed aangesloten / netwerkconfiguratiefout / OTA-storing / robot gepauzeerd met storing.
- Knippert afwisselend blauw en rood: OTA wordt uitgevoerd.

### Batterij-indicator (basisstation)

- Continu blauw: batterij voldoende.

## NEDERLANDS

- Blauw knipperend: onvoldoende batterij.
- Knippert rood: batterij bijna leeg.

### Indicator van het basisstation

- Continu blauw: stand-by / in werking.
- Knippert rood: basisfout.

### Deksel openen

#### Fig. 4

- Schuif de ontgrendelknop van het deksel om het deksel te ontgrendelen en te openen. Verwijder vervolgens de raamreinigungsrobot.

### De dweil bevestigen

#### Afb. 5

- Plaats de Mop volledig plat op de onderkant van de robot en zorg ervoor dat het aandrijf wiel en de interne compartimenten niet bedekt worden.
- Plaats de hoekreinigungs mop volledig plat op de onderkant van de robot, naast de antival sensor. Bedek de anti-valsensor niet.

### Waarschuwing

- Controleer of de Mop stevig vastzit en kreukvrij op de «schoonmaakring» zit om lucht lekkage te voorkomen.

### Vul het waterreservoir

#### Fig. 6

- Plaats het hoofdtoestel horizontaal.
- Open het deksel van het waterreservoir.
- Gebruik de bijgeleverde navulfles om gezuiverd water aan de tank toe te voegen.
- Sluit het deksel van het waterreservoir stevig.

### Opmerking

- Als de tank leeg raakt tijdens het reinigen, houdt u de aan/uit-knop op de raamreinigungsrobot 3 seconden ingedrukt om de ventilator uit te schakelen, verwijdert u de raamreinigungsrobot van het glas en vult u deze bij met gezuiverd water of het meegeleverde reinigingsmiddel. Voeg geen andere reinigingsmiddelen toe aan de watertank.

### Juiste plaatsing van de basis

Fig. 7

- Plaats de basis op de vloer, dicht bij het te reinigen raam, om te voorkomen dat de Composite Cable (6 m) te kort komt.
- Plaats het basisstation op een gladde, vlakke ondergrond. Wanneer het handvat natuurlijk naar beneden hangt, hecht de zuignap aan de onderkant zich stevig aan het gladde oppervlak.

Opmerking

- Houd de Composietkabel vrij. Plaats geen voorwerpen of personen tussen de raamreinigungsrobot en het basisstation om verstrikking en struikelgevaar te voorkomen.
- Plaats de basis niet op meubeloppervlakken (zoals tafels of kasten) om te voorkomen dat hij valt en mensen of huisdieren verwondt.
- Plaats de basis niet op tapijt of oneffen vloeren, want dan kan de zuignap niet goed vastzitten.
- Zorg er bij het verplaatsen van de basis voor dat het handvat volledig verticaal staat om het op te tillen. Als de hendel niet verticaal staat, sleep of verplaats de eenheid dan niet met kracht.

Installatie van het veiligheidstouw

Fig. 8

1. Controleer of het sleutelkoord in goede staat is en of het vergrendelingssysteem beveiligd is om vallen te voorkomen.
2. Bevestig het metalen uiteinde van het touw aan de vaste moer van de robot en bind het andere uiteinde vast aan een stabiel voorwerp binnenin.
3. Laat voldoende lengte over in de veiligheidslijn zodat de robot kan werken.

Visuele gids

- Plaats de veiligheidsgesp en draai deze vast in de richting die wordt aangegeven door de pijl in afbeelding 8.

Initiële basisbelasting

- De basis bevat een lithiumbatterij met een minimale fabriekslading. Laad het onmiddellijk op na ontvangst van het product.
- De eerste lading moet 5-6 uur duren.
- Controleer de status op de batterij-indicator tijdens het opladen.

De basis inschakelen

- Houd de aan/uitknop van het basisstation 3 seconden ingedrukt om in of uit te schakelen.

## NEDERLANDS

- Zorg er vóór gebruik voor dat het basisstation over voldoende batterijvermogen beschikt; als de batterij bijna leeg is.
- Om de composietkabel op te pakken, drukt u kort op de knop Kabel terugspoelen om het automatisch terugspoelen te activeren.

### De robot op het glas plaatsen

1. Houd de aan/uitknop van de raamreinigungsrobot 3 seconden ingedrukt om naar de stand-by-modus te gaan.
2. Druk kort op de aan/uit-knop van de raamreinigungsrobot om de ventilator te starten en plaats de robot onmiddellijk op het glas door hem bij het handvat vast te houden.
3. Controleer bij het positioneren van de robot of hij goed vastzit voordat u hem loslaat.

### Opmerking over gebruik

- Bij ramen met een lichte helling werkt het apparaat mogelijk niet correct; bied indien nodig ondersteuning.
- Gebruik het product niet op regenachtige dagen of bij hoge luchtvochtigheid. Condensatie op het glasoppervlak vermindert de reinigingsefficiëntie.
- Verwijder obstakels van het glas (zoals stickers). Gebruik de robot niet op gebarsten ruiten.
- Wees voorzichtig op reflecterend of gecoat glas: de aanwezigheid van opwaaiend stof of zand kan microkrassen veroorzaken.
- Het wordt afgeraden om het product te gebruiken op ramen met kieren of onderbrekingen.

### Reinigingstips

1. Verwijderen van stof en vlekken; nat reinigen
  - a): Als het glas veel zand of stof bevat, reinig vooraf handmatig een oppervlak ter grootte van de robot om krassen te voorkomen.
  - b): Vul de sprayflacon met gezuiverd water en bevochtig de dweil gelijkmatig; vermijd overmatige vochtigheid. Het wordt aanbevolen om 8 sprays aan te brengen verdeeld over de breedste zijde van de Mop. Niet op de antidruppelsensor spuiten.
  - c) Veeg na het sproeien overtollig water van het aandrijf wiel met een doek om wegglijden tijdens het gebruik te voorkomen.
2. Hardnekkige vlekken
  - Gebruik de dieptereinigungsstand om het glas grondig te reinigen en ingeworteld vuil te verwijderen.
3. Waterresten

- Gebruik de droogreinigingsfunctie. Schakel met de afstandsbediening het automatisch sproeien van de Ultrasonische Nozzle uit en voltooi het droogproces.

Voltooi en verwijder de robot van het glas

Fig. 9

1. Houd de aan/uit-knop van de raamreinigingsrobot 3 seconden ingedrukt om de ventilator uit te schakelen en verwijder de robot aan het handvat van het glas om hem naar een ander glas te verplaatsen.
2. Als de reiniging is voltooid, houdt u de aan/uit-knop op de raamreinigingsrobot nogmaals 3 seconden ingedrukt om de robot volledig uit te schakelen.

De robot redden

Figuur 10

- Plaats de raamreinigingsrobot met de uitlaat van de samengestelde kabel naar boven en de voorkant van de robot naar buiten gericht.
- Plaats het in het opbergvak voor de raamreinigingsrobot in de basis.

Automatisch kabel oprollen

- Druk kort op de knop Kabelterugspoelen. De basis zal onmiddellijk beginnen met het terugspoelen van de composietkabel.

Opmerking

- Als de composietkabel tijdens het terugspoelen gedraaid raakt en niet volledig kan worden opgewikkeld, maak hem dan handmatig recht en druk nogmaals kort op de knop voor het terugspoelen van de kabel om het proces te voltooien.

De basis uitschakelen

- Houd de aan/uitknop van het basisstation 3 seconden ingedrukt om het uit te schakelen.

De veiligheidslijn opbergen

Figuur 11

- Maak het sleutelkoord los, rol het netjes op en leg het in het achterste opbergvak van de basis.

De basis laden

- Plaats het basisstation in de buurt van een stopcontact en sluit het aan op de voeding.

## NEDERLANDS

- Laad op bij een omgevingstemperatuur van 0-40 °C.
- Het opladen is voltooid als alle 4 de indicatorlampjes blauw blijven branden.

### De basis opslaan

- Haal de stekker uit het stopcontact als het snoer volledig is opgeladen.
- Rol het netsnoer netjes op en leg het in het achterste opbergvak van het basisstation.
- Bewaar de houder in een droge omgeving om te voorkomen dat vocht de batterij en het moederbord aantast.

### Afstandsbediening: knopfuncties

#### Figuur 12

1. Beweeg handmatig naar links: beweegt de robot naar links terwijl je ingedrukt houdt.
2. Handmatig naar rechts bewegen: beweeg de robot naar rechts terwijl je ingedrukt houdt.
3. Handmatig omhoog scrollen: beweeg de robot omhoog terwijl je ingedrukt houdt.
4. Manueel naar beneden scrollen: beweeg de robot naar beneden terwijl je ingedrukt houdt.
5. Start/Pauze: start of pauzeert de reinigingsprocedure.
6. Dieptereiniging: combineert reiniging van het volledige oppervlak met reiniging van de randen.
7. Spotreiniging: de robot herhaalt de reiniging 5 keer op hetzelfde gebied om hardnekkige vlekken te verwijderen.
8. Randreiniging: loopt langs en reinigt alle vier de randen van het glas.
9. Watersproeier: aan/uit: regelt de watersproeifunctie tijdens het gebruik.  
Hulpwielreiniging: reinigt de hulpwielen wanneer het apparaat niet in werking is.
10. Handmatig sproeien: Bij elke puls wordt eenmaal water door het ultrasone mondstuk (7) gespoten.

### Opmerkingen over het commando

- Plaats de batterijen voor het eerste gebruik. Verwijder ze als de afstandsbediening gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- Druk op Start/Pauze tussen opdrachten om onbedoelde handelingen te voorkomen.

### Routeplanningsinstructies

#### Automatische schoonmaak

#### Figuur 13

- Route «Z»: voor horizontaal georiënteerde beglazing. De robot reinigt volgens een «Z»-traject.

- Route «N»: voor kleine verticale beglazing. De robot reinigt volgens een «N»-traject.

#### Grondige reiniging

##### Figuur 14

- Combineert de «Z»- of «N»-route met Edge Cleaning. Maak eerst de «Z»/»N»-dekking en reinig dan de omtrek van het glas.

#### Punctueel schoonmaken

##### Figuur 15

- De robot herhaalt het reinigen 5 keer over het huidige gebied om hardnekkige vlekken te verwijderen.

#### Schoonmaak van randen

##### Figuur 16

- De robot loopt rond en reinigt de omtrek van het glas.

## 4. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

### 1. Microvezeldoek

#### Figuur 17

- Was de mop met water (temperatuur lager dan 60 °C), wring hem uit en laat hem aan de lucht drogen om bacteriegroei te voorkomen.

### 2. Waterreservoir

#### Figuur 18

- Leeg het waterreservoir na elk gebruik om geurtjes of bacteriegroei door stilstaand water te voorkomen.

### 3. Robot oppervlak

- Droog eventueel water op het oppervlak van de raamreinigungsrobot voordat je hem opbergt.

### 4. Wasinstructies voor de mop

- Wastemperatuur lager dan 60 °C (140 °F).
- Gebruik geen wasverzachter.
- Niet strijken.
- Geen bleekmiddel gebruiken.
- Gebruik geen bleekmiddel. [herhaald in het origineel] [herhaald in het origineel]
- Niet chemisch reinigen.

### 5. Frequentie van onderhoud

- Na elk gebruik.

## NEDERLANDS

6. Basis
  - Veeg de buitenkant van de basis af met een zachte, droge doek om stof en watervlekken te verwijderen.

### Batterij verwijderen voor recycling

Deze procedure wordt gebruikt om de batterij te verwijderen voordat het apparaat aan het einde van zijn levensduur wordt gerecycled. Schakel het basisstation uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat je begint. Het hanteren van lithiumbatterijen brengt elektrische en brandgevaaren met zich mee: draag persoonlijke beschermingsmiddelen (PPE) en doorboor of buig de batterij niet en stel deze niet bloot aan hitte of water. Lever de batterij en de apparatuur (zonder batterij) in bij de specifieke batterij- en AEEA-containers.

1. Haal de robot van de basis en open het onderste deel.  
Figuur 19
  - Haal de raamreinigingsrobot uit de basis en zet hem opzij.
  - Draai de basis om en verwijder de gemarkeerde schroeven met een kruiskopschroevendraaier.
  - Pak de zuignap vast en trek het bodemdeksel eraf om bij de binnenkant van de basis te komen.
2. Verwijder de bovenklep en ontkoppel de batterij.  
Figuur 20
  - Zet de basis weer rechtop.
  - Trek de hendel omhoog om de afdekking te verwijderen.
  - Koppel de batterijkabel los van het moederbord.
3. Verwijder de batterij uit de basis.

## 5. PROBLEEMOPLOSSING

Probleembeschrijving	Oplossing
De robot glijdt naar beneden tijdens het gebruik.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controleer of het glasoppervlak glad is geworden na een aantal reinigingsbeurten.</li><li>- Als de mop te nat is, kan dit leiden tot uitglijden op glas met een lage wrijvingscoëfficiënt. Vervang de mop door een droge mop en ga verder met schoonmaken.</li></ul>

<p>Onverwachte stroomstoring.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De UPS levert stroom tijdens de storing. De UPS-back-uptijd is 30 minuten en activeert het alarm.</li> <li>• Verwijder de robot of herstel de stroomtoevoer zo snel mogelijk.</li> </ul>
<p>Na het reinigen blijven er vlekken/krassen achter op het glas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De dweil is te vuil; vervang deze en herhaal de reiniging van het glas.</li> <li>• Als het glas erg vuil is, spuit dan een kleine hoeveelheid glasreiniger gelijkmatig op het oppervlak.</li> </ul>
<p>De robot stopt in een hoog gebied, geeft een waarschuwing en knippert rood.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of er een losse elektrische aansluiting is; sluit opnieuw aan en druk op de knop Start/Pauze op de afstandsbediening om de robot opnieuw te starten.</li> <li>• Trek het koord een beetje schuin dicht bij het glas om te voorkomen dat het valt.</li> <li>• Controleer op slecht elektrisch contact of schade aan de composietkabel.</li> </ul>
<p>Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld en begint met schoonmaken, wordt het proces voltooid maar keert het niet terug naar het oorspronkelijke startpunt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Na voltooiing moet de robot terugkeren naar een gebied dicht bij het startpunt binnen een straal <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Gebruik de richtingsknoppen op de afstandsbediening om de robot precies terug te laten keren naar het beginpunt.</li> </ul>
<p>De robot sproeit geen water.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat de interne waterleidingen niet volledig gevuld zijn, waardoor het sproeien tijdelijk stopt. Dit is normaal en zou na enkele spuitcycli moeten verdwijnen.</li> <li>2) Leeg de watertank: verwijder de robot van het glas en vul de tank opnieuw met schoon water.</li> <li>3) Ultrasonische spuitmond verstopt door stof of waterfilm: de ultrasonische spuitmond kan tijdelijk verstopt raken en het sproeien verhinderen. Normaal gesproken verdwijnt het na meerdere spuitbeurten. Je kunt het mondstuk ook voorzichtig afvegen met een wattenstaafje om het herstel te versnellen.</li> </ol>

## NEDERLANDS

De batterij-indicatielampjes op de basis knipperen rood, de robot werkt niet meer en het rode lampje knippert.	Batterij bijna leeg. <ul style="list-style-type: none"><li>• Haal het netsnoer uit het achterste compartiment van de basis en steek het in een stopcontact, druk vervolgens kort op de Start/Pauze toets op de robot of op de Afstandsbediening om het werk te hervatten.</li><li>• Na het reinigen en het verwijderen van de robot van het glas, laadt u het basisstation verder op totdat het volledig is opgeladen.</li></ul>
--	--

### LED-indicatoren en probleembeschrijving

Dit hoofdstuk beschrijft de status van de LED-indicator op de raamreinigungsrobot en de batterij-indicator op het basisstation. Elke kleur en elk patroon (constant, knipperend, afwisselend of ademend) geeft een gebruiks-, onderhouds- of waarschuwingstoestand aan. Raadpleeg de tabel om de toestand te identificeren en de aanbevolen actie uit te voeren voordat u verdergaat met reinigen.

LED-indicator	Probleembeschrijving	Oplossing
Blauw en rood knipperen afwisselend	De firmware wordt bijgewerkt.	De firmware wordt bijgewerkt; wacht tot het proces is voltooid.

Rood knipperend	Fout bij uitschakelen adapter tijdens gebruik.	Controleer of het stopcontact en de kabelaanluitpoort correct zijn of los zitten. Controleer of de indicator van de adapter brandt.
	Lage druk.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Controleer of de mop correct geïnstalleerd is en installeer hem opnieuw volgens de instructies.</li> <li>2) Controleer of er uitstulpingen/ oneffenheden op het glasoppervlak aanwezig zijn; het gebied waar de robot wordt geplaatst moet glad zijn en zonder uitstekende delen.</li> <li>3) Controleer of het glas gebogen is, aangezien er luchtlekkage kan optreden bij het reinigen van gebogen glas.</li> <li>4) Controleer of er groeven/spletten of speling in het glas aanwezig zijn; deze kunnen luchtlekkage veroorzaken.</li> <li>5) Controleer of de aanzuigpoort verstopt is.</li> </ol>
	Vrijstaande robot.	Verwijder de robot niet met geweld. Houd de Aan/Uit-knop op de raamreinigungsrobot 3 seconden ingedrukt om de ventilator uit te schakelen en houd vervolgens de Handgreep stevig vast voordat u deze verwijdert. Als de robot daalt, voer dan dezelfde controles uit als voor het "Lage druk"-alarm.
	Afwijking van de anti-valsensor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Controleer of de Mop correct is geïnstalleerd en of hij de vier antidruppelsensoren op de robot niet blokkeert.</li> <li>2) Controleer of er vuil vastzit aan de antidruppelsensoren.</li> <li>3) Verwijder de robot, koppel de adapter los en start de robot opnieuw op. Neem contact op met de klantenservice als dit niet wordt hersteld.</li> </ol>

## **6. TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Product: Conga Windroid W100 Station

Referentie van het product: EU01\_123199

Nominaal ingangsvermogen: 100-240V AC 50/60Hz

Nominaal vermogen: 24V DC 3A

Nominaal vermogen: 72W

Lithium-ion batterij: 5200mAh, 22,2V, 115,4Wh

Beschrijving van de uitschakelmodus: Het stroomverbruik van het apparaat in slaapstand is minder dan 0,3 W. Zodra het apparaat volledig is opgeladen, schakelt het binnen 20 minuten over naar de slaapstand om stroom te besparen.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

## **7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR**



Dit symbool geeft aan dat, overeenkomstig de toepasselijke regelgeving, het product en/of de batterij afzonderlijk van het huishoudelijk afval moet worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accu's te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke

autoriteiten.

Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

## **8. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST**

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## **9. COPYRIGHT**

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch in zijn geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een opslagsysteem, verzonden of gedistribueerd via welk medium dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

**CE** Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## **1. CZĘŚCI I KOMPONENTY**

Rysunek 1:

1. Przycisk zasilania robota do mycia okien
2. Pokrywa robota
3. Uchwyt
4. Przewód
5. Wylot powietrza
6. Pokrywka zbiornika na wodę
7. Dysza ultradźwiękowa
8. Wentylator
9. Mop do czyszczenia narożników
10. Czujnik przeciwwypadkowy
11. Wskaźnik LED
12. Koło napędowe
13. Mop

Rysunek 2:

14. Przewód
15. Wskaźnik naładowania akumulatora
16. Przycisk zasilania bazy
17. Przycisk zwijania przewodu
18. Schowek na butelkę
19. Schowek na robota do mycia okien
20. Zatrząsk zwalniający pokrywę
21. Ostona

Rysunek 3:

22. Uchwyt
23. Tylna pokrywa
24. Schowek do przechowywania przewodu bazy
25. Przyssawka

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

### Zawartość opakowania:

- Produkt
- Linka zabezpieczająca
- Mopy
- Butelka z dozownikiem wody
- Adapter zasilania
- Pilot zdalnego sterowania
- Instrukcja obsługi
  
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

## 3. DZIAŁANIE

### Wskaźnik LED (robot do mycia okien)

- Stałe niebieskie światło: tryb czuwania / praca / ładowanie zakończone / konfiguracja sieci zakończona pomyślnie / OTA zakończone pomyślnie.
- Migające niebieskie światło (pulsujące): niski poziom naładowania baterii; należy naładować przed użyciem.
- Powolne miganie niebieskiego światła: niski poziom wody w zbiorniku.
- Miganie czerwonego światła: przewód zasilający nie jest prawidłowo podłączony / błąd konfiguracji sieci / błąd OTA / robot wstrzymany z powodu usterki.
- Miganie naprzemiennie niebieskiego i czerwonego światła: OTA w toku.

## POLSKI

### Wskaźnik baterii (baza)

- Stałe niebieskie światło: wystarczający poziom naładowania baterii.
- Miganie niebieskiego światła: niewystarczający poziom naładowania baterii.
- Miganie czerwonego światła: niski poziom naładowania baterii.

### Wskaźnik bazy:

- Stałe niebieskie światło: czuwanie / w trakcie pracy.
- Miganie czerwonego światła: błąd bazy.

### Otwieranie pokrywy

#### Rysunek 4

- Przesuń zatrzask zwalniający pokrywę, aby ją odblokować i otworzyć. Następnie wyjmij robota do mycia okien.

### Zainstaluj mop.

#### Rysunek 5

- Umieść mop całkowicie płasko na spodzie robota upewniając się, że nie zakrywa on koła napędowego ani wewnętrznych komór.
- Umieść mop do czyszczenia narożników całkowicie płasko w dolnej części robota, obok czujnika przeciwupadkowego. Nie zakrywaj czujnika przeciwupadkowego.

### Ostrzeżenie

- Sprawdź, czy mopa jest dobrze przymocowana i nie ma zagnieceń na „pierścieniu czyszczącym”, aby uniknąć ucieczki powietrza.

### Napełnianie zbiornika na wodę

#### Rysunek 6

- Ustaw urządzenie główne w pozycji poziomej.
- Otwórz pokrywę zbiornika na wodę.
- Użyj dołączonej butelki do napełniania, aby wlać oczyszczoną wodę do zbiornika.
- Dobrze zamknij pokrywę zbiornika na wodę.

### Uwaga

- Jeśli zbiornik opróżni się podczas czyszczenia, należy przytrzymać przycisk zasilania robota przez 3 sekundy, aby wyłączyć wentylator, zdjąć robota z szyby i napełnić zbiornik wodą oczyszczoną lub dostarczonym detergentem. Nie dodawaj innych środków czyszczących do zbiornika na wodę.

## Prawidłowe pozycjonowanie bazy

### Rysunek 7

- Umieść bazę na podłodze, w pobliżu okna, które ma zostać wymyte, aby przewód miał odpowiedni zasięg (6 m).
- Umieść bazę na gładkiej i równej powierzchni. Gdy uchwyt zwisa naturalnie w dół, przyssawka umieszczona w dolnej części mocno przylega do gładkiej powierzchni.

### Uwaga

- Usuń wszelkie przeszkody z drogi przewodu. Nie umieszczaj żadnych przedmiotów ani nie pozwalaj osobom na przechodzenie między robotem a bazą, aby uniknąć splątania i ryzyka potknięcia się.
- Nie należy umieszczać bazy na powierzchniach mebli (takich jak stoły lub szafki), aby zapobiec upadkom, które mogą spowodować obrażenia osób lub zwierząt domowych.
- Nie należy umieszczać bazy na dywanach ani nierównych podłogach, ponieważ przyssawka może nie przylegać odpowiednio.
- Podczas przenoszenia bazy należy upewnić się, że uchwyt jest ustawiony całkowicie pionowo. Jeśli uchwyt nie jest ustawiony pionowo, nie należy ciągnąć ani przesuwania urządzenia z użyciem siły.

## Instalacja liny zabezpieczającej.

### Rysunek 8

1. Sprawdź, czy lina zabezpieczająca jest w dobrym stanie i czy system blokujący jest zamocowany, aby zapobiec upadkom.
2. Przymocuj metalowy koniec liny do śruby mocującej robota, a drugi koniec przywiąż do stabilnego przedmiotu wewnątrz pomieszczenia.
3. Zostaw wystarczającą długość liny zabezpieczającej, aby robot mógł się poruszać.

## Przewodnik wizualny

- Włóż klamrę zabezpieczającą i napnij ją w kierunku wskazanym strzałką na rysunku 8.

## Początkowe ładowanie bazy

- Baza jest wyposażona w baterię litową z minimalnym poziomem naładowania fabrycznego. Naładuj ją natychmiast po otrzymaniu produktu.
- Pierwsze ładowanie powinno trwać 5-6 godzin.
- Sprawdź stan wskaźnika baterii podczas ładowania.

### Włączanie bazy

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania bazy przez 3 sekundy, aby wyłączyć lub wyciążyć.
- Przed użyciem należy upewnić się, że baza ma wystarczający poziom naładowania baterii.
- Aby zwinąć przewód, należy krótko nacisnąć przycisk zwijania przewodu, aby uruchomić automatyczne zwijanie.

### Umieszczenie robota na szybie

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania robota przez 3 sekundy, aby przejść do trybu czuwania.
2. Krótko naciśnij przycisk zasilania na robocie, aby uruchomić wentylator i trzymając robota za uchwyt, natychmiast umieść go na szybie.
3. Podczas ustawiania robota należy sprawdzić, czy jest on dobrze zamocowany, zanim będzie można go puścić.

### Wskazówki dotyczące użytkowania

- W przypadku okien o niewielkim nachyleniu urządzenie może nie działać prawidłowo; w razie potrzeby należy zapewnić pomoc.
- Nie używaj produktu w deszczowe dni lub przy wysokiej wilgotności powietrza. Kondensacja na powierzchni szkła zmniejsza skuteczność czyszczenia.
- Usuń przeszkodę z szyby (np. naklejki). Nie używaj robota na pękniętych szybach.
- Należy zachować ostrożność w przypadku szkła odblaskowego lub powlekanego: obecność pyłu lub piasku może powodować mikrozarysowania.
- Nie zaleca się stosowania produktu na oknach z otworami lub przerwami.

### Wskazówki dotyczące czyszczenia

1. Usuwanie kurzu i plam; czyszczenie na mokro
  - a) Jeśli na szybie znajduje się dużo piasku lub kurzu, należy najpierw ręcznie wyczyścić obszar wielkości robota, aby uniknąć zarysowań.
  - b) Napetnij butelkę ze sprayem oczyszczoną wodą i równomiernie spryskaj mop, unikając nadmiernego nawilżenia. Zaleca się wykonanie 8 rozpyleń wzdłuż najszerszego boku mopa. Nie spryskiwać czujnika przeciwpadkowego.
  - c) Po spryskaniu należy wytrzeć nadmiar wody z koła napędowego ściereczką, aby zapobiec ślizganiu podczas pracy.
2. Uporczywe plamy
  - Użyj trybu głębokiego czyszczenia, aby dokładnie wyczyścić szybę i usunąć zaschnięty brud.
3. Pozostałości wody
  - Użyj funkcji czyszczenia na sucho. Za pomocą pilota zdalnego sterowania wyłącz automatyczne spryskiwanie dyszy ultradźwiękowej i zakończ proces suszenia.

## Zakończenie pracy i zdjęcie robota z szyby

### Rysunek 9

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania na robocie przez 3 sekundy, aby wyłączyć wentylator i trzymając robota za uchwyt zdejmij go z szyby, aby przenieść go na inną szybę.
2. Po zakończeniu czyszczenia należy ponownie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk zasilania na robocie, aby całkowicie go wyłączyć.

## Przechowywanie robota

### Rysunek 10

- Umieść robota tak, aby wyjście przewodu było skierowane do góry, a jego przednia część była skierowana na zewnątrz.
- Włóż go do schowka na robota w bazie.

## Automatyczne zwijanie przewodu

- Naciśnij krótko przycisk zwijania przewodu. Baza natychmiast rozpocznie zwijanie przewodu.

## Uwaga

- Jeśli przewód skręci się podczas zwijania i nie będzie można go całkowicie zwinąć, należy go ręcznie wyprostować i ponownie krótko nacisnąć przycisk zwijania przewodu, aby zakończyć proces.

## Wyłączanie bazy

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania na bazie przez 3 sekundy, aby ją wyłączyć.

## Przechowywanie liny zabezpieczającej.

### Rysunek 11

- Odczep linę zabezpieczającą, zwin ją starannie i umieść w tylnym schowku bazy.

## Ładowanie bazy

- Umieść bazę w pobliżu gniazdka elektrycznego i podłącz ją do zasilania.
- Ładowanie należy przeprowadzać w temperaturze otoczenia wynoszącej 0-40°C.
- Ładowanie jest zakończone, gdy wszystkie 4 wskaźniki świecą się niebieskim światłem stałym.

## POLSKI

### Przechowywanie bazy

- Po pełnym naładowaniu odłącz przewód zasilający od gniazda.
- Zwiń starannie przewód zasilający i umieść go w tylnej komorze przechowywania w bazie.
- Przechowuj bazę w suchym miejscu, aby wilgoć nie wpłynęła negatywnie na baterię i płytę bazy.

### Pilot zdalnego sterowania: funkcje przycisków

#### Rysunek 12

1. Ręczne przesunięcie w lewo: przesuwa robota w lewo, gdy przycisk jest wciśnięty.
2. Ręczne przesunięcie w prawo: przesuwa robota w prawo, gdy przycisk jest wciśnięty.
3. Ręczne przesunięcie w górę: przesuwa robota w górę, gdy przycisk jest wciśnięty.
4. Ręczne przesunięcie w dół: przesuwa robota w dół, gdy przycisk jest wciśnięty.
5. Start/Pauza: rozpoczyna lub wstrzymuje proces czyszczenia.
6. Dogłębne czyszczenie: łączy w sobie pełne czyszczenie powierzchni i krawędzi.
7. Czyszczenie punktowe: robot powtarza czyszczenie 5 razy na tym samym obszarze, aby usunąć uporczywe plamy.
8. Czyszczenie krawędzi: przebiega wzdłuż i czyści wszystkie cztery krawędzie szyby.
9. Spryskiwanie wodą: włączanie/wyłączanie: steruje funkcją spryskiwania wodą podczas pracy.  
Czyszczenie kółek pomocniczych: czyści kółka pomocnicze, gdy urządzenie nie pracuje.
10. Spryskiwanie ręczne: każde naciśnięcie powoduje jednokrotne rozpylenie wody przez dyszę ultradźwiękową (7).

### Uwagi dotyczące pilota

- Baterie należy zainstalować przed pierwszym użyciem. Wyjmij je, jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Aby uniknąć przypadkowych operacji, naciśnij przycisk Start/Pauza między poleceniami.

### Instrukcje planowania trasy

#### Automatyczne czyszczenie

#### Rysunek 13

- Trasa „Z”: dla szyb o orientacji poziomej. Robot czyści podążając ścieżką w kształcie litery „Z”.
- Trasa „N”: dla niewielkich szyb pionowych. Robot czyści podążając ścieżką w kształcie litery „N”.

### Dogłębne czyszczenie

#### Rysunek 14

- Połącz trasę „Z” lub „N” z czyszczeniem krawędzi. Najpierw przeprowadza czyszczenie w kształcie litery „Z”/„N”, a następnie czyści obrzeża szyby.

### Czyszczenie punktowe

#### Rysunek 15

- Robot powtarza czyszczenie 5 razy na danym obszarze, aby usunąć uporczywe plamy.

### Czyszczenie krawędzi

#### Rysunek 16

- Robot porusza się po obrzeżu szyby i czyści je.

## 4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

### 1. Mop

#### Rysunek 17

- Umyj mop wodą (o temperaturze poniżej 60°C), wyciśnij go i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu, aby zapobiec rozwojowi bakterii.

### 2. Zbiornik na wodę

#### Rysunek 18

- Po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik na wodę, aby zapobiec powstawaniu zapachów lub rozwojowi bakterii spowodowanego stojącą wodą.

### 3. Powierzchnia robota

- Przed schowaniem robota należy osuszyć wszelkie pozostałości wody z jego powierzchni.

### 4. Instrukcje prania mopa

- Temperatura prania musi być niższa niż 60°C (140°F).
- Nie używać płynu do płukania.
- Nie prasować.
- Nie używać wybielacza.
- Nie czyścić chemicznie.

### 5. Częstotliwość konserwacji

- Po każdym użyciu.

### 6. Baza

- Wyczyść zewnętrzną powierzchnię bazy miękką, suchą ściereczką, aby usunąć kurz i ślady po wodzie.

### Wyjmowanie baterii w celu recyklingu

Procedura ta służy do wyjęcia baterii przed poddaniem urządzenia recyklingowi po zakończeniu jego eksploatacji. Przed rozpoczęciem należy wyłączyć i odłączyć bazę od sieci elektrycznej. Obsługa baterii litowych wiąże się z ryzykiem porażenia prądem elektrycznym i pożaru: należy stosować środki ochrony indywidualnej i nie przebijać, nie zginać ani nie wystawiać baterii na działanie ciepła ani wody. Po zakończeniu należy wyrzucić baterię i urządzenie (bez baterii) do odpowiednich pojemników na baterie i zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny.

1. Wyjmij robota z bazy i otwórz dolną część.  
Rysunek 19
  - Wyjmij robota z bazy i odtóż go na bok.
  - Odwróć bazę i za pomocą śrubokręta krzyżakowego wykręć oznaczone śruby.
  - Chwyć przyssawkę i zdejmij dolną pokrywę, aby uzyskać dostęp do wnętrza bazy.
2. Zdejmij górną pokrywę i odłącz baterię.  
Rysunek 20
  - Przywróć bazę do pozycji pionowej.
  - Pociągnij uchwyt do góry, aby zdjąć pokrywę.
  - Odłącz przewód baterii od płyty bazy (Mainboard).
3. Wyjmij baterię z bazy.

## 5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Opis problemu	Rozwiązania
Robot ślizga się podczas pracy.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy szklana powierzchnia nie stała się śliska po kilku czyszczeniach.</li> <li>• Zbyt mokry mop może spowodować ślizganie się na szkle o niskim współczynniku tarcia. Zastąp go suchym mopem i kontynuuj czyszczenie.</li> </ul>
Nieoczekiwana przerwa w zasilaniu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• System SAI (UPS) zapewnia zasilanie podczas przerwy. Czas działania SAI wynosi 30 minut i uruchomi alarm.</li> <li>• Jak najszybciej zdejmij robota lub przywróć zasilanie.</li> </ul>

<p>Po czyszczeniu na szkle pozostają ślady/smugi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mop jest zbyt brudny; wymień go i powtórz czyszczenie szyby.</li> <li>• Jeśli szkło jest bardzo zabrudzone, spryskaj równomiernie powierzchnię niewielką ilością detergentu do szyb.</li> </ul>
<p>Robot zatrzymuje się w wysoko położonym miejscu, emituje sygnał ostrzegawczy i miga na czerwono.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sprawdź, czy nie ma luźnego połączenia elektrycznego; podłącz ponownie i naciśnij przycisk Start/Pauza na pilocie, aby zrestartować robota.</li> <li>• Delikatnie pociągnij linę zabezpieczającą pod kątem jak najbliższej szyby, aby zapobiec upadkowi.</li> <li>• Sprawdź, czy nie ma nieprawidłowego styku elektrycznego lub uszkodzenia przewodu.</li> </ul>
<p>Po włączeniu i rozpoczęciu czyszczenia kończy proces, ale nie wraca do punktu startowego.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po zakończeniu robot powróci do obszaru w pobliżu punktu startowego w promieniu <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Użyj przycisków kierunkowych na pilocie, aby pomóc robotowi wrócić dokładnie do punktu startowego.</li> </ul>
<p>Robot nie spryskuje wodą.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pierwsze użycie: wewnętrzne przewody wodne mogą nie być całkowicie napełnione, powodując tymczasowy błąd spryskiwania. Jest to normalne i powinno ustąpić po kilku cyklach spryskiwania.</li> <li>2) Pusty zbiornik na wodę: zdejmij robota z szyby i ponownie napełnij zbiornik czystą wodą.</li> <li>3) Dysza ultradźwiękowa zatkana przez kurz lub warstwę wody: dysza ultradźwiękowa może zostać tymczasowo zablokowana i uniemożliwić rozpylanie. Zazwyczaj ustępuje po kilku cyklach spryskiwania. Można również delikatnie wyczyścić dyszę za pomocą patyczka kosmetycznego, aby przyspieszyć proces.</li> </ol>
<p>Kontrolki baterii na bazie migają na czerwono, robot przestał działać, a czerwona kontrolka miga.</p>	<p>Niski poziom naładowania baterii bazy.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wymij przewód zasilający z tylnej komory bazy i podłącz go do gniazdka elektrycznego, a następnie krótko naciśnij przycisk Start/Pauza na robocie lub na pilocie zdalnego sterowania, aby wznowić pracę.</li> <li>• Po zakończeniu czyszczenia i zdjęciu robota z szyby kontynuuj ładowanie bazy do momentu jej pełnego naładowania.</li> </ul>

## POLSKI

### Wskaźniki LED i opisy problemów

W tej sekcji opisano stany wskaźnika LED robota oraz wskaźnika naładowania baterii bazy. Każdy kolor i wzór (stały, migający, naprzemienny lub pulsujący) wskazuje stan użytkownika, konserwację lub ostrzeżenie. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy sprawdzić stan urządzenia w tabeli i podjąć zalecane działania.

<b>Wskaźnik LED</b>	<b>Opis problemu</b>	<b>Rozwiązania</b>
Niebieski i czerwony migają naprzemiennie	Oprogramowanie sprzętowe jest aktualizowane.	Oprogramowanie sprzętowe jest aktualizowane; poczekaj, aż proces się zakończy.

Czerwony migający	Błąd wyłączenia zasilania podczas pracy.	Sprawdź, czy gniazdko elektryczne i port podłączenia przewodu są prawidłowe lub czy nie są poluzowane. Sprawdź, czy kontrolka zasilacza/dostosowania świeci się.
	Niskie ciśnienie.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sprawdź, czy mop jest prawidłowo zamontowany i zamontuj go ponownie zgodnie z instrukcją.</li> <li>2) Sprawdź, czy na powierzchni szyby nie ma żadnych wybrzuszeń; miejsce, w którym umieszczany jest robot musi być gładkie i pozbawione wypukłości.</li> <li>3) Sprawdź, czy szyba nie jest zakrzywiona, ponieważ podczas czyszczenia może dochodzić do uchodzenia powietrza.</li> <li>4) Sprawdź, czy na szybie nie ma rys/szczelin; mogą one powodować uchodzenie powietrza.</li> <li>5) Sprawdź, czy port ssący nie jest zatkany.</li> </ol>
	Robot odłączony.	Nie zdejmuj robota siłą. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania robota przez 3 sekundy, aby wyłączyć wentylator, a następnie mocno chwyć uchwyt przed zdjęciem robota. Jeśli robot spadnie, wykonaj te same czynności kontrolne, co w przypadku alarmu „Niskie ciśnienie”.
	Anomalia czujnika przeciwapadkowego.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sprawdź, czy mop jest prawidłowo zamontowany i nie blokuje czterech czujników przeciwapadkowych robota.</li> <li>2) Sprawdź, czy na czujnikach przeciwapadkowych nie osadził się brud.</li> <li>3) Zdejmij robota, odłącz zasilacz i uruchom ponownie robota. Jeśli nie zostanie zresetowany, skontaktuj się z działem obsługi klienta.</li> </ol>

## 6. DANE TECHNICZNE

Produkt: **Conga Windroid W100 Station**

Referencja produktu: EU01\_123199

Wejście nominalne: 100-240V AC 50/60Hz

Wyjście znamionowe: 24 V DC 3 A

Moc znamionowa: 72 W

Bateria litowo-jonowa: 5200 mAh, 22,2 V, 115,4 Wh

Opis trybu wyłączenia: Pobór energii przez urządzenie w trybie wyłączenia wynosi mniej niż 0,3 W. Po całkowitym natadowaniu urządzenie przechodzi w tryb wyłączenia w ciągu 20 minut w celu oszczędzania energii.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii/akumulatorów, konsument powinien skontaktować

się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

## 8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## **9. PRAWA AUTORSKIE**

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## **10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/information/declaration-of-conformity>

## **1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY**

Obrázek 1:

1. Tlačítko napájení pro robotický čistič oken
2. Kryt robota
3. Zacházet s
4. Kompozitní kabel
5. Výstup vzduchu
6. Víko nádržky na vodu
7. Ultrazvuková tryska
8. Větrák
9. Mop na čištění rohů
10. Senzor proti pádu
11. LED indikátor
12. Hnací kolo
13. Mop

Obrázek 2:

14. Kompozitní kabel
15. Indikátor baterie
16. Tlačítko napájení na základně
17. Tlačítko pro převíjení kabelu
18. Přihrádka pro uložení lahve
19. Přihrádka pro uložení robotického čističe oken
20. Západka pro uvolnění krytu
21. Paluba

Obrázek 3:

22. Zacházet s
23. Zadní kryt
24. Přihrádka pro uložení základního kabelu
25. Zelenáč

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balící materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice:

- Produkt
- Bezpečnostní lano
- Mopy
- Láhev na vodu
- Napájecí adaptér
- Dálkové ovládání
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

## 3. PROVOZ

### LED indikátor (robot pro čištění oken)

- Svítí modře: v pohotovostním režimu / v provozu / nabíjení dokončeno / konfigurace sítě úspěšná / OTA úspěšně dokončeno .
- Modrá s pulzujícím světlem: slabá baterie; před použitím ji plně nabijte.
- Pomalu blikající modrá: nízká hladina vody v nádrži.
- Bliká červeně: Napájecí kabel není správně připojen / Chyba konfigurace sítě / Selhání OTA / Robot pozastaven z důvodu poruchy.
- Střídavě bliká modře a červeně: Probíhá OTA.

### Indikátor baterie (základna)

- Svítí modře: dostatečná baterie.
- Bliká modře: slabá baterie.
- Bliká červeně: slabá baterie.

## ČEŠTINA

### Základní indikátor

- Svítí modře: v pohotovostním režimu / v provozu.
- Blikající červená: chyba základny.

### Otevřete kryt

#### Obrázek 4

- Posuňte západku krytu, abyste jej odemkli a otevřeli. Poté vyjměte robotického čističe oken.

### Nainstalujte mop

#### Obrázek 5

- Umístěte mop zcela vodorovně na spodní stranu robota a ujistěte se, že nezakrývá hnací kolo ani vnitřní přihrádky.
- Umístěte mop na rohy zcela vodorovně na spodní stranu robota, vedle senzoru proti pádu. Senzor proti pádu nezakrývejte.

### Varování

- Zkontrolujte, zda je mop pevně připevněný a bez záhybů přes „čisticí kroužek“, aby nedošlo k úniku vzduchu.

### Naplňte nádržku na vodu

#### Obrázek 6

- Umístěte hlavní jednotku do vodorovné polohy.
- Otevřete víko nádržky na vodu.
- K doplnění nádržky vyčištěnou vodou použijte dodanou plnicí lahvičku.
- Pevně zavřete víko nádržky na vodu.

### Poznámka

- Pokud se nádržka během čištění vyprázdní, stiskněte a podržte tlačítko napájení na robotickém čističi oken po dobu 3 sekund, abyste vypnuli ventilátor, sejměte robotického čističe oken ze skla a nádržku na vodu doplňte vyčištěnou vodou nebo dodaným čisticím prostředkem. Do nádržky na vodu nepřidávejte jiné čisticí prostředky.

### Správné umístění základny

#### Obrázek 7

- Umístěte základnu na podlahu, blízko okna, které chcete vyčistit, aby délka kompozitního kabelu (6 m) nebyla dostatečná.

- Umístěte základnu na hladký a rovný povrch. Když bude rukojeť přirozeně směřovat dolů, přísavka na spodní straně pevně přilne k hladkému povrchu.

#### Poznámka

- Udržujte kompozitní kabel volný. Nevkládejte žádné předměty ani nedovolte lidem procházet mezi robotickým čističem oken a základnou, abyste předešli zamotání a nebezpečí zakopnutí.
- Neumísťujte základnu na nábytek (například stoly nebo skříňky), abyste předešli pádu, který by mohl způsobit zranění osob nebo domácích mazlíčků.
- Neumísťujte základnu na koberce nebo nerovné podlahy, protože přísavka by se na ní nemusela bezpečně uchytit.
- Při přemísťování základny se před zvedáním ujistěte, že je rukojeť zcela svislá. Pokud rukojeť není svislá, netahejte ani s jednotkou násilím nepohybujte.

#### Instalace bezpečnostního lana

##### Obrázek 8

1. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní lano v dobrém stavu a zda je zajišťovací systém zajištěn, aby se zabránilo pádu.
2. Připevněte kovový konec lana k pevné matici robota a druhý konec přivažte k pevnému předmětu uvnitř.
3. Ponechte dostatečnou délku bezpečnostního lana pro provoz robota.

#### Vizuální průvodce

- Vložte bezpečnostní přezku a utáhněte ji ve směru šipky na obrázku 8.

#### Počáteční základní zatížení

- Základna obsahuje lithiovou baterii s minimálním nabitím z výroby. Nabijte ji ihned po obdržení produktu.
- První nabíjení by mělo trvat 5–6 hodin.
- Během nabíjení kontrolujte stav indikátoru baterie.

#### Zapněte základnu

- Stiskněte a podržte tlačítko napájení na základně po dobu 3 sekund pro zapnutí nebo vypnutí.
- Před použitím se ujistěte, že má základna dostatečné nabití baterie; pokud je baterie téměř vybitá.
- Pro navinutí kompozitního kabelu krátce stiskněte tlačítko pro navinutí kabelu, čímž aktivujete automatické navinutí.

Umístěte robota na sklo.

1. Stiskněte a podržte tlačítko napájení na robotickém čističi oken po dobu 3 sekund pro přechod do pohotovostního režimu.
2. Krátce stiskněte tlačítko napájení na robotickém čističi oken, abyste spustili ventilátor, a poté robota uchopte za rukojeť a ihned jej položte na sklo.
3. Při umisťování robota zkontrolujte, zda je pevně upevněn, než ho uvolníte.

Poznámka k použití

- U oken s mírným sklonem nemusí být ovládání správné; v případě potřeby poskytněte pomoc.
- Nepoužívejte výrobek za deštivých nebo vlhkých dnů. Kondenzace na skleněném povrchu snižuje účinnost čištění.
- Odstraňte ze skla veškeré překážky (např. samolepky). Nepoužívejte robota na prasklé sklo.
- S reflexním nebo povlakovaným sklem buďte opatrní: prach nebo písek unášený větrem může způsobit drobné škrábance .
- Nedoporučuje se používat výrobek na okna s mezerami nebo přerušeními.

Tipy na čištění

1. Odstraňování prachu a skvrn; mokré čištění
  - a) Pokud je na skle hodně písku nebo prachu, nejprve ručně očistěte plochu o velikosti robota, abyste zabránili poškrábání. b) Naplňte rozprašovač vyčištěnou vodou a rovnoměrně nastříkejte mop, abyste zabránili nadměrné vlhkosti. Doporučuje se aplikovat 8 stříků rozložených podél širší strany mopu. Nestříkejte na senzor proti pádu. c) Po nastříkání osušte přebytečnou vodu na hnacím kole hadříkem, abyste zabránili jeho klouzání během provozu.
2. Odolné skvrny
  - Pro důkladné vyčištění skla a odstranění zažraných nečistot použijte režim hloubkového čištění.
3. Stopy vody
  - Použijte funkci suchého čištění. Pomocí dálkového ovladače deaktivujte automatické rozprašování ultrazvukové trysky a dokončete proces sušení.

Dokončete a vyjměte robota ze skla.

Obrázek 9

1. Stiskněte a podržte tlačítko napájení na robotickém čističi oken po dobu 3 sekund, abyste vypnuli ventilátor, a uchopte robota za rukojeť, abyste ho mohli přesunout na jiné okno.

2. Pokud je čištění dokončeno, stiskněte a podržte tlačítko napájení na robotickém čističi oken znovu po dobu 3 sekund, abyste robota úplně vypnuli.

Zachraňte robota

Obrázek 10

- Umístěte robotického mycího stroje na okna tak, aby vývod kompozitního kabelu směřoval nahoru a přední strana směřovala ven.
- Umístěte jej do úložného prostoru robotického čističe oken v základně.

Automatické navíjení kabelu

- Krátce stiskněte tlačítko pro navíjení kabelu. Základna okamžitě začne navíjet kompozitní kabel.

Poznámka

- Pokud se kompozitní kabel během navíjení kroutí a brání jeho úplnému navinutí, narovnejte jej ručně a znovu krátce stiskněte tlačítko navíjení kabelu, abyste proces dokončili.

Vypněte základnu

- Stiskněte a podržte tlačítko napájení na základně po dobu 3 sekund pro vypnutí.

Uschovejte bezpečnostní lano

Obrázek 11

- Odepněte bezpečnostní lano, úhledně ho smotejte a uložte do zadního úložného prostoru základny.

Zatížení základny

- Umístěte základnu blízko elektrické zásuvky a zapojte ji.
- Nabíjení provádějte při okolní teplotě 0–40 °C.
- Proces nabíjení je dokončen, když všechny 4 kontrolky svítí modře.

Uložit databázi

- Po plném nabití odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Úhledně omotejte napájecí kabel a umístěte jej do zadního úložného prostoru základny.
- Základnu skladujte v suchém prostředí, aby vlhkost neovlivnila baterii a základní desku.

## ČEŠTINA

Dálkové ovládání: funkce tlačítek

Obrázek 12

1. Ruční pohyb doleva: Podržte stisknuté tlačítko a pohybujte robotem doleva.
2. Ruční pohyb doprava: Pohybujte robotem doprava a zároveň držte tlačítko stisknuté.
3. Ruční pohyb nahoru: Pohybujte robotem nahoru a zároveň držte tlačítko stisknuté.
4. Ruční pohyb dolů: Podržte stisknuté tlačítko a pohybujte robotem dolů.
5. Start/Pauza: Spustí nebo pozastaví čištění.
6. Hloubkové čištění: kombinuje čištění celého povrchu a čištění hran.
7. Bodové čištění: robot opakuje čištění 5krát na stejné ploše, aby odstranil odolné skvrny.
8. Čištění hran: Přejděte a očistěte všechny čtyři hrany skla.
9. Vodní sprej: zap/vyp: ovládá funkci vodního spreje během provozu.  
Čištění pomocných kol: Pomocná kola čistěte, když není zařízení v provozu.
10. Ruční stříkání: při každém stisknutí se jednou propustí ultrazvuková tryska (7) a voda se rozstříkuje.

Poznámky k regulátoru

- Před prvním použitím vložte baterie. Vyjměte je, pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat.
- Abyste předešli nechtěným operacím, stiskněte mezi jednotlivými příkazy tlačítko Start /Pauza.

Pokyny pro plánování trasy

Automatické čištění

Obrázek 13

- Trasa „Z“: pro horizontálně orientovaná okna. Robot čistí po trase ve tvaru „Z“.
- Trasa „N“: pro malá vertikální okna. Robot čistí po trase „N“.

Hloubkové čištění

Obrázek 14

- Kombinujte cestu „Z“ nebo „N“ s čištěním hran. Nejprve provedte pokrytí ve směru „Z“/ „N“ a poté očistěte obvod skla.

Bodové čištění

Obrázek 15

- Robot opakuje čištění 5krát na aktuální oblasti, aby odstranil odolné skvrny.

Čištění hran

Obrázek 16

- Robot se pohybuje po obvodu skla a čistí ho po celém jeho obvodu.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Mop
  - Obrázek 17
  - Mop omyjte vodou (teplota pod 60 °C), vyždímejte a nechte uschnout na vzduchu, abyste zabránili množení bakterií.
2. Vodní nádrž
  - Obrázek 18
  - Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu, abyste zabránili zápachu nebo množení bakterií v důsledku stojaté vody.
3. Povrch robota
  - Před uložením robotického mycího stroje na okna osušte zbývající vodu na jeho povrchu.
4. Návod k mytí mopu
  - Teplota praní pod 60 °C (140 °F).
  - Nepoužívejte aviváž.
  - Nežehlit.
  - Nepoužívejte bělidlo.
  - Nepoužívejte bělidlo. [opakováno v originále]
  - Nečistěte chemicky.
5. Frekvence údržby
  - Po každém použití.
6. Báze
  - Vnější povrch základny očistěte měkkým, suchým hadříkem, abyste odstranili prach a stopy vodoznaků.

### Vyjmutí baterie pro recyklaci

Tento postup se používá k vyjmutí baterie před recyklací zařízení na konci jeho životnosti. Před spuštěním vypněte a odpojte základnu od elektrické sítě. Manipulace s lithiovými bateriemi představuje riziko úrazu elektrickým proudem a požáru: používejte osobní ochranné prostředky a baterii nepouchujte, neohýbejte ani nevystavujte teplu ani vodě. Po dokončení zlikvidujte baterii a zařízení (bez baterie) v určených kontejnerech na baterie a elektroodpad.

1. Sejměte robota ze základny a otevřete spodní část  
Obrázek 19

## ČEŠTINA

- Sejměte robotického čističe oken ze základny a odložte ho stranou.
  - Otočte základnu dnem vzhůru a pomocí křížového šroubováku odstraňte vyznačené šrouby.
  - Uchopte přísavku a odstraňte spodní kryt, abyste se dostali k vnitřku základny.
2. Sejměte horní kryt a odpojte baterii  
Obrázek 20
    - Umístěte základnu zpět do svislé polohy.
    - Zatahněte za rukojeť nahoru a sejměte kryt.
    - Odpojte kabel baterie od základní desky .
  3. Vyjměte baterii ze základny.

## 5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Popis problému	Řešení
Robot během provozu sklouzává dolů.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda skleněný povrch po několika čištěních není kluzký.</li><li>• Pokud je mop příliš mokrá, může na skle s nízkým koeficientem tření způsobit uklouznutí. Vyměňte mop za suchý a pokračujte v čištění.</li></ul>
Neočekávaný výpadek proudu.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Během výpadku bude napájení zajišťovat UPS (nepřerušitelný zdroj napájení). Záložní doba UPS je 30 minut a spustí se alarm.</li><li>• Co nejdříve odstraňte robota nebo obnovte napájení.</li></ul>
Po čištění zůstávají na skle skvrny/šmouhy.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mop je příliš špinavý; vyměňte ho a proces čištění skla zopakujte.</li><li>• Pokud je sklo velmi znečištěné, nastříkejte na povrch rovnoměrně malé množství čističe skla.</li></ul>
Robot se zastaví ve vyvýšené oblasti, vydá výstražný signál a červeně bliká.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zkontrolujte, zda není uvolněné elektrické připojení; znovu jej zapojte a stiskněte tlačítko Start/Pauza na dálkovém ovladači pro restart robota.</li><li>• Jemně zatahněte za bezpečnostní lano pod úhlem blízko skla, abyste zabránili jeho pádu.</li><li>• Zkontrolujte, zda není špatný elektrický kontakt nebo zda není poškozený kompozitní kabel.</li></ul>

<p>Když se zapne a začne čistit, proces se dokončí, ale nevrátí se do původního bodu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Po dokončení se robot vrátí do oblasti poblíž počátečního bodu v okruhu R &lt; 30 cm.</li> <li>• Pomocí směrových tlačítek na dálkovém ovladači pomozte robotovi vrátit se přesně do počátečního bodu.</li> </ul>
<p>Robot nestříká vodu.</p>	<p>1) První použití: Vnitřní vodovodní potrubí nemusí být zcela naplněné, což může způsobit dočasné selhání postřiku. Tento problém je normální a měl by se po několika cyklech postřiku vyřešit.</p> <p>2) Vyprázdněte nádržku na vodu: Sejměte robota ze skla a nádržku znovu naplňte čistou vodou. 3) Ultrazvuková tryska je ucpaná prachem nebo vodním filmem: Ultrazvuková tryska se může dočasně ucpat a bránit postřiku. To se obvykle po několika cyklech postřiku vyčistí. Pro urychlení regenerace můžete trysku jemně vyčistit vatovým tamponem.</p>
<p>Kontrolky baterie na základně blikají červeně, robot přestal fungovat a bliká červená kontrolka.</p>	<p>Slabá baterie v základně.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vyměňte napájecí kabel ze zadní části základny a zapojte jej do elektrické zásuvky, poté krátce stiskněte tlačítko Start/Pauza na robotu nebo na dálkovém ovladači pro obnovení úklidu.</li> <li>• Po dokončení úklidu a sejmutí robota z okna pokračujte v nabíjení základny, dokud se plně nenabije.</li> </ul>

#### LED indikátory a popisy problémů

Tato část popisuje stavy LED indikátoru na robotickém čističi oken a indikátoru baterie na základně. Každá barva a vzor (nepřetržitě svítící, blikající, střídavě nebo dýchající) indikuje stav používání, údržby nebo výstrahy. Před pokračováním v čištění se podívejte do tabulky, kde najdete stav a proveďte doporučené kroky.

LED indikátor	Popis problému	Řešení
Střídavě blikající modrá a červená	Firmware se aktualizuje.	Probíhá aktualizace firmwaru; počkejte prosím na dokončení.
Bliká červeně	Chyba vypnutí adaptéru během provozu.	Zkontrolujte, zda jsou zásuvka a připojovací port kabelu bezpečně zapojené, nebo zda nejsou uvolněné. Ověřte, zda svítí indikátor vhodnosti adaptéru.
	Nízký tlak.	1) Zkontrolujte, zda je mop správně nainstalován, a znovu jej nainstalujte podle pokynů. 2) Zkontrolujte, zda na skleněném povrchu nejsou nějaké nerovnosti; oblast, na kterou je robot umístěn, musí být hladká a bez výstupků. 3) Zkontrolujte, zda není sklo zakřivené, protože při čištění zakřiveného skla může docházet k úniku vzduchu. 4) Zkontrolujte, zda ve skle nejsou mezery/smyčky; ty mohou způsobovat únik vzduchu. 5) Zkontrolujte, zda není sací otvor ucpaný.
	Samostatný robot.	Nevytahujte robota násilím. Stiskněte a podržte tlačítko napájení na robotickém čističi oken po dobu 3 sekund, abyste vypnuli ventilátor, a poté pevně uchopíte rukojeť, než robota vyjmete. Pokud robot spadne, proveďte stejné kontroly jako u alarmu „Nízký tlak“.
	Porucha senzoru proti pádu.	1) Zkontrolujte, zda je mop správně nainstalován a neblokuje čtyři senzory proti pádu robota. 2) Zkontrolujte, zda na senzorech proti pádu nejsou usazené nečistoty. 3) Vyjměte robota, odpojte adaptér a restartujte robota. Pokud se neresetuje, kontaktujte zákaznickou podporu.

## 6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga Windroid W100 Station

Referenční číslo produktu: EU01\_123199

Jmenovitý vstup: 100–240 V AC 50/60 Hz

Jmenovitý výstup: 24 V DC 3 A

Jmenovitý výkon: 72 W

Lithium-iontová baterie: 5200 mAh, 22,2 V, 115,4 Wh

Popis režimu vypnutí: Spotřeba energie zařízení ve vypnutém režimu je menší než 0,3 W. Po plném nabití se zařízení do 20 minut přepne do režimu vypnutí, aby se šetřila energie.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobena v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

## 8. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela

## ČEŠTINA

nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

### 10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ

**CE** Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1:

1. Pencere temizleme robotunun güç düğmesi
2. Robot kasası
3. Halletmek
4. Kompozit kablo
5. Hava çıkışı
6. Su deposu kapağı
7. Ultrasonik nozul
8. Fan
9. Köşe temizleme paspası
10. Düşme önleyici sensör
11. LED göstergesi
12. Tahrik tekerleği
13. Paspas

Şekil 2:

14. Kompozit kablo
15. Pil göstergesi
16. Taban güç düğmesi
17. Kablo geri sarma düğmesi
18. Şişeyi saklamak için bölme
19. Pencere temizleme robotunun saklanması için bölme
20. Kapak açma mandalı
21. Güverte

Şekil 3:

22. Halletmek
23. Arka kapak
24. Taban kablosunu saklamak için bölme
25. Enayi

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

### Kutu içeriği:

- Ürün
  - Güvenlik ipi
  - Mopalar
  - Su dağıtıcı şişe
  - Elektrik adaptörü
  - Uzaktan kumanda
  - Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

## 3. OPERASYON

### LED göstergesi (cam temizleme robotu)

- Düz mavi: bekleme modunda / çalışır durumda / şarj tamamlandı / ağ yapılandırması başarılı / OTA başarıyla tamamlandı .
- Nefes alma etkili mavi ışık (titreşen ışık): düşük pil seviyesi; kullanmadan önce tamamen şarj edin.
- Yavaşça yanıp sönen mavi ışık: tanktaki su seviyesi düşük.
- Yanıp sönen kırmızı: Güç kablosu düzgün bağlanmamış / Ağ yapılandırma hatası / OTA hatası / Arıza nedeniyle robot duraklatıldı.
- Mavi ve kırmızı renkler dönüşümlü olarak yanıp sönüyor: OTA bağlantısı devam ediyor.

## Pil göstergesi (taban)

- Düz mavi: yeterli pil seviyesi.
- Yanıp sönen mavi ışık: Pil seviyesi düşük.
- Yanıp sönen kırmızı: Pil seviyesi düşük.

## Temel gösterge

- Düz mavi: bekleme modunda / çalışır durumda.
- Yanıp sönen kırmızı: baz hatası.

## Kapağı açın

## Şekil 4

- Kapağı açmak için kapak açma mandalını kaydırın. Ardından, pencere temizleme robotunu çıkarın.

## Paspası takın

## Şekil 5

- Paspası robotun tabanına tamamen düz bir şekilde yerleştirin, tahrik tekerleğini veya iç bölmeleri örtmemeye dikkat edin.
- Köşe temizleme paspasını robotun alt kısmına, düşme önleyici sensörün yanına tamamen düz bir şekilde yerleştirin. Düşme önleyici sensörü örtmeyin.

## Uyarı

- Hava sızıntısını önlemek için paspasın "temizleme halkası" üzerine sıkıca ve kırışksız bir şekilde takıldığından emin olun.

## Su deposunu doldurun.

## Şekil 6

- Ana üniteyi yatay konumda yerleştirin.
- Su deposunun kapağını açın.
- Tanka arıtılmış su eklemek için birlikte verilen doldurma şişesini kullanın.
- Su deposunun kapağını sıkıca kapatın.

## Not

- Temizlik sırasında su haznesi boşalırsa, fanı kapatmak için cam temizleme robotunun güç düğmesine 3 saniye basılı tutun, cam temizleme robotunu camdan çıkarın ve arıtılmış su veya birlikte verilen deterjanla doldurun. Su haznesine başka temizlik deterjanları eklemeyin.

## TÜRKÇE

Tabanın doğru yerleştirilmesi

Şekil 7

- Kompozit kablunun (6 m) yetersiz uzunlukta olmasını önlemek için tabanı, temizlenecek pencerenin yakınına, yere yerleştirin.
- Tabanı düz ve pürüzsüz bir yüzeye yerleştirin. Sap doğal olarak aşağı doğru sarktığına, alttaki vantuz pürüzsüz yüzeye sıkıca yapışacaktır.

Not

- Kompozit kabloyu açık tutun. Kablunun karışmasını ve takılma tehlikesini önlemek için pencere temizleme robotu ile taban arasına nesne koymayın veya insanların geçmesine izin vermeyin.
- Düşmeleri ve insanların veya evcil hayvanların yaralanmasını önlemek için tabanı mobilya yüzeylerine (masa veya dolap gibi) yerleştirmeyin.
- Vantuzun güvenli bir şekilde yapışmaması ihtimaline karşı, tabanı halı veya düz olmayan zeminlere yerleştirmeyin.
- Tabanı hareket ettirirken, kaldırmadan önce tutamağın tamamen dikey olduğundan emin olun. Tutamak dikey değilse, üniteyi sürüklemeyin veya zorla hareket ettirmeyin.

Emniyet halatının takılması

Şekil 8

1. Emniyet halatının iyi durumda olduğundan ve düşmeleri önlemek için kilitleme sisteminin sağlam bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun.
2. İpin metal ucunu robotun sabit somununa takın ve diğer ucunu içerideki sağlam bir nesneye bağlayın.
3. Robotun çalışabilmesi için güvenlik ipinde yeterli uzunluk bırakın.

Görsel kılavuz

- Şekil 8'deki ok yönünde emniyet tokasını takın ve sıkın.

Başlangıç temel yükü

- Ürün tabanında fabrika çıkışı minimum şarj seviyesine sahip bir lityum pil bulunmaktadır. Ürünü teslim aldıktan hemen sonra şarj edin.
- İlk şarj işlemi 5-6 saat süreyle yapılmalıdır.
- Şarj işlemi sırasında pil göstergesindeki durumu kontrol edin.

Tabanı açın

- Cihazı açmak veya kapatmak için tabanındaki güç düğmesine 3 saniye basılı tutun.
- Kullanmadan önce, tabanın yeterli pil gücüne sahip olduğundan emin olun; pil düşükse...

- Kompozit kabloyu toplamak için, otomatik sarma işlemini etkinleştirmek üzere kablo sarma düğmesine kısa süre basın.

Robotu camın üzerine yerleştirin.

1. Pencere temizleme robotunun üzerindeki güç düğmesine 3 saniye basılı tutarak bekleme moduna geçebilirsiniz.
2. Cam temizleme robotunun fanını çalıştırmak için güç düğmesine kısa süre basın ve robotu tutma yerinden tutarak hemen cama yerleştirin.
3. Robotu yerleştirirken, bırakmadan önce sağlam bir şekilde takıldığından emin olun.

Kullanım Notu

- Hafif eğimli pencerelerde işlem doğru olmayabilir; gerekirse yardım sağlayın.
- Ürünü yağmurlu veya nemli günlerde kullanmayın. Cam yüzeyinde oluşan yoğuşma temizleme etkinliğini azaltır.
- Cam üzerindeki tüm engelleri (örneğin, etiketleri) kaldırın. Robotu çatlak cam üzerinde kullanmayın.
- Yansıtıcı veya kaplamalı camlara dikkat edin: rüzgarla taşınan toz veya kum, mikro çiziklere neden olabilir.
- Ürünün, aralıklı veya süresiz yüzeylere sahip pencerelerde kullanılması önerilmez.

Temizlik ipuçları

1. Toz ve leke giderme; ıslak temizlik
  - a) Camda çok fazla kum veya toz varsa, çizikleri önlemek için önce robotun boyutunda bir alanı elle temizleyin. b) Sprey şişesini artırılmış suyla doldurun ve paspası eşit şekilde püskürtün, aşırı nemden kaçının. Paspasın daha geniş tarafı boyunca dağıtılmış 8 püskürtme uygulanması önerilir. Düşme önleyici sensöre püskürtmeyin. c) Püskürtme işleminden sonra, çalışma sırasında kaymayı önlemek için tahrik tekerleğindeki fazla suyu bir bezle kurulayın.
2. Kalıcı lekeler
  - Derinlemesine temizleme modunu kullanarak camı iyice temizleyin ve yerleşmiş kirleri giderin.
3. Su izleri
  - Kuru temizleme fonksiyonunu kullanın. Uzaktan kumanda ile ultrasonik başlığı otomatik püskürtme özelliğini devre dışı bırakın ve kurutma işlemini tamamlayın.

İşlemi tamamlayın ve robotu camdan çıkarın.

Şekil 9

1. Pencere temizleme robotunun fanını kapatmak için güç düğmesine 3 saniye basılı tutun ve robotu tutma yerinden tutarak pencereden çıkarıp başka bir pencereye taşıyın.

## TÜRKÇE

2. Temizleme işlemi bittiğinde, robotu tamamen kapatmak için pencere temizleme robotundaki Güç düğmesine tekrar 3 saniye basılı tutun.

Robotu kurtarın

Şekil 10

- Pencere temizleme robotunu, kompozit kablo çıkışı yukarıya ve ön yüzü dışa bakacak şekilde konumlandırın.
- Bunu, tabanda bulunan pencere temizleme robotunun saklama bölümüne yerleştirin.

Otomatik kablo sarma

- Kablo sarma düğmesine kısa süre basın. Taban, kompozit kabloyu hemen sarmaya başlayacaktır.

Not

- Kablo sarma işlemi sırasında bükülür ve tamamen sarılmasını engellerse, kabloyu elle düzeltin ve işlemi tamamlamak için kablo sarma düğmesine tekrar kısa bir süre basın.

Anakartı kapatın.

- Cihazı kapatmak için tabandaki güç düğmesine 3 saniye basılı tutun.

Güvenlik ipini saklayın.

Şekil 11

- Emniyet ipini çözün, düzgünce sarın ve tabanın arka saklama bölümüne yerleştirin.

Tabanı yükleyin

- Tabanı bir elektrik prizine yakın bir yere yerleştirin ve fişe takın.
- Şarj işlemini 0–40 °C ortam sıcaklığında gerçekleştirin.
- Dört gösterge ışığının tamamı sabit mavi renkte yandığında şarj işlemi tamamlanmış demektir.

Veritabanını kaydedin

- Tamamen şarj olduğunda, güç kablosunu prizden çıkarın.
- Güç kablosunu düzgünce sarın ve tabanın arka saklama bölümüne yerleştirin.
- Pil ve anakartın nemden etkilenmemesi için tabanı kuru bir ortamda saklayın.

Uzaktan kumanda: düğme fonksiyonları

Şekil 12

1. Sola manuel hareket ettirme: Düğmeyi basılı tutarken robotu sola hareket ettirin.
2. Sağa manuel olarak hareket ettirin: Düğmeyi basılı tutarken robotu sağa doğru hareket ettirin.
3. Yukarı doğru manuel hareket ettirme: Düğmeyi basılı tutarken robotu yukarı doğru hareket ettirin.
4. Robotu aşağı doğru manuel olarak hareket ettirin: Düğmeyi basılı tutarken robotu aşağı doğru hareket ettirin.
5. Başlat/Durdur: Temizleme işlemini başlatır veya durdurur.
6. Derinlemesine temizlik: tüm yüzey temizliği ve kenar temizliğini birleştirir.
7. Nokta temizliği: Robot, zorlu lekeleri çıkarmak için aynı alanı 5 kez temizler.
8. Kenar temizliği: Bardağın dört kenarını da tek tek temizleyin.
9. Su püskürtme: açma/kapama: çalışma sırasında su püskürtme fonksiyonunu kontrol eder.  
Yardımcı tekerleklerin temizlenmesi: Ünite çalışmadığı zaman yardımcı tekerlekleri temizleyin.
10. Manuel püskürtme: Her basış, Ultrasonik Meme (7) aracılığıyla bir kez su püskürtmesi gerçekleştirir.

Kontrol cihazıyla ilgili notlar

- İlk kullanımdan önce pilleri takın. Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın.
- Yanlışlıkla yapılan işlemleri önlemek için komutlar arasında Başlat /Duraklat düğmesine basın.

Rota planlama talimatları

Otomatik temizleme

Şekil 13

- "Z" Rotası: Yatay konumlandırılmış pencereler için. Robot, "Z" şeklinde bir yol izleyerek temizlik yapar.
- Rota "N": küçük dikey pencereler için. Robot, "N" şeklinde bir yol izleyerek temizlik yapar.

Derinlemesine temizlik

Şekil 14

- Z/ "N" yönündeki kapsamı gerçekleştirin , ardından camın çevresini temizleyin.

## TÜRKÇE

Leke temizliği

Şekil 15

- Robot, inatçı lekeleri çıkarmak için aynı alanı 5 kez temizler.

Kenar temizliği

Şekil 16

- Robot, camın çevresinde dolaşarak kenarlarını temizliyor.

## 4. TEMİZLİK VE BAKIM

1. Paspas

Şekil 17

- Paspası suyla (60°C'nin altında sıcaklıkta) yıkayın, suyunu sıkın ve bakteri üremesini önlemek için havada kurumaya bırakın.

2. Su deposu

Şekil 18

- Durgun sudan kaynaklanacak koku veya bakteri oluşumunu önlemek için su deposunu her kullanımdan sonra boşaltın.

3. Robot yüzeyi

- Pencere temizleme robotunu saklamadan önce yüzeyinde kalan suyu kurulaştırın.

4. Paspas yıkama talimatları

- Yıkama sıcaklığı 60°C'nin (140°F) altında olmalıdır.

- Yumuşatıcı kullanmayın.

- Ütülemeyin.

- Çamaşır suyu kullanmayın.

- Çamaşır suyu kullanmayın. [Orijinal metinde tekrarlandı]

- Kuru temizleme yapmayın.

5. Bakım sıklığı

- Her kullanımdan sonra.

6. Temel

- Tabanın dış yüzeyini yumuşak, kuru bir bezle silerek toz ve su lekelerini temizleyin.

Geri dönüşüm için pilin çıkarılması

Bu işlem, cihazın kullanım ömrünün sonunda geri dönüştürülmesinden önce pili çıkarmak için kullanılır. Başlamadan önce, cihazı kapatın ve ana güç kaynağından ayırın. Lityum pillerin kullanımı elektrik ve yangın riskleri içerir: Kişisel koruyucu ekipman kullanın ve pili delmeyin, bükmeyin veya ısıya veya suya maruz bırakmayın. İşlem bittiğinde, pili ve cihazı (pilsiz olarak)

belirlenmiş pil ve WEEE (Atık Elektronik Cihazlar) konteynerlerine atın.

1. Robotu tabanından çıkarın ve alt kısmını açın.  
Şekil 19
  - Pencere temizleme robotunu tabanından çıkarın ve bir kenara koyun.
  - Tabanı ters çevirin ve yıldız tornavida kullanarak belirtilen vidaları çıkarın.
  - Vantuzu tutarak alt kapağı çıkarın ve tabanın iç kısmına erişin.
2. Üst kapağı çıkarın ve pili ayırın.  
Şekil 20
  - Tabanı tekrar dik konumuna getirin.
  - Kapağı çıkarmak için kolu yukarı doğru çekin.
  - Pil kablosunu anakarttan ( anakarttan ) ayırın.
3. Pili yuvasından çıkarın.

## 5. Problem çözme

Sorun açıklaması	Çözümler
Robot çalışma sırasında aşağı doğru kayar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Birkaç temizlikten sonra cam yüzeyin kayganlaşıp kayganlaşmadığını kontrol edin.</li> <li>• Paspas çok ıslaksa, düşük sürtünme katsayısına sahip camda kaymaya neden olabilir. Paspası kuru bir paspasla değiştirin ve temizliğe devam edin.</li> </ul>
Beklenmedik elektrik kesintisi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kesinti süresince UPS (Kesintisiz Güç Kaynağı) güç sağlayacaktır. UPS'in yedekleme süresi 30 dakikadır ve alarm verecektir.</li> <li>• Robotu en kısa sürede çıkarın veya gücü geri yükleyin.</li> </ul>
Temizlendikten sonra camda izler/lekeler kalır.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paspas çok kirli; değiştirin ve cam temizleme işlemini tekrarlayın.</li> <li>• Cam çok kirliyse, yüzeye az miktarda cam temizleyiciyi eşit şekilde püskürtün.</li> </ul>

## TÜRKÇE

Robot yüksek bir alanda duruyor, alarm veriyor ve kırmızı ışık yakıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gevşek bir elektrik bağlantısı olup olmadığını kontrol edin; bağlantıyı yeniden kurun ve robotu yeniden başlatmak için uzaktan kumandadaki Başlat/Durdur düğmesine basın.</li><li>• Düşmesini önlemek için emniyet ipini cama yakın bir açıyla hafifçe çekin. • Kompozit kabloda zayıf elektrik teması veya hasar olup olmadığını kontrol edin.</li></ul>
Cihaz çalıştırılıp temizleme işlemine başladığında, işlemi tamamlar ancak başlangıç noktasına geri dönmez.	<ul style="list-style-type: none"><li>• İşlem tamamlandığında, robot başlangıç noktasına yakın, R &lt; 30 cm yarıçapındaki bir alana geri dönecektir.</li><li>• Robotun tam olarak başlangıç noktasına dönmesine yardımcı olmak için uzaktan kumandadaki yön düğmelerini kullanın.</li></ul>
Robot su püskürtmüyor.	<p>1) İlk kullanım: İç su boruları tamamen dolu olmayabilir ve bu da geçici bir püskürtme arızasına neden olabilir. Bu normaldir ve birkaç püskürtme döngüsünden sonra kendiliğinden düzelir.</p> <p>2) Su deposu boş: Robotu camdan çıkarın ve depoyu temiz suyla doldurun. 3) Toz veya su filmiyle tıkanmış ultrasonik nozul: Ultrasonik nozul geçici olarak tıkanabilir ve püskürtmeyi engelleyebilir. Bu genellikle birkaç püskürtme döngüsünden sonra düzelir. Ayrıca, iyileşmeyi hızlandırmak için nozulu pamuklu çubukla nazikçe temizleyebilirsiniz.</p>
Tabandaki pil göstergesi ışıkları kırmızı renkte yanıp sönüyor, robot çalışmayı durdurdu ve kırmızı ışık yanıp sönüyor.	<p>Taban ünitesinin pili düşük.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Güç kablosunu taban ünitesinin arka bölmesinden çıkarın ve bir elektrik prizine takın, ardından temizliğe devam etmek için robot üzerindeki Başlat/Durdur düğmesine veya uzaktan kumandaya kısa süre basın.</li><li>• Temizlik tamamlandıktan ve robot pencereden çıkarıldıktan sonra, taban ünitesi tamamen şarj olana kadar şarj etmeye devam edin.</li></ul>

### LED göstergeleri ve sorun açıklamaları

Bu bölümde, pencere temizleme robotundaki LED göstergesinin ve tabanındaki pil göstergesinin durumları açıklanmaktadır. Her renk ve desen (sabit, yanıp sönen, dönüşümlü

veya nefes alıp verme) bir kullanım, bakım veya uyarı durumunu gösterir. Durumu belirlemek ve temizliğe devam etmeden önce önerilen işlemi yapmak için tabloya bakın.

LED göstergesi	Sorun açıklaması	Çözümler
Mavi ve kırmızı renkler dönüşümlü olarak yanıp sönüyor.	Ürün yazılımı güncelleniyor.	Ürün yazılımı güncelleniyor; lütfen işlemin tamamlanmasını bekleyin.
Yanıp sönen kırmızı	Çalışma sırasında adaptör kapanma hatası oluştu.	Elektrik prizinin ve kablo bağlantı noktasının sağlam veya gevşek olup olmadığını kontrol edin. Adaptör/uygunluk göstergesinin yanıp yanmadığını doğrulayın.
	Düşük basınç.	1) Paspasın doğru şekilde takıldığından emin olun ve talimatlara göre yeniden takın. 2) Cam yüzeyde herhangi bir çıkıntı olup olmadığını kontrol edin; robotun yerleştirileceği alan pürüzsüz ve çıkıntısız olmalıdır. 3) Camın kavisli olup olmadığını kontrol edin, çünkü kavisli cam temizlenirken hava kaçağı meydana gelebilir. 4) Camda boşluk/halka olup olmadığını kontrol edin; bunlar hava sızıntısına neden olabilir. 5) Emme ağzının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
	Ayrılmış robot.	Robotu zorla çıkarmayın. Pencere temizleme robotunun güç düğmesine 3 saniye basılı tutarak fanı kapatın, ardından robotu çıkarmadan önce tutamağını sıkıca tutun. Robot düşerse, "Düşük Basınç" alarmı için yaptığımız kontrollerin aynısını yapın.
	Düşme önleyici sensör arızası.	1) Paspasın doğru şekilde takıldığından ve robotun dört adet düşme önleyici sensörünü engellemediğinden emin olun. 2) Düşme önleyici sensörlere kir yapışmış olup olmadığını kontrol edin. 3) Robotu çıkarın, adaptörü ayırın ve robotu yeniden başlatın. Sıfırlama işlemi gerçekleşmezse, müşteri desteğiyle iletişime geçin.

### 6. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Conga Windroid W100 Station

Ürün referansı: EU01\_123199

Nominal giriş: 100-240V AC 50/60Hz

Nominal çıkış: 24V DC 3A

Nominal güç: 72W

Lityum iyon pil: 5200mAh, 22.2V, 115.4Wh

Kapalı mod açıklaması: Cihazın kapalı moddaki güç tüketimi 0,3 W'tan azdır. Cihaz tamamen şarj olduktan sonra, enerji tasarrufu sağlamak için 20 dakika içinde kapalı moda geçer.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.  
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

### 7. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir .



Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işletmeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

### 8. GARANTI VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumlu olacaktır.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

## 9. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

## 10. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1:

1. Κουμπί λειτουργίας για το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων
2. Περίβλημα ρομπότ
3. Λαβή
4. Σύνθετο καλώδιο
5. Έξοδος αέρα
6. Καπάκι δεξαμενής νερού
7. Υπερηχητικό ακροφύσιο
8. Ανεμιστήρας
9. Σφουγγαρίστρα καθαρισμού γωνιών
10. Αισθητήρας κατά της πτώσης
11. Ένδειξη LED
12. Κινητήριος τροχός
13. Σφουγγαρίστρα

Σχήμα 2:

14. Σύνθετο καλώδιο
15. Ένδειξη μπαταρίας
16. Βασικό κουμπί λειτουργίας
17. Κουμπί επανατύλιξης καλωδίου
18. Θήκη για την αποθήκευση του μπουκαλιού
19. Θήκη για την αποθήκευση του ρομπότ καθαρισμού παραθύρων
20. Μάνταλο απελευθέρωσης καλύμματος
21. Κατάστρωμα

Σχήμα 3:

22. Λαβή
23. Πίσω κάλυμμα
24. Θήκη για την αποθήκευση του καλωδίου βάσης
25. Κορόιδο

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

### Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
  - Σχοινί ασφαλείας
  - Μπαγκέτες
  - Μπουκάλι διανομής νερού
  - Τροφοδοτικό
  - Τηλεχειριστήριο
  - Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

## 3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Ένδειξη LED (ρομπότ καθαρισμού παραθύρων)

- Σταθερό μπλε: σε κατάσταση αναμονής / σε λειτουργία / ολοκληρώθηκε η φόρτιση / επιτυχής διαμόρφωση δικτύου / ολοκληρώθηκε με επιτυχία η OTA .
- Μπλε με εφέ αναπνοής (παλμικό φως): χαμηλή στάθμη μπαταρίας. Φορτίστε πλήρως πριν από τη χρήση.
- Αργό μπλε αναβόσβημα: χαμηλή στάθμη νερού δεξαμενής.
- Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο / Σφάλμα ρύθμισης παραμέτρων δικτύου / Αποτυχία OTA / Το ρομπότ έχει τεθεί σε παύση λόγω δυσλειτουργίας.
- Αναβοσβήνει εναλλάξ με μπλε και κόκκινο χρώμα: OTA σε εξέλιξη.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### Ένδειξη μπαταρίας (βάση)

- Σταθερό μπλε: επαρκής μπαταρία.
- Αναβοσβήνει μπλε: χαμηλή μπαταρία.
- Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: χαμηλή μπαταρία.

### Βασικός δείκτης

- Σταθερό μπλε: σε κατάσταση αναμονής / σε λειτουργία.
- Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα: σφάλμα βάσης.

### Ανοίξτε το κάλυμμα

#### Σχήμα 4

- Σύρετε το μάνταλο απελευθέρωσης του καλύμματος για να ξεκλειδώσετε και να ανοίξετε το κάλυμμα. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ρομπότ καθαρισμού παραθύρων.

### Εγκαταστήστε τη σφουγγαρίστρα

#### Σχήμα 5

- Τοποθετήστε τη σφουγγαρίστρα εντελώς επίπεδα στο κάτω μέρος του ρομπότ, φροντίζοντας να μην καλύψετε τον κινητήριο τροχό ή τα εσωτερικά διαμερίσματα.
- Τοποθετήστε τη σφουγγαρίστρα καθαρισμού γωνιών εντελώς επίπεδα στο κάτω μέρος του ρομπότ, δίπλα στον αισθητήρα κατά της πτώσης. Μην καλύπτετε τον αισθητήρα κατά της πτώσης.

### Προειδοποίηση

- Ελέγξτε ότι η σφουγγαρίστρα είναι σταθερά στερεωμένη και δεν έχει ζάρες πάνω από τον «δακτύλιο καθαρισμού» για να αποφύγετε διαρροές αέρα.

### Γεμίστε τη δεξαμενή νερού

#### Σχήμα 6

- Τοποθετήστε την κύρια μονάδα σε οριζόντια θέση.
- Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού.
- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο μπουκάλι επαναπλήρωσης για να προσθέσετε καθαρό νερό στη δεξαμενή.
- Κλείστε καλά το καπάκι της δεξαμενής νερού.

### Σημείωμα

- Εάν η δεξαμενή αδειάσει κατά τον καθαρισμό, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας στο ρομπότ καθαρισμού τζαμιών για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα, αφαιρέστε το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών από

το τζάμι και ξαναγεμίστε με καθαρό νερό ή το παρεχόμενο απορρυπαντικό. Μην προσθέτετε άλλα απορρυπαντικά καθαρισμού στη δεξαμενή νερού.

### Σωστή τοποθέτηση της βάσης

#### Σχήμα 7

- Τοποθετήστε τη βάση στο πάτωμα, κοντά στο παράθυρο που θα καθαριστεί, για να αποφύγετε το ανεπαρκές μήκος του σύνθετου καλωδίου (6 m).
- Τοποθετήστε τη βάση σε μια λεία, ομοιόμορφη επιφάνεια. Όταν η λαβή κρέμεται φυσικά προς τα κάτω, η βεντούζα στο κάτω μέρος θα προσκολληθεί σταθερά στην λεία επιφάνεια.

#### Σημείωμα

- Κρατήστε το σύνθετο καλώδιο καθαρό. Μην τοποθετείτε αντικείμενα και μην αφήνετε άτομα να περνούν ανάμεσα στο ρομπότ καθαρισμού τζαμιών και τη βάση, για να αποφύγετε τυχόν μπλεξίματα και κινδύνους πτώσης.
- Μην τοποθετείτε τη βάση πάνω σε επιφάνειες επίπλων (όπως τραπέζια ή ντουλάπια) για να αποφύγετε πτώσεις που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε άτομα ή κατοικίδια.
- Μην τοποθετείτε τη βάση σε χαλιά ή ανώμαλα δάπεδα, καθώς η βεντούζα ενδέχεται να μην κολλήσει σταθερά.
- Όταν μετακινείτε τη βάση, βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι εντελώς κάθετη πριν την σηκώσετε. Εάν η λαβή δεν είναι κάθετη, μην σύρετε ή μετακινείτε βίαια τη μονάδα.

### Εγκατάσταση του σχοινιού ασφαλείας

#### Σχήμα 8

1. Ελέγξτε ότι το σχοινί ασφαλείας είναι σε καλή κατάσταση και ότι το σύστημα ασφάλισης είναι ασφαλισμένο για την αποφυγή πτώσεων.
2. Συνδέστε το μεταλλικό άκρο του σχοινιού στο σταθερό παξιμάδι του ρομπότ και δέστε το άλλο άκρο σε ένα σταθερό αντικείμενο στο εσωτερικό του.
3. Αφήστε αρκετό μήκος στο σχοινί ασφαλείας για να λειτουργήσει το ρομπότ.

### Οπτικός οδηγός

- Τοποθετήστε την αγκράφα ασφαλείας και σφίξτε την προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το βέλος στο Σχήμα 8.

### Αρχικό βασικό φορτίο

- Η βάση περιλαμβάνει μπαταρία λιθίου με ελάχιστη εργοστασιακή φόρτιση. Φορτίστε την αμέσως μόλις παραλάβετε το προϊόν.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Η πρώτη φόρτιση θα πρέπει να πραγματοποιηθεί για 5-6 ώρες.
- Ελέγξτε την κατάσταση της ένδειξης μπαταρίας κατά τη φόρτιση.

### Ενεργοποιήστε τη βάση

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας στη βάση για 3 δευτερόλεπτα για να την ενεργοποιήσετε ή να την απενεργοποιήσετε.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η βάση διαθέτει επαρκή ισχύ μπαταρίας, εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή.
- Για να συλλέξετε το σύνθετο καλώδιο, πατήστε σύντομα το κουμπί επανατύλιξης καλωδίου για να ενεργοποιήσετε την αυτόματη επανατύλιξη.

### Τοποθετήστε το ρομπότ στο γυαλί.

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας στο ρομπότ καθαρισμού τζαμιών για 3 δευτερόλεπτα για να μπείτε σε λειτουργία αναμονής.
2. Πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας στο ρομπότ καθαρισμού παραθύρων για να ξεκινήσετε τον ανεμιστήρα και, κρατώντας το ρομπότ από τη λαβή, τοποθετήστε το αμέσως στο τζάμι.
3. Όταν τοποθετείτε το ρομπότ, ελέγξτε ότι είναι σταθερά στερεωμένο πριν το αφήσετε.

### Σημείωση Χρήσης

- Σε παράθυρα με ελαφριά κλίση, η λειτουργία ενδέχεται να μην είναι σωστή. Παρέχετε βοήθεια εάν είναι απαραίτητο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχερές ή υγρές ημέρες. Η συμπύκνωση στην γυάλινη επιφάνεια μειώνει την αποτελεσματικότητα του καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια από το γυαλί (π.χ. αυτοκόλλητα). Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε ραγισμένο γυαλί.
- Να είστε προσεκτικοί με το ανακλαστικό ή το επικαλυμμένο γυαλί: η παρουσία σκόνης ή άμμου που μεταφέρεται από τον άνεμο μπορεί να προκαλέσει μικρορατζουνιές .
- Δεν συνιστάται η χρήση του προϊόντος σε παράθυρα με κενά ή ασυνέχειες.

### Συμβουλές καθαρισμού

1. Αφαίρεση σκόνης και λεκέδων· υγρός καθαρισμός
  - α) Εάν το γυαλί έχει πολλή άμμο ή σκόνη, καθαρίστε πρώτα χειροκίνητα μια περιοχή στο μέγεθος του ρομπότ για να αποφύγετε γρατσουνιές. β) Γεμίστε το μπουκάλι ψεκασμού με καθαρό νερό και ψεκάστε τη σφουγγαρίστρα ομοιόμορφα, αποφεύγοντας την υπερβολική υγρασία. Συνιστάται να ψεκάσετε 8 φορές κατανεμημένα κατά μήκος της φαρδιάς πλευράς της σφουγγαρίστρας. Μην ψεκάζετε

στον αισθητήρα κατά της πτώσης. γ) Μετά τον ψεκασμό, στεγνώστε την περίσσεια νερού στον κινητήριο τροχό με ένα πανί για να αποφύγετε την ολίσθηση κατά τη λειτουργία.

2. Επίμονοι λεκέδες
  - Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία βαθύ καθαρισμού για να καθαρίσετε σχολαστικά το γυαλί και να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη βρωμιά.
3. Ίχνη νερού
  - Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία στεγνού καθαρισμού. Με το τηλεχειριστήριο, απενεργοποιήστε τον αυτόματο ψεκασμό του ακροφυσίου υπερήχων και ολοκληρώστε τη διαδικασία στεγνώματος.

Ολοκληρώστε και αφαιρέστε το ρομπότ από το γυαλί.

#### Σχήμα 9

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας στο ρομπότ καθαρισμού παραθύρων για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα και, κρατώντας το ρομπότ από τη λαβή, αφαιρέστε το από το παράθυρο για να το μετακινήσετε σε ένα άλλο.
2. Εάν ο καθαρισμός ολοκληρωθεί, πατήστε ξανά παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας στο ρομπότ καθαρισμού τζαμιών για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε εντελώς το ρομπότ.

Σώστε το ρομπότ

#### Σχήμα 10

- Τοποθετήστε το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών με την έξοδο του σύνθετου καλωδίου στραμμένη προς τα πάνω και το μπροστινό μέρος του στραμμένο προς τα έξω.
- Τοποθετήστε το στο χώρο αποθήκευσης για το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών στη βάση.

Αυτόματο τύλιγμα καλωδίου

- Πατήστε σύντομα το κουμπί επανατύλιξης καλωδίου. Η βάση θα ξεκινήσει αμέσως την επανατύλιξη του σύνθετου καλωδίου.

Σημείωμα

- Εάν το σύνθετο καλώδιο στρίβει κατά την επανατύλιξη και εμποδίζει το πλήρες τύλιγμά του, ισιώστε το χειροκίνητα και πατήστε ξανά σύντομα το κουμπί επανατύλιξης καλωδίου για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Απενεργοποιήστε τη βάση

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας στη βάση για 3 δευτερόλεπτα για να την απενεργοποιήσετε.

Αποθηκεύστε το σχοινί ασφαλείας

Σχήμα 11

- Ξεκρεμάστε το σχοινί ασφαλείας, τυλίξτε το προσεκτικά και τοποθετήστε το στο πίσω τμήμα αποθήκευσης της βάσης.

Φορτώστε τη βάση

- Τοποθετήστε τη βάση κοντά σε μια πρίζα και συνδέστε την.
- Εκτελέστε τη φόρτιση σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 0–40 °C.
- Η διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται όταν και οι 4 ενδεικτικές λυχνίες παραμείνουν σταθερά μπλε.

Αποθήκευση της βάσης δεδομένων

- Μόλις φορτιστεί πλήρως, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Τυλίξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και τοποθετήστε το στο πίσω τμήμα αποθήκευσης της βάσης.
- Αποθηκεύστε τη βάση σε ξηρό περιβάλλον για να αποτρέψετε την υγρασία να επηρεάσει την μπαταρία και τη μητρική πλακέτα.

Τηλεχειριστήριο: λειτουργίες κουμπιών

Σχήμα 12

1. Χειροκίνητη μετακίνηση αριστερά: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα αριστερά ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
2. Χειροκίνητη μετακίνηση προς τα δεξιά: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα δεξιά ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
3. Χειροκίνητη μετακίνηση προς τα πάνω: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα πάνω ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
4. Χειροκίνητη μετακίνηση προς τα κάτω: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα κάτω ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
5. Έναρξη/Παύση: Ξεκινά ή διακόπτει προσωρινά τη λειτουργία καθαρισμού.
6. Βαθύς καθαρισμός: συνδυάζει τον πλήρη καθαρισμό επιφανειών και τον καθαρισμό ακμών.
7. Καθαρισμός σημείων: το ρομπότ επαναλαμβάνει τον καθαρισμό 5 φορές στην ίδια περιοχή για να αφαιρέσει τους επίμονους λεκέδες.

8. Καθαρισμός άκρων: καθαρίστε και τις τέσσερις άκρες του γυαλιού.
9. Ψεκασμός νερού: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση: ελέγχει τη λειτουργία ψεκασμού νερού κατά τη λειτουργία.  
Καθαρισμός βοηθητικών τροχών: Καθαρίστε τους βοηθητικούς τροχούς όταν η μονάδα δεν λειτουργεί.
10. Χειροκίνητος ψεκασμός: κάθε πίεση ψεκάζει νερό μία φορά μέσω του ακροφυσίου υπερήχων (7).

#### Σημειώσεις σχετικά με τον ελεγκτή

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες πριν από την πρώτη χρήση. Αφαιρέστε τις εάν το τηλεχειριστήριο δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Για να αποφύγετε τυχαίες λειτουργίες, πατήστε Έναρξη /Παύση μεταξύ των εντολών.

#### Οδηγίες σχεδιασμού διαδρομής

##### Αυτόματος καθαρισμός

##### Σχήμα 13

- Διαδρομή «Z»: για οριζόντια προσανατολισμένα παράθυρα. Το ρομπότ καθαρίζει ακολουθώντας μια διαδρομή «Z».
- Διαδρομή «N»: για μικρά κάθετα παράθυρα. Το ρομπότ καθαρίζει ακολουθώντας μια διαδρομή «N».

#### Βαθύς καθαρισμός

##### Σχήμα 14

- Συνδυάστε τη διαδρομή «Z» ή «N» με το Edge Cleaning. Αρχικά, εκτελέστε την κάλυψη σε « Z»/ «N» και, στη συνέχεια, καθαρίστε την περίμετρο του γυαλιού.

#### Καθαρισμός σημείων

##### Σχήμα 15

- Το ρομπότ επαναλαμβάνει τον καθαρισμό 5 φορές στην τρέχουσα περιοχή για να αφαιρέσει τους επίμονους λεκέδες.

#### Καθαρισμός άκρων

##### Σχήμα 16

- Το ρομπότ κινείται και καθαρίζει την περίμετρο του γυαλιού.

## 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Σφουγγαρίστρα  
Σχήμα 17
  - Πλύνετε τη σφουγγαρίστρα με νερό (θερμοκρασία κάτω των 60°C), στύψτε την και αφήστε την να στεγνώσει στον αέρα για να αποτρέψετε την ανάπτυξη βακτηρίων.
2. Δεξαμενή νερού  
Σχήμα 18
  - Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά από κάθε χρήση για να αποτρέψετε την ανάπτυξη οσμών ή βακτηρίων λόγω στάσιμου νερού.
3. Επιφάνεια ρομπότ
  - Στεγνώστε τυχόν υπολειπόμενο νερό στην επιφάνεια του ρομπότ καθαρισμού τζαμιών πριν το αποθηκεύσετε.
4. Οδηγίες πλύσης σφουγγαρίστρας
  - Θερμοκρασία πλύσης κάτω από 60°C (140°F).
  - Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων.
  - Μην σιδερώνετε.
  - Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
  - Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη. [επαναλαμβάνεται στο πρωτότυπο]
  - Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.
5. Συχνότητα συντήρησης
  - Μετά από κάθε χρήση.
6. Βάση
  - Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια της βάσης με ένα μαλακό, στεγνό πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα ίχνη από υδατογραφήματα.

### Αφαίρεση μπαταριών για ανακύκλωση

Αυτή η διαδικασία χρησιμοποιείται για την αφαίρεση της μπαταρίας πριν από την ανακύκλωση της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της. Πριν από την εκκίνηση, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη βάση από την παροχή ρεύματος. Ο χειρισμός μπαταριών λιθίου ενέχει κινδύνους από ηλεκτρισμό και πυρκαγιά: χρησιμοποιήστε ΜΑΠ και μην τρυπάτε, λυγίζετε ή εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα ή νερό. Όταν τελειώσετε, απορρίψτε την μπαταρία και τη συσκευή (χωρίς την μπαταρία) στους καθορισμένους κάδους μπαταριών και ΑΗΗΕ.

1. Αφαιρέστε το ρομπότ από τη βάση και ανοίξτε το κάτω μέρος  
Σχήμα 19
  - Αφαιρέστε το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών από τη βάση και αφήστε το στην άκρη.
  - Γυρίστε τη βάση ανάποδα και, χρησιμοποιώντας ένα κατσαβίδι Phillips, αφαιρέστε τις βίδες που υποδεικνύονται.

- Κρατήστε τη βεντούζα και αποσπάστε το κάτω κάλυμμα για να έχετε πρόσβαση στο εσωτερικό της βάσης.
- 2. Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα και αποσυνδέστε την μπαταρία Σχήμα 20
- Τοποθετήστε ξανά τη βάση σε όρθια θέση.
- Τραβήξτε τη λαβή προς τα πάνω για να αφαιρέσετε το κάλυμμα.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο της μπαταρίας από τη μητρική πλακέτα ( mainboard ).
- 3. Αφαιρέστε την μπαταρία από τη βάση.

## 5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Περιγραφή προβλήματος	Λύσεις
Το ρομπότ γλιστράει προς τα κάτω κατά τη λειτουργία.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε αν η γυάλινη επιφάνεια έχει γίνει ολισθηρή μετά από αρκετούς καθαρισμούς.</li> <li>• Εάν η σφουγγαρίστρα είναι πολύ βρεγμένη, μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση στο γυαλί με χαμηλό συντελεστή τριβής. Αντικαταστήστε τη σφουγγαρίστρα με μια στεγνή και συνεχίστε τον καθαρισμό.</li> </ul>
Απροσδόκητη διακοπή ρεύματος.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το UPS (Uninterruptible Power Supply) θα παρέχει ρεύμα κατά τη διάρκεια της διακοπής. Ο χρόνος εφεδρικής λειτουργίας του UPS είναι 30 λεπτά και θα ενεργοποιήσει έναν συναγερμό.</li> <li>• Αφαιρέστε το ρομπότ ή αποκαταστήστε την τροφοδοσία το συντομότερο δυνατό.</li> </ul>
Μετά τον καθαρισμό, παραμένουν σημάδια/ραβδώσεις στο γυαλί.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Η σφουγγαρίστρα είναι πολύ βρώμικη. Αλλάξτε την και επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού του γυαλιού.</li> <li>• Εάν το γυαλί είναι πολύ βρώμικο, ψεκάστε μια μικρή ποσότητα καθαριστικού γυαλιού ομοιόμορφα στην επιφάνεια.</li> </ul>

<p>Το ρομπότ σταματά σε μια ψηλή περιοχή, εκπέμπει μια ειδοποίηση και αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε για χαλαρή ηλεκτρική σύνδεση. Επανασυνδέστε το και πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση στο τηλεχειριστήριο για να επανεκκινήσετε το ρομπότ.</li> <li>• Τραβήξτε απαλά το σχοινί ασφαλείας υπό γωνία κοντά στο γυαλί για να αποτρέψετε την πτώση του. • Ελέγξτε για κακή ηλεκτρική επαφή ή ζημιά στο σύνθετο καλώδιο.</li> </ul>
<p>Όταν ενεργοποιηθεί και ξεκινήσει τον καθαρισμό, ολοκληρώνει τη διαδικασία αλλά δεν επιστρέφει στο αρχικό σημείο εκκίνησης.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Όταν τελειώσει, το ρομπότ θα επιστρέψει σε μια περιοχή κοντά στο σημείο εκκίνησης εντός ακτίνας <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά κατεύθυνσης στο τηλεχειριστήριο για να βοηθήσετε το ρομπότ να επιστρέψει ακριβώς στο σημείο εκκίνησης.</li> </ul>
<p>Το ρομπότ δεν ψεκάζει νερό.</p>	<p>1) Πρώτη χρήση: Οι εσωτερικοί σωλήνες νερού ενδέχεται να μην είναι εντελώς γεμάτοι, προκαλώντας προσωρινή αποτυχία ψεκασμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και θα πρέπει να υποχωρήσει μόνο του μετά από αρκετούς κύκλους ψεκασμού.</p> <p>2) Αδειάστε τη δεξαμενή νερού: Αφαιρέστε το ρομπότ από το γυαλί και ξαναγεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό. 3) Ακροφύσιο υπερήχων φραγμένο από σκόνη ή φιλμ νερού: Το ακροφύσιο υπερήχων μπορεί να μπλοκαριστεί προσωρινά και να εμποδίσει τον ψεκασμό. Αυτό συνήθως διορθώνεται μετά από αρκετούς κύκλους ψεκασμού. Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε απαλά το ακροφύσιο με μια μπατονέτα για να επιταχύνετε την αποκατάσταση.</p>

<p>Οι ενδεικτικές λυχνίες μπαταρίας στη βάση αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα, το ρομπότ έχει σταματήσει να λειτουργεί και η κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει.</p>	<p>Χαμηλή στάθμη μπαταρίας στη βάση.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από το πίσω μέρος της βάσης και συνδέστε το σε μια πρίζα. Στη συνέχεια, πατήστε σύντομα το κουμπί Έναρξη/Παύση στο ρομπότ ή στο τηλεχειριστήριο για να συνεχίσετε τον καθαρισμό.</li> <li>• Αφού ολοκληρωθεί ο καθαρισμός και το ρομπότ αφαιρεθεί από το παράθυρο, συνεχίστε τη φόρτιση της βάσης μέχρι να φορτιστεί πλήρως.</li> </ul>
---	--

#### Ενδείξεις LED και περιγραφές προβλημάτων

Αυτή η ενότητα περιγράφει τις καταστάσεις της ενδεικτικής λυχνίας LED στο ρομπότ καθαρισμού τζαμιών και της ενδεικτικής λυχνίας μπαταρίας στη βάση. Κάθε χρώμα και μοτίβο (σταθερό, αναβοσβήνει, εναλλασσόμενο ή αναπνέει) υποδεικνύει μια κατάσταση χρήσης, συντήρησης ή συναγερμού. Ανατρέξτε στον πίνακα για να εντοπίσετε την κατάσταση και να προβείτε στις συνιστώμενες ενέργειες πριν συνεχίσετε τον καθαρισμό.

Ένδειξη LED	Περιγραφή προβλήματος	Λύσεις
Μπλε και κόκκινο που αναβοσβήνουν εναλλάξ	Το υλικολογισμικό ενημερώνεται.	Το υλικολογισμικό ενημερώνεται. Περιμένετε να ολοκληρωθεί.

Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Σφάλμα τερματισμού λειτουργίας προσαρμογέα κατά τη λειτουργία.	Ελέγξτε αν η πρίζα ρεύματος και η θύρα σύνδεσης του καλωδίου είναι ασφαλείς ή χαλαρές. Επαληθεύστε αν η ένδειξη προσαρμογέα/ καταλληλότητας είναι αναμμένη.
	Χαμηλή πίεση.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ελέγξτε ότι η σφουγγαρίστρα έχει εγκατασταθεί σωστά και επανατοποθετήστε την σύμφωνα με τις οδηγίες.</li> <li>2) Ελέγξτε για τυχόν εξογκώματα στην γυάλινη επιφάνεια. Η περιοχή όπου τοποθετείται το ρομπότ πρέπει να είναι λεία και χωρίς προεξοχές.</li> <li>3) Ελέγξτε αν το γυαλί είναι κυρτό, καθώς μπορεί να προκληθεί διαρροή αέρα κατά τον καθαρισμό του κυρτού γυαλιού.</li> <li>4) Ελέγξτε για κενά/βρόχους στο γυαλί. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν διαρροές αέρα.</li> <li>5) Ελέγξτε αν η θύρα αναρρόφησης είναι φραγμένη.</li> </ol>
	Αποσπώμενο ρομπότ.	Μην πιέζετε το ρομπότ να βγει έξω. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας στο ρομπότ καθαρισμού τζαμιών για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα και, στη συνέχεια, κρατήστε σταθερά τη λαβή πριν την αφαιρέσετε. Εάν το ρομπότ πέσει, εκτελέστε τους ίδιους ελέγχους όπως για τον συναγερμό "Χαμηλή πίεση".
	Δυσλειτουργία αισθητήρα κατά της πτώσης.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Ελέγξτε ότι η σφουγγαρίστρα έχει εγκατασταθεί σωστά και δεν μπλοκάρει τους τέσσερις αισθητήρες κατά της πτώσης του ρομπότ.</li> <li>2) Ελέγξτε αν υπάρχει βρωμιά κολλημένη στους αισθητήρες κατά της πτώσης.</li> <li>3) Αφαιρέστε το ρομπότ, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα και επανεκκινήστε το ρομπότ. Εάν δεν γίνει επαναφορά, επικοινωνήστε με την υποστήριξη πελατών.</li> </ol>

## 6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: **Conga Windroid W100 Station**

Κωδικός προϊόντος: EU01\_123199

Ονομαστική είσοδος: 100-240V AC 50/60Hz

Ονομαστική έξοδος: 24V DC 3A

Ονομαστική ισχύς: 72W

Μπαταρία ιόντων λιθίου: 5200mAh, 22.2V, 115.4Wh

Περιγραφή της λειτουργίας απενεργοποίησης: Η κατανάλωση ενέργειας της συσκευής σε λειτουργία απενεργοποίησης είναι μικρότερη από 0,3 W. Μόλις η συσκευή φορτιστεί πλήρως, θα εισέλθει σε λειτουργία απενεργοποίησης εντός 20 λεπτών για εξοικονόμηση ενέργειας.

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

## 7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις

τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

## 8. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT


Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συναιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

## 9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 10. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

 Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. PECES I COMPONENTS

Figura 1:

1. Botó d'encesa del robot netejavidres
2. Carcassa del robot
3. Nansa
4. Cable compost
5. Sortida d'aire
6. Tapa del dipòsit daigua
7. Broquet ultrasònic
8. Ventilador
9. Mopa per neteja de cantonades
10. Sensor anticaiguda
11. Indicador LED
12. Roda motriu
13. Mopa

Figura 2:

14. Cable compost
15. Indicador de bateria
16. Botó d'encesa de la base
17. Botó de rebobinatge del cable
18. Compartiment per desar l'ampolla
19. Compartiment per guardar el robot netejavidres
20. Pestillo d'alliberament de la coberta
21. Coberta

Figura 3:

22. Nansa
23. Coberta posterior
24. Compartiment per desar el cable de la base
25. Ventosa

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

## 2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

### Contingut de la caixa:

- Producte
  - Corda de seguretat
  - Mopes
  - Ampolla dispensadora d'aigua
  - Adaptador de corrent
  - Comandament a distància
  - Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

## 3. FUNCIONAMENT

### Indicador LED (robot netejavidres)

- Blau fix: en espera / en funcionament / càrrega completada / configuració de xarxa correcta / OTA finalitzada amb èxit.
- Blau amb efecte respiració (llum polsant): bateria baixa; carregueu completament abans d'usar.
- Blau intermitent lent: nivell d'aigua del dipòsit baix.
- Vermell intermitent: cable d'alimentació no connectat correctament / error a la configuració de xarxa / fallada d'OTA / robot en pausa amb avaria.
- Blau i vermell intermitents de forma alterna: OTA en curs.

### Indicador de bateria (base)

- Blau fix: bateria suficient.

- Blau intermitent: bateria insuficient.
- Vermell intermitent: bateria baixa.

#### Indicador de la base

- Blau fix: en espera/en funcionament.
- Vermell intermitent: error de la base.

#### Obrir la coberta

##### Figura 4

- Feu lliscar el Pestillo d'alliberament de la coberta per desbloquejar i obriu la Coberta. A continuació, traieu el robot netejavidres.

#### Instal·lar la mopa

##### Figura 5

- Col·loqueu la Mopa totalment plana a la part inferior del robot, assegurant-vos de no cobrir la Roda motriu ni els compartiments interns.
- Col·loqueu la Mopa per neteja de cantonades totalment plana a la zona inferior del robot, al costat del Sensor anticaiguda. No cobriu el Sensor anticaiguda.

#### Advertència

- Comproveu que la Mopa queda fermament adherida i sense arrugues sobre l'anell de neteja per evitar fugites d'aire.

#### Ompliu el dipòsit d'aigua

##### Figura 6

- Col·loqueu la unitat principal en posició horitzontal.
- Obriu la Tapa del dipòsit d'aigua.
- Utilitzeu l'ampolla d'emplenament subministrada per afegir aigua purificada al dipòsit.
- Tanqueu la Tapa del dipòsit d'aigua fermament.

#### Nota

- Si el dipòsit es buida durant la neteja, mantingueu premut el Botó d'encesa del robot netejavidres durant 3 segons per apagar el Ventilador, traieu el robot netejavidres del vidre i ompliu amb aigua purificada o amb el detergent subministrat. No afegiu altres detergents de neteja al dipòsit d'aigua.

## CATALÀ

### Col·locació correcta de la base

#### Figura 7

- Situeu la base a terra, prop de la finestra que es netejarà, per evitar manca de longitud del Cable compost (6 m).
- Col·loqueu la base sobre una superfície llisa i contínua. Quan la Nansa penja de forma natural cap avall, la Ventosa situada a la part inferior s'adhereix fermament a la superfície llisa.

#### Nota

- Mantingueu el Cable compost clar. No col·loqueu objectes ni permeteu el pas de persones entre el robot netejavidres i la base per evitar embolics i riscos d'ensopegades.
- No col·loqueu la base sobre superfícies de mobiliari (com taules o armaris) per evitar caigudes que puguin causar lesions a persones o mascotes.
- No col·loqueu la base sobre catifes ni en sòls irregulars, ja que la Ventosa podria no adherir-se de forma segura.
- En moure la base, assegureu-vos que la Nansa estigui completament vertical per aixecar-la. Si la nansa no està vertical, no arrossegueu ni desplaceu la unitat amb força.

### Install·lació de la corda de seguretat

#### Figura 8

1. Verifiqueu que la corda de seguretat estigui en bon estat i que el sistema de bloqueig quedi assegurat per prevenir caigudes.
2. Fixeu l'extrem metàl·lic de la corda a la femella fixa del robot i lligueu l'altre extrem a un objecte estable a l'interior.
3. Deixeu prou longitud a la corda de seguretat perquè el robot pugui operar.

#### Guia visual

- Inseriu la sivella de seguretat i tingueu en la direcció indicada per la fletxa a la figura 8.

### Càrrega inicial de la base

- La base incorpora una bateria de liti amb una càrrega mínima de fàbrica. Carregueu-la immediatament en rebre el producte.
- La primera càrrega s'ha de fer durant 5–6 hores.
- Comproveu l'estat a l'indicador de bateria durant la càrrega.

### Encendre la base

- Mantingueu premut el botó d'encesa de la base durant 3 segons per engegar o apagar.
- Abans de fer servir, assegureu-vos que la base disposa de bateria suficient; si la bateria és baixa.
- Per recollir el cable compost, premeu breument el botó de rebobinatge del cable per activar el rebobinatge automàtic.

### Col·locar el robot sobre el vidre

1. Mantingueu premut el botó d'encesa del robot netejavidres durant 3 segons per entrar en mode d'espera.
2. Premeu breument el botó d'encesa del robot netejavidres per iniciar el Ventilador i, subjectant el robot per la Nansa, col·loqueu-lo immediatament sobre el vidre.
3. En col·locar el robot, verifiqueu que s'adhereix fermament abans de deixar-lo anar.

### Nota d'ús

- En finestres amb una lleugera inclinació, el funcionament pot no ser correcte; proporcioneu assistència si és necessari.
- No utilitzeu el producte en dies plujosos o amb alta humitat. La condensació a la superfície del vidre redueix l'eficàcia de neteja.
- Traieu obstacles del vidre (per exemple, adhesius). No utilitzeu el robot en vidres esquerdatats.
- Tingueu precaució en vidres reflectors o amb recobriments: la presència de pols o sorra arrossegada pel vent pot provocar microesgarrapades .
- No es recomana fer servir el producte en finestres amb buits o discontinuïtats.

### Consells de neteja

1. Eliminació de pols i taques; neteja humida
  - a) Si el vidre té molta sorra o pols, netegeu prèviament manualment una àrea de la mida del robot per evitar esgarrapades. b) Ompliu l'ampolla polvoritzadora amb aigua purificada i ruixeu de forma uniforme la Mopa, evitant l'excés d'humitat. Es recomana aplicar 8 polvoritzacions repartides al llarg del costat més ample de la Mopa. No polvoritzeu sobre el Sensor anticaiguda. c) Després de polvoritzar, assequeu amb un drap qualsevol excés d'aigua a la Roda motriu per evitar lliscaments durant el funcionament.
2. Taques persistents
  - Utilitzeu el mode de neteja profunda per netejar a fons el vidre i eliminar la brutícia incrustada.

## CATALÀ

3. Restes d'aigua
  - Utilitzeu la funció de neteja en sec. Amb el comandament a distància, desactiveu el polvoritzat automàtic del Broquet ultrasònic i completeu l'assecat.

Finalitzar i retirar el robot del vidre

Figura 9

1. Mantingueu premut el botó d'encesa del robot netejavidres durant 3 segons per apagar el Ventilador i, subjectant el robot per l'Asa, retireu-lo del vidre per traslladar-lo a un altre.
2. Si heu finalitzat la neteja, torneu a mantenir premut el botó d'encesa del robot netejavidres durant 3 segons per apagar el robot del tot.

Desar el robot

Figura 10

- Colloqueu el robot netejavidres amb la sortida del Cable compost orientada cap amunt i la seva part frontal orientada cap a fora.
- Introduïu-lo al Compartiment per desar el robot netejavidres de la base.

Rebobinatge automàtic del cable

- Premeu breument el botó de rebobinatge del cable. La base iniciarà immediatament el rebobinat del cable compost.

Nota

- Si el Cable compost es retorça durant el rebobinat i n'impedeix la recollida completa, redreceu-lo manualment i premeu de nou breument el Botó de rebobinat del cable per completar el procés.

Apagar la base

- Mantingueu premut el botó d'encesa de la base durant 3 segons per apagar-la.

Desar la corda de seguretat

Figura 11

- Desenganxeu la corda de seguretat, enrotlleu-la ordenadament i poseu-la al compartiment del darrere d'emmagatzematge de la base.

Carregar la base

- Colloqueu la base a prop d'una presa de corrent i connecteu-la a l'alimentació.
- Feu la càrrega amb una temperatura ambient de 0–40 °C.
- La càrrega es completa quan els 4 llums indicadors romanen en blau fix.

### Desa la base

- Un cop completament carregada, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa.
- Enrotlleu el cable d'alimentació de forma ordenada i poseu-lo al compartiment del darrere d'emmagatzematge de la base.
- Deseu la base en un entorn sec per evitar que la humitat afecti la bateria i la placa base.

### Comandament a distància: funcions dels botons

#### Figura 12

1. Desplaçar manualment a l'esquerra: moveu el robot cap a l'esquerra mentre es manté premut.
2. Desplaçar manualment a la dreta: mou el robot cap a la dreta mentre es manté premut.
3. Desplaçar manualment cap amunt: mou el robot cap amunt mentre es manté premut.
4. Desplaçar manualment cap avall: mou el robot cap avall mentre es manté premut.
5. Iniciar/Pausar: inicia o pausa l'operació de neteja.
6. Neteja profunda: combina neteja de superfície completa i neteja de vores.
7. Neteja puntual: el robot repeteix la neteja 5 cops sobre la mateixa zona per eliminar taques difícils.
8. Neteja de vores: recorre i neteja les quatre vores del vidre.
9. Polvorització d'aigua: encès/apagat: controla la funció de polvorització d'aigua durant el funcionament.  
Neteja de rodes auxiliars: neteja les rodes auxiliars quan la unitat no està en funcionament.
10. Polvorització manual: cada pulsació realitza una polvorització d'aigua un cop a través del filtre ultrasònic (7).

### Notes sobre el comandament

- Instal·leu les piles abans del primer ús. Retireu-les si el comandament a distància no s'utilitzarà durant un període prolongat.
- Per evitar operacions accidentals, feu clic a Inicia /Pausa entre ordres.

### Instruccions de planificació de ruta

#### Neteja automàtica

#### Figura 13

- Ruta Z: per a vidres d'orientació horitzontal. El robot neteja seguint una trajectòria a "Z".
- Ruta "N": per a vidres verticals de mida reduïda. El robot neteja seguint una trajectòria a "N".

## CATALÀ

Neteja profunda

Figura 14

- Combina la ruta "Z" o "N" amb Neteja de vores. Primer realitza la cobertura a "Z"/"N" i, a continuació, neteja el perímetre del vidre.

Neteja puntual

Figura 15

- El robot repeteix la neteja 5 cops sobre la zona actual per eliminar taques persistents.

Neteja de vores

Figura 16

- El robot recorre i neteja el perímetre del vidre.

## 4. NETEJA I MANTENIMENT

### 1. Mopa

Figura 17

- Renteu la Mopa amb aigua (temperatura per sota de 60 °C), escorreu-la i deixeu-la assecar a l'aire per evitar la proliferació bacteriana.

### 2. Dipòsit d'aigua

Figura 18

- Buideu el dipòsit d'aigua després de cada ús per evitar olors o creixement bacterià a causa de l'aigua estancada.

### 3. Superfície del robot

- Assequeu qualsevol resta d'aigua a la superfície del robot netejavidres abans de guardar-lo.

### 4. Instruccions de rentat per a la Mopa

- Temperatura de rentat inferior a 60 °C (140 °F).
- No fer servir suavitzant.
- No planxar.
- No fer servir lleixiu.
- No fer servir lleixiu. [repetit a l'original]
- No renteu en sec.

### 5. Freqüència de manteniment

- Després de cada ús.

### 6. Base

- Netegeu la superfície exterior de la base amb un drap suau i sec per retirar pols i restes de marques d'aigua.

#### Retirada de la bateria per a reciclatge

Aquest procediment serveix per extreure la bateria abans de reciclar l'equip al final de la seva vida útil. Abans de començar, apagueu i desconnecteu la base de la xarxa elèctrica. La manipulació de bateries de liti implica risc elèctric i incendi: utilitzeu EPI i no perforeu, doblegueu ni exposeu la bateria a la calor oa l'aigua. En acabar, lliureu la bateria i l'equip (sense bateria) als contenidors específics de bateries i RAEE.

1. Retireu el robot de la base i obriu la part inferior  
Figura 19
  - Traieu el robot netejavidres de la base i poseu-lo a part.
  - Inverteixi la base i, amb un tornavís Phillips, retiri els cargols assenyalats.
  - Agafeu la Ventosa i despreneu la coberta inferior per accedir a l'interior de la base.
2. Retireu la coberta superior i desconnecteu la bateria  
Figura 20
  - Colloqueu de nou la base en posició vertical.
  - Tire de la Nansa cap amunt per retirar la Coberta.
  - Desconnecteu el cable de la bateria de la placa base ( mainboard ).
3. Traieu la bateria de la base.

## 5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Descripció del problema	Solucions
El robot llisca cap avall durant el funcionament.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Comproveu si la superfície del vidre s'ha tornat relliscosa després de diverses neteges.</li> <li>· Si la Mopa és massa humida, pot provocar lliscament en vidres amb baix coeficient de fricció. Substituiu la Mopa per una Mopa seca i continueu la neteja.</li> </ul>
Tall d'alimentació inesperat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· El SAI (UPS) subministra energia durant el tall. El temps de seguretat del SAI és de 30 minuts i activarà l'alarma.</li> <li>· Traieu el robot o restabliu l'alimentació com més aviat millor.</li> </ul>

## CATALÀ

<p>Després de la neteja, romanen marques/estries al vidre.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La Mopa està massa bruta; canvieu-la i repetiu la neteja del vidre.</li> <li>• Si el vidre està molt brut, polvoritzeu una petita quantitat de detergent per a vidres de forma uniforme sobre la superfície.</li> </ul>
<p>El robot s'atura en una zona alta, emet una alerta i parpelleja en vermell.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comproveu si hi ha una connexió elèctrica fluixa; torneu a connectar i premeu el botó Iniciar/Pausar del Comandament a distància per reiniciar el robot.</li> <li>• Tireu lleugerament de la corda de seguretat en un angle proper al vidre per evitar la caiguda. • Verifiqueu si hi ha mal contacte elèctric o si el Cable compost està malmès.</li> </ul>
<p>En engegar-se i iniciar la neteja, completa el procés però no torna al punt inicial original.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En acabar, el robot tornarà a una zona propera al punt de partida dins un radi <math>R &lt; 30</math> cm.</li> <li>• Utilitzeu els botons direccionals del Comandament a distància per ajudar el robot a tornar exactament al punt de partida.</li> </ul>
<p>El robot no polvoritza aigua.</p>	<p>1) Primer ús: les canonades internes d'aigua poden no estar completament plenes, provocant una fallada temporal de polvorització. És normal i s'hauria de resoldre després de diversos cicles de polvoritzat.</p> <p>2) Dipòsit d'aigua buit: traieu el robot del vidre i torneu a omplir el dipòsit amb aigua neta.3) Broquet ultrasònic obstruït per pols o pel·lícula d'aigua: el filtre ultrasònic pot quedar bloquejat temporalment i impedir el polvoritzat. Normalment s'aclareix després de diversos cicles de polvoritzat. També podeu netejar suaument el filtre amb un bastonet de cotó per accelerar la recuperació.</p>
<p>Els llums de indicador de la bateria de la base parpellegen en vermell, el robot ha deixat de funcionar i la llum vermella parpelleja.</p>	<p>Bateria baixa de la base.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Traieu el cable d'alimentació del compartiment posterior de la base i connecteu-lo a una presa de corrent, després premeu breument el botó Iniciar/Pausar al robot o al Comandament a distància per reprendre la feina.</li> <li>• Després de completar la neteja i retirar el robot del vidre, continueu carregant la base fins que estigui completament carregada.</li> </ul>

Indicadors LED i descripció de problemes

Aquesta secció descriu els estats de l'indicador LED del robot netejavidres i de l'indicador de bateria de la base. Cada color i patró (fix, intermitent, altern o respiració) indica una condició d'ús, manteniment o alerta. Consulteu la taula per identificar l'estat i aplicar l'acció recomanada abans de continuar la neteja.

<b>Indicador LED</b>	<b>Descripció del problema</b>	<b>Solucions</b>
Blau i vermell intermitents de forma alterna	El microprogramari s'està actualitzant.	El microprogramari s'està actualitzant; espereu que finalitzi.

Vermell intermitent	Error d'apagat de l'adaptador durant el funcionament.	Comproveu si la presa de corrent i el port de connexió del cable són correctes o estan solts. Verifiqueu si l'indicador de l'adaptador/adequació està engegat.
	Baixa pressió.	1) Verifiqueu que la Mopa està instal·lada correctament i torneu a instal·lar-la segons les instruccions. 2) Comproveu si hi ha protuberàncies a la superfície del vidre; la zona on es col·loca el robot ha de ser llisa i sense sortints. 3) Reviseu si el vidre és corb, ja que es pot produir fuga d'aire en netejar vidre corbat. 4) Comproveu si hi ha ranures/holgures al vidre; poden causar fuites d'aire. 5) Comproveu si el port de succió està obstruït.
	Robot després.	No traieu el robot per força. Mantingueu premut el botó d'encesa del robot netejavidres durant 3 segons per apagar el Ventilador i, a continuació, subjecteu l'Asa fermament abans de retirar-lo. Si el robot cau, feu les mateixes comprovacions indicades per a l'alarma de "Baixa pressió".
	Anomalia del Sensor anticaiguda.	1) Verifiqueu que la Mopa estigui instal·lada correctament i que no bloquegi els quatre sensors anticaiguda del robot. 2) Comproveu si hi ha brutícia adherida als sensors anticaiguda. 3) Traieu el robot, desconnecteu l'adaptador i reinicieu el robot. Si no es restableix, contacteu amb el servei d'atenció al client.

## 6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: **Conga Windroid W100 Station**

Referència del producte: EU01\_123199

Entrada nominal: 100-240V AC 50/60Hz

Sortida nominal: 24V DC 3A

Potència nominal: 72W

Bateria d'ió liti: 5200mAh, 22.2V, 115.4Wh

Descripció del mode d'apagat: El consum energètic del dispositiu en mode d'apagat és inferior a 0,3 W. Quan el dispositiu està completament carregat, entrarà en mode d'apagat en un termini de 20 minuts per estalviar energia.

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

## 7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.



Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

## 8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

## 9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## 10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

**CE** Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## 1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra:

1. Bekapcsológomb az ablaktisztító robothoz
2. Robotburkolat
3. Fogantyú
4. Kompozit kábel
5. Levegőkimenet
6. Víztartály fedele
7. Ultrahangos fúvóka
8. Ventilátor
9. Saroktisztító felmosó
10. Esésgátló érzékelő
11. LED-jelzőfény
12. Meghajtókerék
13. Felmosóröngy

2. ábra:

14. Kompozit kábel
15. Akkumulátorjelző
16. Alap bekapcsológomb
17. Kábel visszatekerceselő gomb
18. Rekesz a palack tárolására
19. Rekesz az ablaktisztító robot tárolására
20. Fedélkioldó retesz
21. Fedélzet

3. ábra:

22. Fogantyú
23. Hátsó fedél
24. Rekesz az alapkábel tárolására
25. Szívó

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

## **2. HASZNÁLAT ELŐTT**

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

### **Doboz tartalma:**

- Termék
  - Biztonsági kötéll
  - Mopák
  - Vízádagoló palack
  - Hálózati adapter
  - Távírányító
  - Használati utasítás
- 
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

## **3. MŰKÖDÉS**

### LED kijelző (ablaktisztító robot)

- Folyamatos kék: készenléti állapotban / működésben / töltés befejeződött / hálózati konfiguráció sikeres / OTA sikeresen befejeződött .
- Kék, légzési effektussal (pulzáló fénnel): alacsony akkumulátortöltöttség; használat előtt töltse fel teljesen.
- Lassan villogó kék: alacsony a tartály vízszintje.
- Pirosan villog: A tápkábel nincs megfelelően csatlakoztatva / Hálózati konfigurációs hiba / OTA hiba / A robot meghibásodás miatt szünetel.
- Felváltva kéken és pirosan villog: OTA folyamatban.

### Akkumulátorjelző (alap)

- Folyamatos kék: elegendő akkumulátor töltöttség.

- Villogó kék: alacsony akkumulátortöltöttség.
- Pirosan villog: alacsony akkumulátortöltöttség.

#### Alapjelző

- Folyamatos kék: készenlétben / működésben
- Pirosan villog: alaphiba.

#### Nyissa ki a fedelet

##### 4. ábra

- Csúsztassa el a fedél kioldó reteszt a kioldáshoz és a fedél kinyitásához. Ezután vegye ki az ablaktisztító robotot.

#### Szerelje fel a felmosót

##### 5. ábra

- Helyezze a felmosót teljesen laposan a robot aljára, ügyelve arra, hogy ne takarja el a meghajtókereket vagy a belső rekeszeket.
- Helyezze a saroktisztító felmosót teljesen laposan a robot aljára, az esésgátló érzékelő mellé. Ne takarja el az esésgátló érzékelőt.

#### Figyelmeztetés

- Ellenőrizze, hogy a felmosófej szilárdan van-e rögzítve és nem gyűrődik-e a "tisztítógyűrű" felett, hogy elkerülje a légszivárgást.

#### Töltse fel a víztartályt

##### 6. ábra

- Helyezze a főegységet vízszintes helyzetbe.
- Nyissa ki a víztartály fedelét.
- A tartály tisztításához használja a mellékelt utántöltő palackot.
- Zárja le szorosan a víztartály fedelét.

#### Jegyzet

- Ha a tartály tisztítás közben kiürül, nyomja meg és tartsa lenyomva az ablaktisztító robot bekapcsológombját 3 másodpercig a ventilátor kikapcsolásához, vegye le az ablaktisztító robotot az üvegről, és töltse fel tisztított vízzel vagy a mellékelt mosószerrel. Ne tegyen más tisztítószer a víztartályba.

## MAGYAR

Az alap helyes elhelyezése

7. ábra

- Helyezze az alapot a padlóra, a tisztítandó ablak közelébe, hogy elkerülje a kompozit kábel elégtelen hosszát (6 m).
- Helyezze az alapot sima, egyenletes felületre. Amikor a fogantyú természetesen lefelé lóg, az alján lévő tapadókorong szilárdan tapad a sima felülethez.

Jegyzet

- Tartsa szabadon a kompozit kábelt. Ne helyezzen tárgyakat az ablaktisztító robot és az alapzat közé, és ne engedje, hogy emberek lépjenek be közéjük, hogy elkerülje az összegubancolódást és a botlásveszélyt.
- Ne helyezze az alapot bútorfelületekre (például asztalokra vagy szekrényekre), hogy elkerülje az eséseket, amelyek személyi vagy háziállati sérülést okozhatnak.
- Ne helyezze az alapot szőnyegre vagy egyenetlen padlóra, mert a tapadókorong nem tapadhat biztonságosan.
- Az alap mozgatásakor győződjön meg arról, hogy a fogantyú teljesen függőleges, mielőtt felemelné. Ha a fogantyú nem függőleges, ne húzza vagy erőltesse a készüléket.

A biztosítókötél felszerelése

8. ábra

1. Ellenőrizze, hogy a biztosítókötél jó állapotban van-e, és hogy a reteszelőrendszer rögzítve van-e a leesés megakadályozása érdekében.
2. A kötélfém végét rögzítse a robot rögzített anyójához, a másik végét pedig kösd egy stabil tárgyhoz a robot belsejében.
3. Hagyjon elegendő hosszúságú biztosítókötetet a robot működéséhez.

Vizuális útmutató

- Helyezze be a biztonsági csatot, és húzza meg a 8. ábrán látható nyílal jelölt irányba.

Kezdeti alapterhelés

- Az alap egy minimális gyári töltésű lítium akkumulátort tartalmaz. A termék átvétele után azonnal töltsse fel.
- Az első töltést 5-6 órán keresztül kell elvégezni.
- Töltés közben ellenőrizze az akkumulátor állapotát az akkumulátorjelzőn.

Kapcsolja be az alapot

- A be- vagy kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a talpon található bekapcsológombot 3 másodpercig.

- Használat előtt győződjön meg arról, hogy az alap akkumulátora elegendő töltöttségi szinttel rendelkezik; ha az akkumulátor lemerült.
- A kompozit kábel összegyűjtéséhez nyomja meg röviden a kábel visszatekeréselő gombot az automatikus visszatekerés aktiválásához.

Helyezze a robotot az üvegre.

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az ablaktisztító robot bekapcsológombját 3 másodpercig a készenléti üzemmódba lépéshez.
2. Röviden nyomja meg az ablaktisztító robot bekapcsológombját a ventilátor elindításához, majd a robotot a fogantyújánál fogva azonnal helyezze az üvegre.
3. A robot elhelyezésekor ellenőrizze, hogy szilárdan rögzítve van-e, mielőtt elengedi.

Használati megjegyzés

- Enyhén döntött ablakok esetén előfordulhat, hogy a működés nem megfelelő; szükség esetén kérjen segítséget.
- Ne használja a terméket esős vagy párás napokon. Az üvegfelületen lecsapódó páralecsapódás csökkenti a tisztítás hatékonyságát.
- Távolítson el minden akadályt az üvegről (pl. matricákat). Ne használja a robotot repedt üvegen.
- Legyen óvatos a fényvisszaverő vagy bevonatos üvegekkel: a szél által szállított por vagy homok mikrokarcolásokat okozhat .
- Nem ajánlott a termék használata réseken vagy hiányosságokon átesett ablakokon.

Takarítási tippek

1. Por és feltöltésváltás; nedves tisztítás
  - a) Ha az üveg sok homokkal vagy porral van tele, először kézzel tisztítsa meg egy a robotporszívó méretével megegyező területet a karcolások elkerülése érdekében.
  - b) Töltse fel a szórófejes flakont tisztított vízzel, és permetezze be egyenletesen a felmosót, kerülve a túlzott nedvességet. Javasoljuk, hogy 8 fújást alkalmazzon, a felmosó szélesebb oldalán elosztva. Ne permetezzen az esésgátló érzékelőre. c) Permetezés után egy ruhával szárítsa meg a felesleges vizet a meghajtókeréken, hogy megakadályozza a működés közbeni csúszást.
2. Makacs foltok
  - Használja a mélytisztítási módot az üveg alapos megtisztításához és a beivódott szennyeződések eltávolításához.
3. Víznyomok
  - Használja a száraztisztítás funkciót. A távirányítóval kapcsolja ki az ultrahangos fúvóka automatikus permetezését, és fejezze be a szárítási folyamatot.

## MAGYAR

Fejezd be, és vedd le a robotot az üvegről.

9. ábra

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az ablaktisztító robot bekapcsológombját 3 másodpercig a ventilátor kikapcsolásához, majd a robotot a fogantyújánál fogva vegye le az ablakról, hogy egy másik ablakra helyezze át.
2. Ha a tisztítás befejeződött, nyomja meg és tartsa lenyomva az ablaktisztító robot bekapcsológombját ismét 3 másodpercig a robot teljes kikapcsolásához.

Mentsd meg a robotot

10. ábra

- Helyezze el az ablaktisztító robotot úgy, hogy a kompozit kábelkivezető felfelé, az eleje pedig kifelé nézzen.
- Helyezze az ablaktisztító robot tárolórekeszébe az alján.

Automatikus kábel-visszatekerés

- Röviden nyomja meg a kábel visszatekerés gombot. Az alap azonnal elkezd visszatekerni a kompozit kábelt.

Jegyzet

- Ha a kompozit kábel visszatekerés közben megcsavarodik, és megakadályozza a teljes feltekeredést, egyenesítse ki kézzel, és a folyamat befejezéséhez nyomja meg ismét röviden a kábel visszatekerés gombját.

Kapcsolja ki az alapot

- A kikapcsoláshoz tartsa lenyomva a talpon található bekapcsológombot 3 másodpercig.

A biztosítókötél tárolása

11. ábra

- Akassza le a biztosítókötetet, tekerje fel szépen, és helyezze az alap hátsó tárolórekeszébe.

Töltsd be az alapot

- Helyezze az alapot egy konnektor közelébe, és dugja be.
- A töltést 0–40 °C környezeti hőmérsékleten végezze.
- A töltési folyamat akkor fejeződik be, amikor mind a 4 jelzőfény folyamatosan kéken világít.

## Az adatbázis mentése

- Miután teljesen feltöltötte, húzza ki a tápkábelt a konnektorból.
- Tekerje fel szépen a tápkábelt, és helyezze az alap hátsó tárolórekeszébe.
- A talpat száraz helyen tárolja, hogy megakadályozza a nedvesség bejutását az akkumulátorba és az alaplapba.

## Távirányító: gombfunkciók

## 12. ábra

1. Manuális balra mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa a robotot balra.
2. Manuális jobbra mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa a robotot jobbra.
3. Manuális felfelé mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa felfelé a robotot.
4. Manuális lefelé mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa lefelé a robotot.
5. Start/Pause: Elindítja vagy szünetelteti a tisztítási műveletet.
6. Alapos tisztítás: a teljes felülettisztítást és a szélek tisztítását ötvözi.
7. Folttisztítás: a robot ötször megismétli a tisztítást ugyanazon a területen a makacs foltok eltávolításához.
8. Éltisztítás: menjen végig az üveg mind a négy szélén, és tisztítsa meg.
9. Vízpermet: be/ki: a vízpermet funkciót vezérli működés közben.  
Segédkerekek tisztítása: Tisztítsa meg a segédkerekeket, amikor a készülék nincs használatban.
10. Kézi permetezés: minden egyes megnyomás egyszeri vízpermetet hajt végre az ultrahangos fúvókán (7) keresztül.

## Megjegyzések a vezérlőről

- Első használat előtt helyezze be az elemeket. Vegye ki őket, ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja.
- A véletlen műveletek elkerülése érdekében nyomja meg a Start /Pause gombot a parancsok között.

## Útvonaltervezési utasítások

## Automatikus tisztítás

## 13. ábra

- „Z” útvonal: vízszintesen elhelyezett ablakokhoz. A robot „Z” útvonalat követve tisztít.
- „N” útvonal: kis függőleges ablakokhoz. A robot az „N” útvonalat követve tisztít.

## MAGYAR

### Alapos tisztítás

#### 14. ábra

- Kombinálja a „Z” vagy „N” útvonalat az éltisztítással. Először végezze el a „Z”/ „N” útvonal lefedettségét, majd tisztítsa meg az üveg kerületét.

### Folttisztítás

#### 15. ábra

- A robot ötször megismétli a tisztítást az aktuális területen a makacs foltok eltávolításához.

### Szegélytisztítás

#### 16. ábra

- A robot körbejárja az üveget, és megtisztítja annak kerületét.

## 4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

### 1. Felmosórongy

#### 17. ábra

- Mossa el a felmosót vízzel (60°C alatti hőmérséklet), csavarja ki, és hagyja megszáradni a baktériumok elszaporodásának megakadályozása érdekében.

### 2. Víztartály

#### 18. ábra

- Minden használat után ürítse ki a víz tartályt, hogy megakadályozza a pangó víz okozta szagokat vagy baktériumok elszaporodását.

### 3. Robot felület

- Tárolás előtt szárítsa fel az ablaktisztító robot felületén maradt vizet.

### 4. Felmosórongy mosási útmutató

- Mosási hőmérséklet 60°C (140°F) alatt.
- Ne használjon öblítőt.
- Vasalni tilos.
- Ne használjon fehérítőt.
- Ne használjon fehérítőt. [az eredetiben is megismételve]
- Vegyileg nem tisztítható.

### 5. Karbantartás gyakorisága

- Minden használat után.

### 6. Bázis

- Tisztítsa meg az alap külső felületét egy puha, száraz ruhával a por és a víznyomok eltávolításához.

Az akkumulátor eltávolítása újrahajósítás céljából

Ez az eljárás az akkumulátor eltávolítására szolgál a készülék hasznos élettartamának végén történő újrahajósítása előtt. Indítás előtt kapcsolja ki és válassza le a talpat a hálózati áramforrásról. A lítium akkumulátorok kezelése elektromos és tűzveszélyes: használjon egyéni védőfelszerelést, és ne lyukassa ki, ne hajlítsa meg, és ne tegye ki az akkumulátort hőnek vagy víznek. Ha elkészült, az akkumulátort és a készüléket (akkumulátor nélkül) a kijelölt akkumulátor- és WEEE-konténerekbe dobja.

1. Vegye le a robotot az alapról, és nyissa ki az alsó részt  
19. ábra
  - Vegye le az ablaktisztító robotot az alapról, és tegye félre.
  - Fordítsa fejjel lefelé az alapot, és egy csillagcsavarhúzóval távolítsa el a jelzett csavarokat.
  - Fogja meg a tapadókorongot, és válassza le az alsó fedelet, hogy hozzáférjen az alap belsejéhez.
2. Távolítsa el a felső fedelet és húzza ki az akkumulátort  
20. ábra
  - Helyezze vissza az alapot függőleges helyzetbe.
  - Húzza felfelé a fogantyút a fedél eltávolításához.
  - Húzza ki az akkumulátor kábelét az alaplapból ( alaplap ).
3. Vegye ki az akkumulátort az alapból.

## 5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma leírása	Megoldások
A robot működés közben lefelé csúszik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Ellenőrizze, hogy az üvegfelület nem vált-e csúszóssá több tisztítás után.</li> <li>· Ha a felmosórongy túl nedves, az csúszást okozhat az alacsony súrlódási együtthatójú üvegen. Cserélje ki a felmosót egy szárazra, és folytassa a tisztítást.</li> </ul>

## MAGYAR

Váratlan áramszünet.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A szünetmentes tápegység (UPS) biztosítja az áramellátást a kimaradás alatt. Az UPS biztonsági mentési ideje 30 perc, és riasztást vált ki.</li><li>• Amint lehetséges, távolítsa el a robotot, vagy állítsa vissza az áramellátást.</li></ul>
Tisztítás után foltok/csíkok maradnak az üvegen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A felmosóröngy túl szennyezett; cserélje ki, és ismételje meg az üvegtisztítási folyamatot.</li><li>• Ha az üveg nagyon szennyezett, permetezzen kis mennyiségű üvegtisztítót egyenletesen a felületre.</li></ul>
A robot egy magaslaton megáll, riasztást ad ki, és pirosan villog.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze, hogy nincs-e laza elektromos csatlakozás; csatlakoztassa újra, és nyomja meg a távirányítón található Start/Pause gombot a robot újraindításához.</li><li>• Óvatosan húzza meg a biztonsági kötelet ferdén, közel az üveghez, hogy megakadályozza a leesését. • Ellenőrizze, hogy nincs-e rossz elektromos érintkezés vagy sérülés a kompozit kábelben.</li></ul>
Bekapcsoláskor és a tisztítás megkezdésekor befejezi a folyamatot, de nem tér vissza az eredeti kiindulópontra.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Amikor befejezte, a robot visszatér a kiindulási ponthoz közeli, R &lt; 30 cm sugarú körön belüli területre.</li><li>• Használja a távirányító iránygombjait, hogy a robot pontosan visszatérjen a kiindulási ponthoz.</li></ul>
A robot nem permetez vizet.	<p>1) Első használat: Előfordulhat, hogy a belső vízcsövek nincsenek teljesen feltöltve, ami átmeneti permetezési hibát okozhat. Ez normális jelenség, és néhány permetezési ciklus után magától elmúlik.</p> <p>2) Úritse ki a víztartályt: Vegye ki a robotot az üvegből, és töltsse fel a tartályt tiszta vízzel. 3) Az ultrahangos fűvóka porral vagy vízréteggel eltömődött: Az ultrahangos fűvóka átmenetileg eltömődhet, és megakadályozhatja a permetezést. Ez általában néhány permetezési ciklus után megszűnik. A fűvókát egy vattapálcikával is óvatosan megtisztíthatja a gyorsabb helyreállítás érdekében.</p>

<p>Az alapon található akkumulátorjelző lámpák pirosan villognak, a robot működése leállt, és a piros lámpa villog.</p>	<p>Alacsony töltöttségi szint az alapzatban.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Húzza ki a tápkábelt az alapzat hátsó rekeszéből, és csatlakoztassa a konnektorhoz, majd röviden nyomja meg a robot vagy a távirányító Start/Pause gombját a takarítás folytatásához.</li> <li>• Miután a takarítás befejeződött és a robotot eltávolította az ablakról, folytassa az alapzat töltését, amíg teljesen fel nem töltődik.</li> </ul>
---	--

#### LED-jelzők és problémaleírások

Ez a szakasz az ablaktisztító robot LED-jelzőfényének és az alapon található akkumulátorjelzőnek az állapotát ismerteti. Minden szín és minta (folyamatos, villogó, váltakozó vagy lélegző) használati, karbantartási vagy riasztási állapotot jelez. A táblázat segítségével azonosítsa az állapotot, és tegye meg a javasolt lépéseket a tisztítás folytatása előtt.

LED-jelzőfény	Probléma leírása	Megoldások
Kék és piros felváltva villog	A firmware frissítés alatt áll.	A firmware frissítése folyamatban van; kérjük, várja meg, amíg befejeződik.

## MAGYAR

Villogó piros	Adapter leállítási hiba működés közben.	Ellenőrizd, hogy a konnektor és a kábelcsatlakozó megfelelően van-e rögzítve. Ellenőrizd, hogy világít-e az adapter/alkalmasság jelzőfénye.
	Alacsony nyomás.	1) Ellenőrizze, hogy a felmosó megfelelően van-e felszerelve, és az utasításoknak megfelelően szerelje vissza. 2) Ellenőrizze az üvegfelületen az esetleges egyenetlenségeket; a robot elhelyezésének területének simának és kiálló részek nélkülinek kell lennie. 3) Ellenőrizze, hogy az üveg görbe-e, mivel az ívelt üveg tisztításakor levegőszivárgás léphet fel. 4) Ellenőrizze az üvegen lévő réseket/hurkokat; ezek légszivárgást okozhatnak. 5) Ellenőrizze, hogy a szivónylás nincs-e eltömődve.
	Különálló robot.	Ne erőltesse ki a robotot. Nyomja meg és tartsa lenyomva az ablaktisztító robot bekapcsológombját 3 másodpercig a ventilátor kikapcsolásához, majd fogja meg erősen a fogantyút, mielőtt eltávolítja. Ha a robot leesik, végezze el ugyanazokat az ellenőrzéseket, mint az „Alacsony nyomás” riasztásnál.
	Leesésgátló érzékelő meghibásodása.	1) Ellenőrizze, hogy a felmosó megfelelően van-e felszerelve, és nem takarja-e el a robot négy esésgátló érzékelőjét. 2) Ellenőrizze, hogy nem ragadt-e szennyeződés az esésgátló érzékelőkre. 3) Távolítsa el a robotot, húzza ki az adaptert, és indítsa újra a robotot. Ha nem áll vissza az alaphelyzetbe, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatlal.

## 6. MŰSZAKI ADATOK

Termék: Conga Windroid W100 Station

Termékazonosító: EU01\_123199

Névleges bemenet: 100-240V AC 50/60Hz

Névleges kimenet: 24V DC 3A

Névleges teljesítmény: 72 W

Lítium-ion akkumulátor: 5200 mAh, 22,2 V, 115,4 Wh

A kikapcsolt mód leírása: A készülék energiafogyasztása kikapcsolt módban kevesebb, mint 0,3 W. A teljes feltöltés után a készülék 20 percen belül kikapcsolt módba lép az energiatakarékosság érdekében.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

## 7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.



Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

## 8. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

## 9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

## 10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**CE** A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

## ١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١:

١. زر تشغيل روبوت تنظيف النوافذ
٢. غلاف الروبوت
٣. مقبض
٤. كابل مركب
٥. مخرج الهواء
٦. غطاء خزان المياه
٧. فوهة فوق صوتية
٨. معجب
٩. ممسحة تنظيف الزوايا
١٠. مستشعر مضاد للسقوط
١١. مؤشر LED
١٢. عجلة القيادة
١٣. ممسحة

الشكل ٢:

١٤. كابل مركب
١٥. مؤشر البطارية
١٦. زر الطاقة الأساسي
١٧. زر إعادة لف الكابل
١٨. حجرة لتخزين الزجاجاة
١٩. حجرة لتخزين روبوت تنظيف النوافذ
٢٠. مزلاج تحرير الغطاء
٢١. ظهر السفينة

الشكل ٣:

٢٢. مقبض
٢٣. الغطاء الخلفي
٢٤. حجرة لتخزين كابل القاعدة
٢٥. سادج

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

## ٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من عبوته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

### محتويات العبوة:

- منتج
- حبل الأمان
- وسادات تنظيف
- زجاجة رشّ الماء
- محوّل طاقة
- جهاز تحكم عن بعد
- دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

## ٣. التشغيل

### مؤشر LED (روبوت تنظيف النوافذ)

- اللون الأزرق الثابت: في وضع الاستعداد / قيد التشغيل / اكتمل الشحن / تم تكوين الشبكة بنجاح / اكتمل التحديث عبر الهواء بنجاح .
- ضوء أزرق مع تأثير التنفس (ضوء نابض): البطارية منخفضة؛ اشحنها بالكامل قبل الاستخدام.
- وميض أزرق بطيء: انخفاض مستوى الماء في الخزان.
- وميض أحمر: كابل الطاقة غير متصل بشكل صحيح / خطأ في تكوين الشبكة / فشل التحديث عبر الهواء / توقف الروبوت مؤقتًا بسبب عطل.
- يومض باللونين الأزرق والأحمر بالتناوب: عملية التحديث عبر الهواء (OTA) جارية.

### مؤشر البطارية (القاعدة)

- اللون الأزرق الثابت: بطارية كافية.
- وميض أزرق: انخفاض مستوى البطارية.
- وميض أحمر: انخفاض مستوى البطارية.

### مؤشر القاعدة

- أزرق ثابت: في وضع الاستعداد / قيد التشغيل.

- وميض أحمر: خطأ في القاعدة.

#### افتح الغطاء

#### الشكل ٤

- حرك مزلاج تحرير الغطاء لفتحه. ثم قم بإزالة روبوت تنظيف النوافذ.

#### قم بتركيب الممسحة

#### الشكل ٥

- ضع الممسحة بشكل مسطح تمامًا على الجزء السفلي من الروبوت، مع التأكد من عدم تغطية عجلة القيادة أو الحجيرات الداخلية.
- ضع ممسحة تنظيف الزوايا بشكل مسطح تمامًا على الجزء السفلي من الروبوت، بجوار مستشعر منع السقوط. لا تقم بتغطية مستشعر منع السقوط.

#### تحذير

- تأكد من أن الممسحة مثبتة بإحكام وخالية من التجاعيد فوق «حلقة التنظيف» لمنع تسرب الهواء.

#### املا خزان الماء

#### الشكل ٦

- ضع الوحدة الرئيسية في وضع أفقي.
- افتح غطاء خزان المياه.
- استخدم زجاجة إعادة التعبئة المرفقة لإضافة الماء النقي إلى الخزان.
- أغلق غطاء خزان المياه بإحكام.

#### ملحوظة

- إذا فرغ خزان الماء أثناء التنظيف، اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل في روبوت تنظيف النوافذ لمدة ٣ ثوان لإيقاف المروحة، ثم أزل الروبوت من على الزجاج، وأعد ملء الخزان بالماء النقي أو المنظف المرفق. لا تُضف أي منظفات أخرى إلى خزان الماء.

#### الوضع الصحيح للقاعدة

#### الشكل ٧

- ضع القاعدة على الأرض، بالقرب من النافذة المراد تنظيفها، لتجنب عدم كفاية طول الكابل المركب (٦ أمتار).
- ضع القاعدة على سطح أملس ومستوي. عندما يتدلى المقبض بشكل طبيعي إلى الأسفل، ستلتصق قاعدة الشفط الموجودة في الأسفل بإحكام بالسطح الأملس.

#### ملحوظة

- حافظ على الكابل المركب خاليًا من العوائق. لا تضع أشياء أو تسمح للأشخاص بالمرور بين روبوت تنظيف النوافذ والقاعدة لتجنب التشابك ومخاطر التعثر.
- لا تضع القاعدة على أسطح الأثاث (مثل الطاولات أو الخزائن) لتجنب السقوط الذي قد يسبب إصابة للأشخاص أو الحيوانات الأليفة.

- لا تضع القاعدة على السجاد أو الأرضيات غير المستوية، لأن كوب الشفط قد لا يلتصق بإحكام.
- عند تحريك القاعدة، تأكد من أن المقبض عمودي تمامًا قبل رفعها. إذا لم يكن المقبض عموديًا، فلا تسحب الوحدة أو تحركها بالقوة.

#### تركيب حبل الأمان

##### الشكل ٨

١. تأكد من أن حبل الأمان في حالة جيدة وأن نظام القفل مثبت بإحكام لمنع السقوط.
٢. قم بتثبيت الطرف المعدني للحبل بالصامولة الثابتة للروبوت وارتبط الطرف الآخر بجسم ثابت في الداخل.
٣. اترك طولاً كافيًا في حبل الأمان لكي يتمكن الروبوت من العمل.

#### دليل مرئي

- أدخل مشبك الأمان وقم بربطه في الاتجاه المشار إليه بالسهم في الشكل ٨.

#### الحمل الأساسي الأولي

- تحتوي القاعدة على بطارية ليثيوم مشحونة جزئيًا من المصنع. اشحنها فور استلام المنتج.
- ينبغي إجراء الشحن الأولى لمدة ٥-٦ ساعات.
- تحقق من حالة مؤشر البطارية أثناء الشحن.

#### قم بتشغيل القاعدة

- اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة الموجود على القاعدة لمدة ٣ ثوانٍ لتشغيله أو إيقاف تشغيله.
- قبل الاستخدام، تأكد من أن القاعدة تحتوي على طاقة بطارية كافية؛ إذا كانت البطارية منخفضة.
- لجمع الكابل المركب، اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة لف الكابل لتفعيل إعادة الف التلقائي.

#### ضع الروبوت على الزجاج.

١. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة في روبوت تنظيف النوافذ لمدة ٣ ثوانٍ للدخول في وضع الاستعداد.
٢. اضغط لفترة وجيزة على زر الطاقة الموجود على روبوت تنظيف النوافذ لتشغيل المروحة، ثم أمسك الروبوت من المقبض، وضعه على الزجاج على الفور.
٣. عند وضع الروبوت، تأكد من تثبيته بإحكام قبل تركه.

#### ملاحظة الاستخدام

- في النوافذ ذات الميل الطفيف، قد لا يكون التشغيل صحيحًا؛ قدم المساعدة إذا لزم الأمر.
- لا تستخدم المنتج في الأيام الممطرة أو الرطبة. فالتكثف على سطح الزجاج يقلل من فعالية التنظيف.
- أزل أي عوائق من على الزجاج (مثل الملصقات). لا تستخدم الروبوت على الزجاج المتشق.
- احرص على التعامل مع الزجاج العاكس أو المطلي: فوجود الغبار أو الرمل الذي تحمله الرياح يمكن أن يتسبب في حدوث خدوش دقيقة.
- لا يُنصح باستخدام المنتج على النوافذ التي بها فجوات أو انقطاعات.

## نصائح التنظيف

١. إزالة الغبار والبقع؛ التنظيف الرطب:  
(أ) إذا كان الزجاج يحتوي على الكثير من الرمل أو الغبار، نظّف أولاً مساحة بحجم الروبوت يدويًا لتجنب الخدوش. (ب) املاً زجاجة الرذاذ بالماء النقي ورشّ المسحة بالتساوي، مع تجنب الرطوبة الزائدة. يُنصح برشّ ٨ بخات موزعة على الجانبين الأخرى من المسحة. لا ترشّ على مستشعر منع السقوط. (ج) بعد الرش، جفّف أي ماء زائد على عجلة القيادة بقطعة قماش لمنع الانزلاق أثناء التشغيل.
٢. بقع مستعصية
- استخدم وضع التنظيف العميق لتنظيف الزجاج تمامًا وإزالة الأوساخ المتركمة.
٣. آثار الماء
- استخدم وظيفة التنظيف الجاف. باستخدام جهاز التحكم عن بعد، قم بإيقاف تشغيل الرش التلقائي للفوهة فوق الصوتية وأكمل عملية التجفيف.

أنه العملية وأزل الروبوت من على الزجاج.

### الشكل ٩

١. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة الموجود على روبوت تنظيف النوافذ لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف تشغيل المروحة، ثم أمسك الروبوت من المقبض، وأزله من النافذة لنقله إلى نافذة أخرى.
٢. إذا انتهى التنظيف، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة الموجود على روبوت تنظيف النوافذ مرة أخرى لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف تشغيل الروبوت تمامًا.

## أنقذ الروبوت

### الشكل ١٠

- ضع روبوت تنظيف النوافذ بحيث يكون مخرج الكابل المركب متجهًا للأعلى وواجهته الأمامية متجهة للخارج.
- ضعها في حجرة التخزين الخاصة بروبوت تنظيف النوافذ في القاعدة.

## إعادة لف الكابل تلقائيًا

- اضغط لفترة وجيزة على زر إعادة لف الكابل. ستبدأ القاعدة على الفور في إعادة لف الكابل المركب.

## ملحوظة

- إذا التوى الكابل المركب أثناء إعادة اللف ومنعه من اللف بالكامل، فقم بتقويمه يدويًا واضغط لفترة وجيزة على زر إعادة لف الكابل مرة أخرى لإكمال العملية.

## أطفئ القاعدة

- اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة الموجود على القاعدة لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف تشغيله.

## قم بتخزين حبل الأمان

### الشكل ١١

- قم بفك حبل الأمان، ولفه بشكل أنيق، وضعه في حجرة التخزين الخلفية للقاعدة.

#### قم بتحميل القاعدة

- ضع القاعدة بالقرب من مأخذ كهربائي وقم بتوصيلها بالكهرباء.
- قم بعملية الشحن في درجة حرارة محيطية تتراوح بين ٠ و ٤٠ درجة مئوية.
- تكتمل عملية الشحن عندما تظل جميع أضواء المؤشر الأربعة زرقاء ثابتة.

#### احفظ قاعدة البيانات

- بمجرد اكتمال الشحن، افصل سلك الطاقة من المقبس.
- لف سلك الطاقة بشكل أنيق وضعه في حجرة التخزين الخلفية للقاعدة.
- قم بتخزين القاعدة في بيئة جافة لمنع الرطوبة من التأثير على البطارية واللوحة الأم.

#### جهاز التحكم عن بعد: وظائف الأزرار

##### الشكل ١٢

١. تحريك الروبوت إلى اليسار يدويًا: حرك الروبوت إلى اليسار مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٢. تحريك يدوي إلى اليمين: حرك الروبوت إلى اليمين مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٣. تحريك الروبوت للأعلى يدويًا: حرك الروبوت للأعلى مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٤. تحريك الروبوت للأسفل يدويًا: حرك الروبوت للأسفل مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٥. بدء/إيقاف مؤقت: يبدأ أو يوقف عملية التنظيف مؤقتًا.
٦. التنظيف العميق: يجمع بين تنظيف السطح بالكامل وتنظيف الحواف.
٧. التنظيف الموسعي: يقوم الروبوت بتكرار عملية التنظيف ٥ مرات على نفس المنطقة لإزالة البقع الصعبة.
٨. تنظيف الحواف: قم بتنظيف جميع الحواف الأربعة للزجاج.
٩. رذاذ الماء: تشغيل/إيقاف: يتحكم في وظيفة رذاذ الماء أثناء التشغيل.
١٠. الرش اليدوي: كل ضغطة تقوم برش الماء مرة واحدة من خلال الفوهة فوق الصوتية (Y).

#### ملاحظات حول وحدة التحكم

- قم بتثبيت البطاريات قبل الاستخدام الأول. قم بإزالتها إذا لم يتم استخدام جهاز التحكم عن بعد لفترة طويلة.
- لتجنب العمليات العرضية، اضغط على زر البدء / الإيقاف المؤقت بين الأوامر.

#### تعليمات تخطيط المسار

##### التنظيف العكسي

##### الشكل ١٣

- المسار «Z»: للنوافذ ذات الاتجاه الأفقي. يقوم الروبوت بالتنظيف باتجاه مسار «Z».
- المسار «N»: للنوافذ الرأسية الصغيرة. يقوم الروبوت بالتنظيف باتجاه مسار «N».

#### تنظيف عميق

##### الشكل ١٤

- اجمع بين مسار «Z» أو «N» مع تنظيف الحواف. أولاً، قم بتغطية المنطقة في مسار «N» / «Z»، ثم نظف محيط الزجاج.

## التنظيف الموضعي

الشكل ١٥

- يقوم الروبوت بتكرار عملية التنظيف ٥ مرات على المنطقة الحالية لإزالة البقع العنيدة.

## تنظيف الحواف

الشكل ١٦

- يتجول الروبوت وينظف محيط الزجاج.

## ٤. التنظيف والصيانة

١. ممسحة

الشكل ١٧

- اغسل الممسحة بالماء (درجة حرارة أقل من ٦٠ درجة مئوية)، واعصرها واتركها تجف في الهواء لمنع نمو البكتيريا.

٢. خزان المياه

الشكل ١٨

- قم بتفريغ خزان المياه بعد كل استخدام لمنع الروائح الكريهة أو نمو البكتيريا بسبب المياه الراكدة.

٣. سطح الروبوت

- جفف أي ماء متبقي على سطح روبوت تنظيف النوافذ قبل تخزينه.

٤. تعليمات غسل الممسحة

- درجة حرارة الغسيل أقل من ٦٠ درجة مئوية (١٤٠ درجة فهرنهايت).

- لا تستخدم مكنع الأقمشة.

- لا يكوى.

- لا تستخدم المبيض.

- لا تستخدم المبيض. [مكرر في النص الأصلي]

- لا تستخدم التنظيف الجاف

٥. وتيرة الصيانة

- بعد كل استخدام.

٦. قاعدة

- نظف السطح الخارجي للقاعدة بقطعة قماش ناعمة وجافة لإزالة الغبار وأثار علامات الماء.

## إزالة البطاريات لإعادة تنويرها

تستخدم هذه الطريقة لإزالة البطارية قبل إعادة تدوير الجهاز عند انتهاء عمره الافتراضي. قبل البدء، أوقف تشغيل الجهاز وافصل قاعدته عن مصدر الطاقة الرئيسي. ينطوي التعامل مع بطاريات الليثيوم على مخاطر كهربائية ومخاطر حريق: استخدم معدات الوقاية الشخصية، ولا تقم بتقّب البطارية أو ثنيها أو تعريضها للحرارة أو الماء. عند الانتهاء، تخلص من البطارية والجهاز (بدون البطارية) في حاويات البطاريات ونفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المخصصة.

١. أزل الروبوت من القاعدة وافتح الجزء السفلي

الشكل ١٩

- قم بإزالة روبوت تنظيف النوافذ من القاعدة وضعه جانبا.

- اقلب القاعدة رأساً على عقب، وباستخدام مفك براغي فيليبس، قم بإزالة البراغي المشار إليها.
- أمسك بكأس الشفط وافصل الغطاء السفلي للوصول إلى الجزء الداخلي من القاعدة.
- ٢. قم بإزالة الغطاء العلوي وافصل البطارية الشكل ٢٠
- أعد القاعدة إلى وضعها الراسي.
- اسحب المقبض لأعلى لإزالة الغطاء.
- افصل كابل البطارية عن اللوحة الأم ( اللوحة الرئيسية ).
- ٣. قم بإزالة البطارية من القاعدة.

٥. حل المشكلات

لحل	تلك مشكلات
<p>نم تارم تدع دعب أقلز حبصأ دق جاجزلا حطس ناك اذا ام ققحت . فيظنتلا</p> <p>لماعم يذ جاجزلا قالزنا يف ببستت دقف ،أدج قللبم ةحسمملا تناك اذا . فيظنتلا عباتو قفاج يرخاب ةحسمملا لدبتسا .ضفخنملا لكفتحال</p>	<p>إذا توبورلا قلزني لي.غشتلا ءانثأ لفسألا</p>
<p>عاطقنا ءانثأ قاطلا (عطقنملا ريغ قاطلا دوزم) UPS زاهج رفويس . أراذنا قاطيسو ،تقيقد 30 يطايثحال UPS زاهج ليغشت دم .رايتلا .نكمم تقو عرسأ يف يئابرمكلا رايتلا دغا وأ توبورلا لزا .</p>	<p>رايتلل عقوتم ريغ عاطقنا .يئابرمكلا</p>
<p>جاجزلا فيظنتت يلمع رركو املدبتسا ؛ةيأغلل ةخستم ةحسمملا . يواستلاب جاجزلا فظنم نم ليلق تيمك شر ،أدج أخستم جاجزلا ناك اذا . حطسلا لعل</p>	<p>يقبت ،فيظنتلا دعب .جاجزلا لعل طوطخ/تامال ع</p>
<p>طغض او ليلصوت دغا ؛مكحم ريغ يئابرمك ليلصوت دوجو مدع نم دكأت . قداعل دغب نع مكحتلا زاهج يف تقوئملا فاقيلالليغشتلا رز لعل توبورلا ليغشت طوقسلا نم هعنملا جاجزلا نم برقلاب ةيوازب قفرب نامال لبج بحسا لباكل يف فلتت وأ يئابرمكلا ليلصوتلا يف فحض دوجو مدع نم دكأت . ببكرملا</p>	<p>فقظنم يف توبورلا فقوتتي ،أهينت دصيو ،ةعفترم .رمحال نوللاب ضمويو</p>
<p>نمض ةيادبلا قطقن نم قبيرق فقظنم لدا توبورلا دوعيس ،ءاهتنال دنع .مس 30 نم لقا اروطق فصن قرائد توبورلا قدعاسملا دغب نع مكحتلا زاهج لعل تاماجتال رارزا مدختسا . ةيادبلا قطقن لدا ققوب قدوعلا لعل</p>	<p>ةيلمع ءدبو مليغشت دنع لمكفي مناف ،فيظنتلا لدا دوعي ال منكلو ةيلمعلا ةيلصألا ةيادبلا قطقن</p>



ضم او رمح أ	فاقيا يف أطخ تدح ءانثأ لوحملا لي غشت لي غشتلا	م الكحإب لب الفلا لي صوت ذفنم ءوقاطلا ذخأم تيبثت نم دكأت لوحملا/قفاوتلا رشؤم ءءاضا نم ققحت
	ضفخنم طغض	<p>1) اءتي بثت دعأو حي حص لكشب ءحس مءلا تيبثت نم دكأت (1) بتاميل عتئل أقفو</p> <p>2) نأ بجي ؛ اجزلا حطس يلع تءوتن يأ ءوحو نم ققحت (2) نم ءيلآو ءمعان توبورلا اءيف ءضوي يتلا ءقطنملا نوكت بتازورب يأ</p> <p>3) تدحي نأ نكفمي ثي ح ،أي نحمم اجزلا ناك اءا ام ققحت (3) ين نحمملا اجزلا فيظنت دنع ءاوجل برس</p> <p>4) ببستت دقف ؛ اجزلا يف تاقولح/تاو جف ءوحو نم ققحت (4) ءاوجل برس يف مءه</p> <p>5) اءوسم طفشلا ذفنم ناك اءا ام ققحت (5)</p>
	لصفنم توبور	يلع رارمءسالا عم طغضا .ءورءالا يلع توبورلا ربءء ال ناوء 3 ءءمل ذفاونلا فيظنت توبور يف لي غشتلا رز اءا .ءتلازا لبق مكحإب ضبقملا لكسم أمء ،ءءورملا فاقيا ل ءلاح يف امك تاصوفا سفن ءارجإب مقف ،توبورلا طقس ”طغضلا ضافخنا“ راءنا
	رءشءسم يف لطح طوقسالا عنم	<p>1) بءء الو حي حص لكشب ءتبءم ءحس مءلا نأ نم دكأت (1) ءصا ل طوقسل ءءاضملا ءءبرالا راءشءسالا ءزهءأ توبورلاب</p> <p>2) عنم تارءشءسم بء قولع ءاسوا ءكانه ناك اءا ام ققحت (2) طوقسالا</p> <p>3) لي غشت دعأ مء ،لوحملا لصفناو ،توبورلا ءلازاب مق (3) ءالمءلا مءءب لصفناف ،ءطبض ءءاع مءء مل اءا .توبورلا</p>

## ٦ . الموصافات الفنية

المنتج: Station Conga Windroid W100

رقم المنتج المرجعي: ١٢٣١٩٩\_EU٠١

ءهد الإءخال المقنن: ١٠٠-٢٤٠ فولت تيار مءرءء ٦٠/٥٠ هرءز ،

ءهد الإءراج المقنن: ٢٤ فولت تيار مسءم ٣ أمبئر

الءءرة المقءرة: ٧٢ واط ،

بطارية ليثيوم أيون: ٥٢٠٠ مللي أمبئر ،٢ ،٢٢ فولت ، ١١٥ ،٤ واط ساعة

وصف وضع إيقاف التءشءل: يستهلك الجءاز طاقة أقل من ٣ ،٠ واط في وضع إيقاف التءشءل. بمءرد شحن الجءاز بالكامل ، سيءخل في وضع إيقاف التءشءل في ءصون ٢٠ ءققة لتوفير الطاقة.

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.  
صنع في الصين | تصميم إسباني

## ٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية.



للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية.

يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



## ٨. الضمان وSAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحدها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

## ٩. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

## ١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



[cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity](https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity)

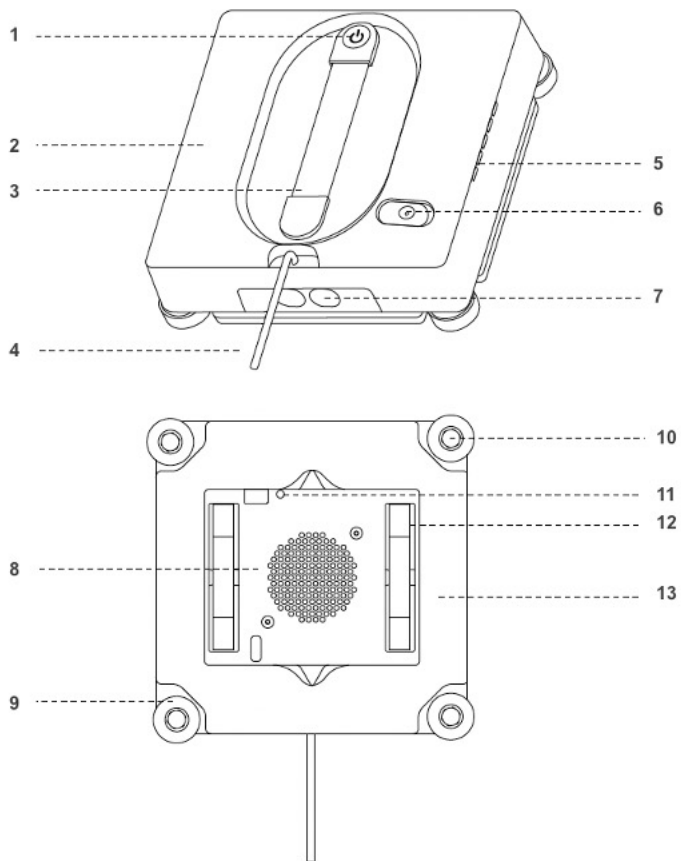


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

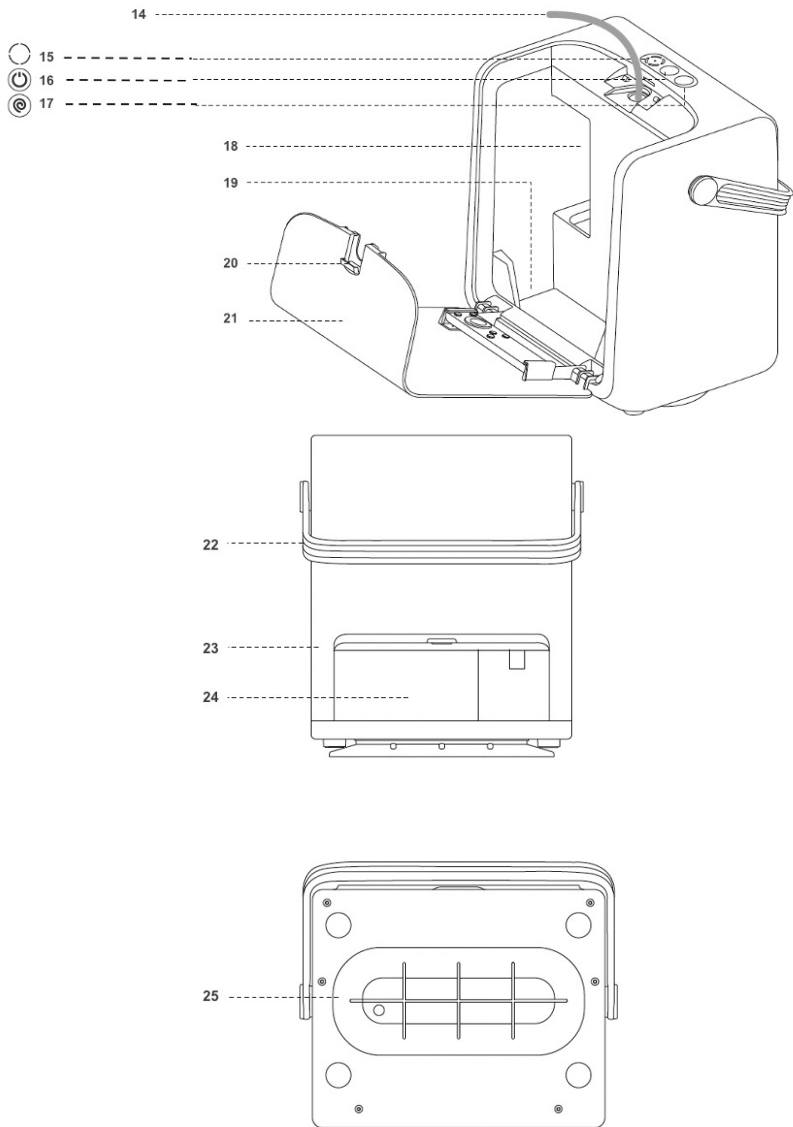


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

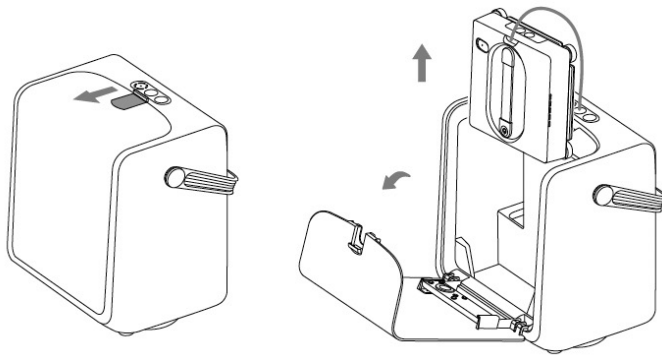


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

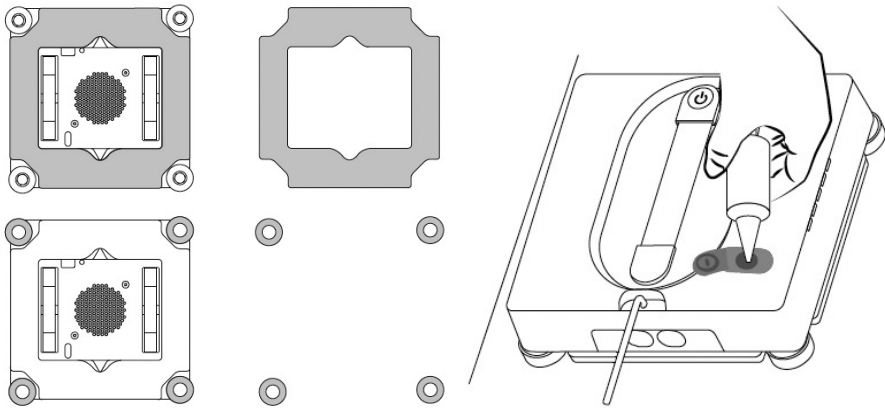


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

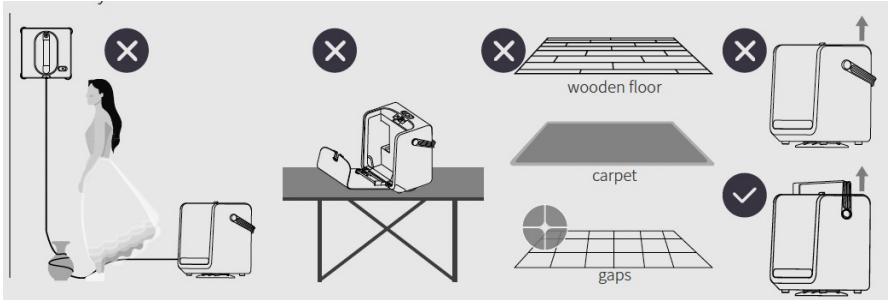


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

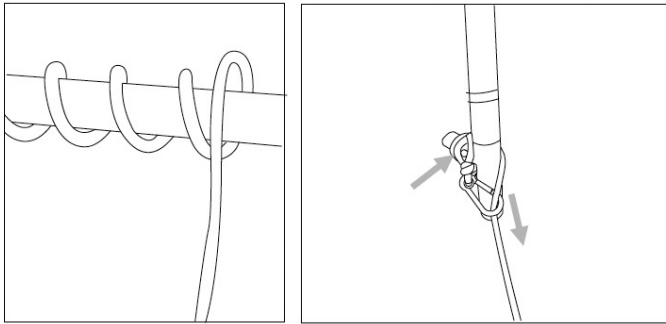


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

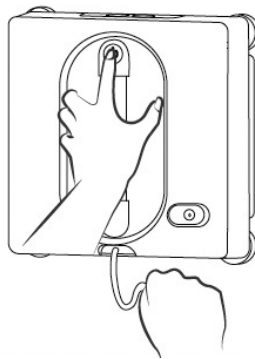


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

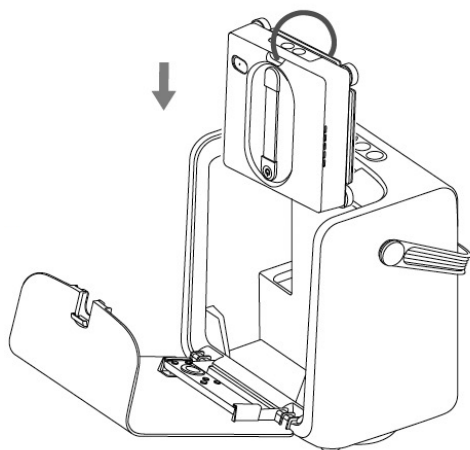


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

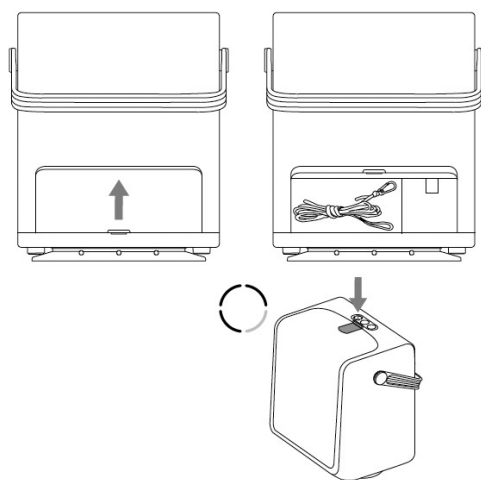


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

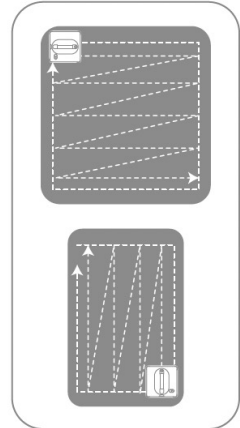
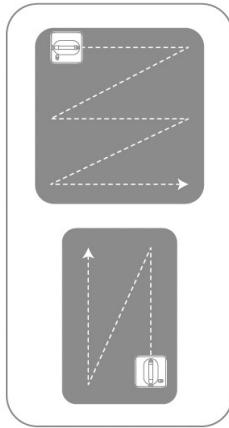
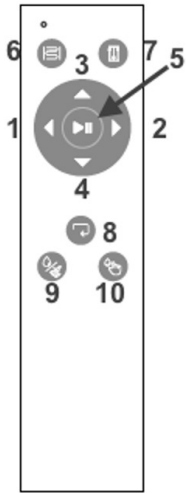


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

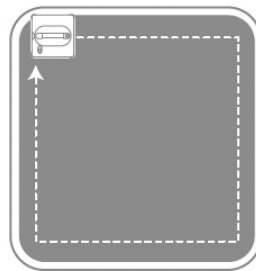
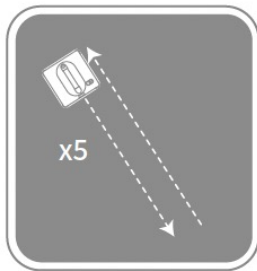


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

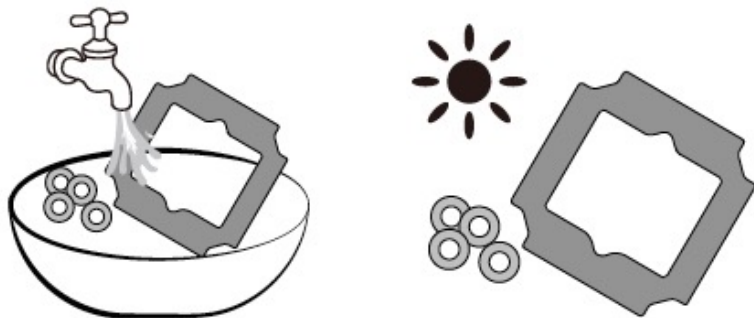


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 17

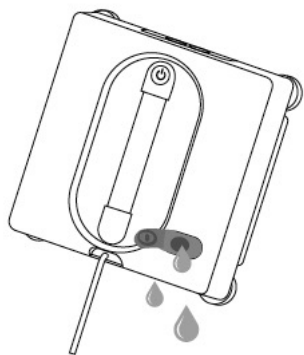


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 18

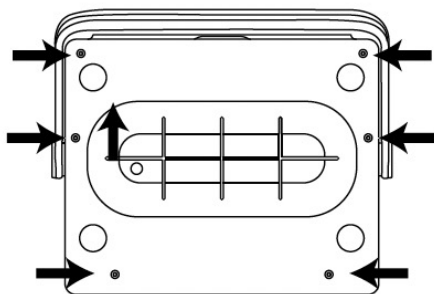


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 19

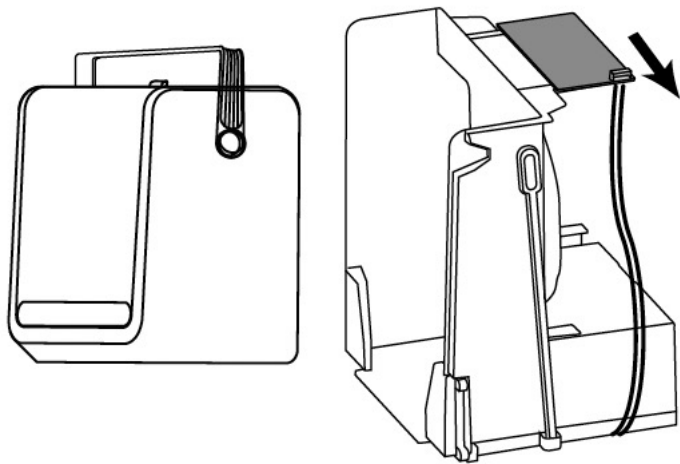


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys. 20

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S. L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain

